

THE LIBRARY
COLLEGE OF EDUCATION
BANGKOK. THAILAND

การวิเคราะห์คำศัพท์และแบบประโยคในหนังสืออ่านนอกเวลา
ระดับชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 5 เรื่อง Rebecca
ฉบับ Simplified

ปริญญานิพนธ์

ของ

วิทยา จีระเดชากุล

เสนอต่อมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต

30 สิงหาคม 2517

2517

คณะกรรมการที่ปรึกษาประจำตัวนิสิตได้พิจารณาปริญญานิพนธ์ฉบับนี้แล้ว
เห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต
ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒได้.

สิริอม เตชะกุล ประธานกรรมการ

ปภาดา เพ็ชรพงศ์ กรรมการ

ประกาศคุณูปการ

ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ เนื่องจากผู้เขียนได้รับความช่วยเหลือและคำแนะนำเป็นอย่างดีจากอาจารย์ ดร.สาอังกค์ หิรัญบุรณะ และรองศาสตราจารย์ ปราณี ธนะชานันท์ ผู้เขียนรู้สึกซาบซึ้งและขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ขอขอบคุณคุณสมชาย วัฒนกุล คุณนคร พันธุ์รงค์ คุณปราโมทย์ ประเสริฐ คุณประเทือง เกาจี และคุณสัมพันธ์ พลันสังเกต ที่ให้ความช่วยเหลือในการทำปริญญานิพนธ์ครั้งนี้เป็นอย่างดี

ขอขอบคุณ คุณวิจิต แก้วนุชและคณะ คุณสนธิ์ อินทรโกศล ที่ให้ความช่วยเหลือในการรวบรวมข้อมูล และขอขอบคุณ คุณก่าจิต เอกวิไล ที่ให้ความช่วยเหลือในการพิมพ์ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้เป็นอย่างดียิ่ง

นอกจากนี้ผู้เขียนขอกราบขอบพระคุณคุณพ่อ คุณแม่ และพี่ ๆ ที่คอยให้กำลังใจและทุนทรัพย์แก่ผู้เขียนอยู่ตลอดเวลา จึงทำให้ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ด้วยดี ผู้เขียนขอกราบขอบพระคุณอีกครั้งหนึ่งไว้ ณ ที่นี้ด้วย.

วิทยา จีระเดชากุล

สารบัญ

บทที่		หน้า
1	บทนำ	1
	บทนำ	1
	✓ ความมุ่งหมายในการศึกษาค้นคว้า	5
	ความสำคัญของการศึกษาค้นคว้า	5
	ขอบเขตของการศึกษาค้นคว้า	6
	ข้อตกลงเบื้องต้นในการวิจัย	7
	คำจำกัดความศัพท์เฉพาะ	7
2	เอกสารที่เกี่ยวข้องในการศึกษาค้นคว้า	10
	เอกสารและการวิจัยในประเทศไทย	10
	เอกสารและการวิจัยในต่างประเทศ	15
3	วิธีดำเนินการและการวิเคราะห์ข้อมูลในด้านแบบประโยค	17 ✓
	วิธีดำเนินการ	17
	ศึกษารายงานและเอกสารที่เกี่ยวข้อง	17
	วิธีหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูล	18
	คำย่อที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	20
	✓ ลักษณะแบบประโยคขั้นมูลฐานในภาษาอังกฤษ	22 ✓
	การวิเคราะห์ข้อมูล	24
	การวิเคราะห์แบบประโยคในหนังสือ Rebecca	24
	การวิเคราะห์แบบประโยคในข้อสอบปลายปี	
	ระดับ มศ.5	41

บทที่		หน้า
4	✓ วิธีดำเนินการและการวิเคราะห์ข้อมูลในด้านคำศัพท์	54 ✓
	วิธีดำเนินการ	54
	ศึกษารายงานและเอกสารที่เกี่ยวข้อง	54
	วิธีการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูล	55 ✓
	การวิเคราะห์ข้อมูล	56
	การวิเคราะห์คำศัพท์ในหนังสือ Rebecca	56
	การวิเคราะห์คำศัพท์รวมในหนังสือ Rebecca	74
	กับแบบเรียนชุด Oxford Progressive English for Adult Learners' Book One and Two	
	การวิเคราะห์คำศัพท์ในข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5	75
✓ 5	สรุปผลการศึกษาค้นคว้าอภิปรายผลวิจารณ์และข้อเสนอแนะ	138 /
	สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านแบบประโยค	138
	สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านคำศัพท์	147
	ข้อวิจารณ์	150
	ข้อเสนอแนะ	153 ✓
	บรรณานุกรม	157
	ภาคผนวก	
	รายการแบบประโยคที่ 1	(1)
	รายการแบบประโยคที่ 2	(4)
	รายการคำศัพท์ที่ 1	(6)
	รายการคำศัพท์ที่ 2	(9)

บัญชีตารางและรายการแบบประ โยค

ตาราง	หน้า
1 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่จำนวน 111 คำ จากคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ ในจำนวนคำศัพท์ใหม่ จำนวนนี้ถือว่ามีประ โยชน์ในการใช้มากเกิน 50% ..	58
2 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่ที่มีประ โยชน์ ในการใช้ปานกลาง (25 - 50%) จำนวน 81 คำจาก จำนวนศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ	62
3 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่ที่มีประ โยชน์ใน การใช้น้อย (มีเปอร์เซ็นต์ต่ำกว่า 25%) จำนวน 131 คำ จากคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ	65
4 แสดงจำนวนความถี่ของการปรากฏของคำศัพท์ใหม่ ในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca จำนวน 532 คำ โดยรวบรวมย่อมาจากรายการศัพท์ในตารางที่ 1-3	73
5 แสดงการปรากฏและความถี่ของคำศัพท์ที่ปรากฏในข้อ สอบปลายปีระดับ มศ.5 ฉบับ ก. และฉบับ ข. ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 - 2515 รวม 4 ปี	76

รายการแบบประโยค	หน้า
1 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับแบบประโยคพื้นฐาน ที่วิเคราะห์ได้จากหนังสือ Rebecca	24
2 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนใน ลักษณะประโยคแบบ Compound มีทั้งหมด 213 ประโยค	30
3 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนใน ลักษณะประโยคแบบ Complex มีทั้งหมด 86 ประโยค	34
4 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนใน ลักษณะประโยคแบบ Compound Complex มีทั้งหมด 35 ประโยค	35
5 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Direct Speech มีทั้งหมด 217 ประโยค	37
6 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Conditional มีทั้งหมด 38 ประโยค	39
7 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนใน ลักษณะ Comparison มีทั้งหมด 59 ประโยค	40
8 แสดงรายละเอียดของประโยคพื้นฐานที่ปรากฏ ร่วมระหว่างหนังสือ Rebecca และข้อสอบ ปลายปีระดับ มศ.5	42

รายการแบบประโยค	หน้า
9 แสดงรายละเอียดประโยคซับซ้อนแบบ Compound ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 61 ประโยค	45
10 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Complex ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 35 ประโยค	47
11 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Compound Complex ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 9 ประโยค	49
12 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Direct Speech ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 26 ประโยค	50
13 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Conditional ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 29 ประโยค	51
14 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Comparison ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 24 ประโยค	52

การเรียนภาษาอังกฤษ นอกจากจะมีการฝึกฝนทักษะของนักเรียน ทั้งสี่ด้านคือ ฟัง พูด อ่าน และเขียน ที่นักเรียนได้รับการฝึกฝนจากครูผู้สอน จากการฝึกฝนในห้องปฏิบัติการทางภาษา และจากการศึกษาในแบบเรียนที่กำหนดให้นักเรียนแต่ละระดับแล้วนั้น นักเรียนยังต้องอ่านหนังสือนอกเวลา ประกอบการเรียนการสอนในห้องเรียนอีกด้วย

การอ่านหนังสือนอกเวลานอกจากจะเป็นการส่งเสริมการเรียนการสอนในห้องเรียนให้ดีขึ้นแล้ว ยังเป็นการช่วยเพิ่มพูนความรู้ในด้านคำศัพท์ของนักเรียนให้มากขึ้น ช่วยส่งเสริมให้นักเรียนได้ใช้เวลาว่างนอกเหนือจากการเรียนในห้องเรียนให้เป็นประโยชน์และยังเป็นการสร้างความเพลิดเพลินให้แก่ผู้อ่านอีกด้วย การให้นักเรียนได้ศึกษาหนังสืออ่านนอกเวลานั้นเป็นการมุ่งให้นักเรียนได้ศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง เป็นส่วนใหญ่ ทั้งนี้ เพราะการเรียนในห้องเรียนมีจุดประสงค์ที่มุ่งศึกษาแต่ในแบบเรียนที่กำหนดไว้ในหลักสูตรเท่านั้น นอกจากนี้หนังสืออ่านนอกเวลายังจะช่วยให้ผู้เรียนเข้าได้มีโอกาสศึกษาปรับปรุงความรู้ของตนให้ดีขึ้นตามความสามารถและความเร็วที่ตนอ่านได้ และในขณะเดียวกันก็เป็นการช่วยให้นักเรียนที่มีความสามารถดีเกิดความรักการอ่านหนังสือ และเลือกหาหนังสือที่อ่านโดยอาศัยความรู้และความเพลิดเพลินที่ได้จากหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นพื้นฐาน

การจัดหนังสือนอกเวลาจะต้องให้สอดคล้องกับองค์ประกอบที่สำคัญเกี่ยวข้องกับตัวผู้เรียนโดยตรง อันได้แก่ อายุ เพศ ความสนใจ สติปัญญา ระดับความสามารถในการอ่านของนักเรียน สิ่งแวดล้อม ตลอดจนบุคคลสมัยที่ผู้เรียนอยู่ด้วย นอกจากนี้หนังสือนอกเวลาคงจะมีการควบคุมจำนวนคำศัพท์ให้เหมาะสมและควรเป็นศัพท์ชนิดที่เรียกว่า **Active Vocabulary** ที่ได้รับการคัดเลือกให้สอดคล้องกับศัพท์ในแบบเรียนในเวลาแต่ละระดับ อันมีลักษณะให้นักเรียนเข้าใจความหมายได้ง่าย ทั้งสามารถนำไปใช้ในการพูด การเขียนได้ นอกจากนี้ยังเกี่ยวกับทางด้านคำศัพท์และทางด้านโครงสร้าง

ทางไวยากรณ์ในหนังสืออ่านนอกเวลานั้น นอร์ริส (Norris, 1971: 13-14) ได้กล่าวในตอนหนึ่งว่า "...หนังสืออ่านนอกเวลาเป็นการขยายทักษะการอ่านซึ่งนักเรียนได้ฝึกมาจากในห้องเรียน ในการเลือกหนังสืออ่านนอกเวลาควรจะหลีกเลี่ยงหนังสือที่มีคำศัพท์ และโครงสร้างทางไวยากรณ์ใหม่หมด หรือถ้าจะมีก็ให้น้อยที่สุด เพราะจุดประสงค์ของการอ่านประเภทนี้ก็เพื่อให้นักเรียนได้เห็นการใช้ศัพท์และโครงสร้างในสิ่งแวดล้อมต่าง ๆ กันออกไปมากขึ้น นอกจากนั้น เนื้อหาในหนังสืออ่านนอกเวลาที่เหมาะสมกับความสนใจ หรือ ความต้องการของนักเรียน และเป็นหนังสือที่ง่ายกว่าการเรียนในชั้นจะช่วยกระตุ้นให้นักเรียนอ่านด้วยตนเองได้มาก..." อนึ่ง หนังสืออ่านนอกเวลานอกจากจะมีการรวบรวมคำศัพท์แล้ว ก็ควรจะประกอบไปด้วยแบบประโยคที่มีระดับง่ายไปจนถึงประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อน อีกทั้งจะต้องมีความสอดคล้องกับบทเรียนที่สอนในเวลาด้วย

ในการเลือกหนังสือนอกเวลานอกจากจะคำนึงถึงองค์ประกอบเกี่ยวกับตัวเด็ก จำนวนคำศัพท์ และลักษณะโครงสร้างของรูปประโยคดังที่กล่าวมาแล้ว ก็ยังมีหลักอื่น ๆ ดังได้มีผู้ทำการวิจัยค้นพบดังต่อไปนี้

การวิจัยของ นอร์เวลล์ (Norwell, 1950: 126) พบว่า สิ่งที่มีอิทธิพลต่อความสนใจในการอ่านของนักเรียน ซึ่งผู้ที่ละเลือกหนังสือให้นักเรียนอ่านในชั้นควรจะพิจารณา คือ เพศ อายุ วุฒิภาวะ สติปัญญา ความสนใจพิเศษของนักเรียน บรรยากาศของห้องเรียน วิธีสอนที่ใช้ และอิทธิพลของชุมชนรวมทั้งอิทธิพลของโรงเรียน นอกจากนั้นนอร์เวลล์ยังได้ให้คำแนะนำในการเลือกหนังสือดังต่อไปนี้

1. การเลือกหนังสือ ควรแบ่งนักเรียนออกเป็นระดับชั้นต่าง ๆ (Grades) อย่างที่ใช้อยู่ในโรงเรียนมัธยมทั่ว ๆ ไป นักเรียนที่อยู่ชั้นเดียวกัน แต่ต่างอายุกัน ถ้าส่วนใหญ่เป็นเด็กปกติแล้ว หนังสือที่เลือกให้นักเรียนในชั้นอ่านไม่ควรแตกต่างกัน

2. สำหรับนักเรียนในชั้นเดียวกัน หากส่วนใหญ่เป็นเด็กปกติ ความแตกต่างทางสติปัญญาของนักเรียนไม่เป็นสาเหตุที่ทำให้ต้องเลือกหนังสืออ่าน สำหรับชั้นต่าง ๆ

3. การเลือกหนังสือให้นักเรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษาควรจะได้พิจารณาถึงเพศของผู้เรียนด้วย

3.1 ถ้าจะให้เด็กเรียนได้อ่านเรื่องที่สนใจ ควรจะได้พิจารณาถึงความสนใจของเด็กผู้ชายกับเด็กผู้หญิง ซึ่งแตกต่างกัน

3.2 สำหรับเรื่องที่อ่านร่วมกันควรจะเป็นเรื่องที่ทั้งเด็กผู้หญิงและเด็กผู้ชายชอบ

ไวท์เฮด (White Head, 1968 . 234) กล่าวว่า ในการเลือกหนังสือให้นักเรียนในระดับมัธยมศึกษาอ่าน ครูควรระลึกถึงหลักต่อไปนี้

1. ตัวละคร จาก การดำเนินเรื่องจะต้องง่ายและสมจริง เรื่องประเภทผจญภัย ซึ่งลักษณะของตัวละคร จาก และการดำเนินเรื่องอาจจะไม่สมจริง เป็นหนังสือที่ไม่สมควรให้นักเรียนอ่าน เด็กส่วนมากชอบตัวละครที่เหมือนคนจริง เช่น Tom Sawyer มากกว่าตัวละครที่ไม่เหมือนคนจริง ๆ เช่น Cinderella

2. เด็กส่วนมากชอบบทสนทนามากกว่า การพรรณนา

3. เมื่อต้องการทราบว่าเด็กชอบอ่านหนังสือประเภทใด ควรจะใช้แบบสอบถามสำรวจเด็กก่อน

4. หนังสือชุดหนึ่ง ๆ นั้น ควรจะได้รับการพิจารณาตัดสินว่าดีหรือไม่ที่ละเล่ม

5. คำซ้ำกันและบทตลกของตัวละครในเรื่องจะทำให้เด็กรู้สึกสนุก

6. ตามปกติเด็กผู้หญิงจะอ่านหนังสือของเด็กผู้ชายได้ แต่เด็กผู้ชายไม่ชอบอ่านหนังสือของเด็กหญิง

7. โดยทั่ว ๆ ไป เรื่องซ้ำกัน เป็นแบบที่เด็กชอบมากที่สุด

8. เรื่องที่เขียนควรจะใช้หลักสามประการนี้คือ เป็นรูปธรรม (Concrete) น่าสนใจ และสามารถให้เด็กเข้าใจเรื่องราวได้อย่างแจ่มแจ้ง
9. เรื่องที่เด็กชอบจะต้องเริ่มต้นด้วยการดำเนินเรื่องอย่างรวดเร็ว

นอกจากนี้ ไวท์เฮด ยังได้แนะนำต่อไปถึงการเลือกหนังสือว่าควรมีลักษณะดังต่อไปนี้

1. หนังสือมีลักษณะน่าดู หรือ ชวนดู
2. เรื่องมีขนาดสั้น โดยเฉพาะเด็กผู้ชอบเรื่องสั้น
3. มีภาพประกอบที่ดึงดูดความสนใจ
4. มีการจัดรูปเล่มที่ดึงดูดความสนใจ

จากเอกสารที่ค้นคว้าเหล่านี้จะเห็นได้ว่า ผู้วิจัยส่วนมากมีความคิดเห็นว่าการเลือกหนังสืออ่านนอกเวลาเป็นสิ่งจำเป็น ดังนั้น ควรมีการวิเคราะห์ความเหมาะสมของหนังสืออ่านนอกเวลาที่ทางกระทรวงศึกษาธิการกำหนดไว้ ผู้วิจัยมีความสนใจที่จะศึกษาวิเคราะห์หนังสือ Rebecca แต่งโดย Daphne du Maurier ซึ่งต่อมา A.S.M. Ronaldson ได้ดัดแปลงให้ง่ายและเหมาะสมกับระดับความสามารถของนักเรียนดีขึ้น โดยมีการใช้คำศัพท์ไม่เกิน 2,000 คำ หนังสือ Rebecca เป็นหนังสือที่อยู่ในชุดหนังสือของ Longman Simplified English Series จัดออกพิมพ์ครั้งแรกเมื่อ ค.ศ. 1957 และหนังสือเล่มนี้ทางกระทรวงศึกษาธิการได้กำหนดให้เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 (ม.ศ. 5) การศึกษาวิเคราะห์นี้จะแบ่งลงในด้านแบบประโยคและระดับการใช้คำศัพท์ โดยจะศึกษาว่าการเสนอบทเรียนในด้านแบบประโยคและระดับการใช้คำศัพท์ในหนังสือเล่มนี้จะทำให้เกิดปัญหาในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนในชั้น ม.ศ. 5 โดยใช้หนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified หรือไม่ และจากการสำรวจข้อบกพร่องและคุณค่าของหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified นี้ ผู้วิจัยหวังว่าจะเป็นประโยชน์ในการ

เสนอแนะวิธีการเรียนการสอน โดยเฉพาะทางด้านคำศัพท์และแบบประโยคให้มีประสิทธิภาพดียิ่งขึ้นได้

ความมุ่งหมายของการศึกษาวิจัย

ในการศึกษาวิจัยครั้งนี้ มีจุดมุ่งหมายดังต่อไปนี้

1. เพื่อศึกษาแบบประโยคในหนังสือ Rebecca แต่งโดย Daphne du Maurier ฉบับของ Longman Simplified English Series ว่ามีกี่ชนิด อะไรบ้าง
2. เพื่อศึกษาการใช้แบบประโยค และการใช้คำศัพท์ว่าปรากฏบ่อยกี่ครั้ง (Frequency of Use) ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified
3. เพื่อศึกษาความเหมาะสม ของคำศัพท์ที่ใช้ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ว่ามีความเหมาะสมต่อระดับชั้นหรือไม่เพียงใด (คำอธิบายแสดงไว้ในคำจำกัดความศัพท์เฉพาะ หน้า 8)
4. เพื่อศึกษาว่ามีคำศัพท์และแบบประโยคในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ปรากฏในข้อสอบปลายปีประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายสายสามัญ ฉบับ ก. ที่เกี่ยวกับคำศัพท์และแบบประโยค และฉบับ ข. เฉพาะตอนที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca มากน้อยเท่าใด
5. เพื่อเสนอผลการวิจัยอันจะเป็นข้อเสนอแนะในการปรับปรุงการเรียนการสอน หนังสืออ่านนอกเวลาในชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 5 โดยใช้หนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified แต่งโดย Daphne du Maurier ให้ได้ผลดียิ่งขึ้น

ความสำคัญในการศึกษาค้นคว้า

1. การวิเคราะห์แบบประโยคและคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ของ Daphne du Maurier จะทำให้ทราบถึงความ

ยากง่ายของบทเรียนแต่ละบทในด้านแบบประโยค และการใช้คำศัพท์ซึ่งจะเป็นประโยชน์ในอันที่จะช่วยให้ครูสามารถสอนแบบประโยคและคำศัพท์ได้ดีขึ้น

2. การวิเคราะห์นี้อาจจะเป็นแนวทางประกอบการสอนไวยากรณ์ให้สอดคล้องกับแบบประโยคและลักษณะของคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ระดับชั้น ม.ศ.5 ได้

3. การศึกษา Frequency of Use อาจบอกให้ทราบถึงความสำคัญของแบบประโยคชนิดต่าง ๆ และระดับการใช้คำศัพท์ที่ใช้ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ได้

4. การวิเคราะห์ข้อสอบปลายปีของประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย ฉบับ ก. และ ข. ในด้านแบบประโยคและคำศัพท์จะทำให้ทราบว่า การออกข้อสอบมีความสัมพันธ์เกี่ยวเนื่องกับหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ในด้านแบบประโยคและคำศัพท์ประการใดบ้าง

5. ผลของการวิเคราะห์จะเป็นข้อเสนอแนะในการสอนแบบประโยค ซึ่งมีโครงสร้างซับซ้อน และคำศัพท์ยากที่ใช้ในประโยคโดยการเปรียบเทียบกับแบบประโยคและคำศัพท์ซึ่งนักเรียนเรียนมาแล้ว

ขอบเขตของการศึกษาค้นคว้า

1. การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้จะทำการวิเคราะห์แบบประโยค (Sentence Pattern) และการเสนอศัพท์ (Vocabulary) ในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified ของ Daphne du Maurier สำหรับชั้น ม.ศ.5 โดยจะวิเคราะห์จาก

1.1 เนื้อเรื่อง (Reading Passage) ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified

1.2 ข้อความที่ใช้ในการบรรยายรูปภาพประกอบในหนังสือ Rebecca ฉบับ Simplified

2. วิเคราะห์จากข้อสอบปลายปีประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย
 ส่ายสามัญ จากข้อสอบ ฉบับ ก. ที่เกี่ยวกับคำศัพท์และแบบประโยค และฉบับ ข.
 ส่วนที่เป็นเรื่อง Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 ถึง 2515 เป็นเวลา
 4 ปี โดยจะวิเคราะห์ในด้านแบบประโยคและระดับความยากง่ายของคำศัพท์

ข้อตกลงเบื้องต้นในการวิจัย

การศึกษาวิเคราะห์ครั้งนี้จะกระทำโดยยึดแบบประโยคเบื้องต้นของ
 Paul Roberts และ A.S. Hornby ใน The Advanced Learner's
 Dictionary of Current English และของ George E. Wishon (1968)
 เป็นหลักในการเปรียบเทียบกับแบบประโยคที่ศึกษาได้จากหนังสือ Rebecca
 และโดยยึดคำศัพท์ที่ปรากฏในพจนานุกรมของ Michael West ชื่อ
 A General Service List of English Words และคำศัพท์ที่ได้จาก
 การวิจัยของ สมหวัง อ่องนาวา (สมหวัง อ่องนาวา, 2515 : 100) เรื่อง
 "วิเคราะห์การเสนอศัพท์ในแบบเรียนภาษาอังกฤษชุด Oxford Progressive
 for Adult Learners' Book One & Two ระดับชั้น ม.ศ.ปลาย"
 เป็นหลักในการเปรียบเทียบกับคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca ฉบับ
 simplified

คำจำกัดความศัพท์เฉพาะ

1. "หนังสือ หมายถึงหนังสือ Rebecca แต่งโดย Daphne
 du Maurier ฉบับ Simplified ระดับชั้น ม.ศ.5
2. แบบประโยค หมายถึงโครงสร้างไวยากรณ์ที่เป็นแบบพื้นฐาน
 (Basic Sentence Patterns) ของภาษาอังกฤษที่ปรากฏในหนังสืออ่าน
 นอกเวลา Rebecca

3. ศัพท์หมายถึง ศัพท์ที่มีความหมายในตัวเอง (Content Words) เช่น sing และ boy และคำศัพท์ที่เป็นคำที่เปลี่ยนแปลงไปจากรากศัพท์เดิม (root) โดยการเติมอุปสรรค (prefix) และปัจจัย (suffix) เช่น unbelievable, unnatural เป็นต้น

เพื่อให้สอดคล้องกับคำศัพท์ที่ปรากฏในพจนานุกรมของ Michael-West จึงได้รวมถึง expression และ สำนวน (idioms) เช่น put-off และ day after day ที่ประกอบด้วยคำมากกว่า 1 คำที่ทำหน้าที่เป็น content words แต่ความหมายนั้นไม่เท่ากับความหมายที่จะได้จากส่วนประกอบของสำนวนนั้นมารวมกันด้วย

4. แบบทดสอบภาษาอังกฤษ หมายถึง

4.1 แบบทดสอบภาษาอังกฤษระดับ ม.ศ. 5 ฉบับ ก. หมายถึง แบบทดสอบภาษาอังกฤษฉบับไวยากรณ์ (Grammar) ซึ่งทางกระทรวงศึกษาธิการได้จัดทำขึ้นเพื่อทดสอบทักษะการเขียน และความเข้าใจภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 5 ทั่วประเทศ

4.2 แบบทดสอบภาษาอังกฤษระดับ ม.ศ. 5 ฉบับ ข. หมายถึง แบบทดสอบวิชาภาษาอังกฤษฉบับหนังสืออ่านนอกเวลา (Extensive Reading) เฉพาะตอนที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca ซึ่งทางกระทรวงศึกษาธิการได้จัดทำขึ้น เพื่อทดสอบความเข้าใจในการอ่าน ตลอดจนการแสดงออก (Expression) ทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 5 ทั่วประเทศ

5. ความเหมาะสมของศัพท์และ โครงสร้างจะพิจารณาจากด้านต่อไปนี้

5.1 ในด้านคำศัพท์จะตัดสินจากคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ที่มีความถี่ในการปรากฏซ้ำรวมกับคำศัพท์ในหนังสือ Oxford Progressive English for Adult Learners' Book One & Two อย่างน้อย 20 ครั้ง ทั้งนี้ อาศัยหลักของ H.V. George (สมหวัง อ่องนาวา, 2515 : 10) และเป็นคำศัพท์ที่ปรากฏใน A General Service List of English Words และในข้อสอบภาษาอังกฤษ ม.ศ. 5 ฉบับ ข.

5.2 ในด้านแบบประโยคจะตัดสินจาก แบบประโยคในหนังสือ Rebecca ที่ปรากฏซ้ำกันแบบประโยคในข้อสอบภาษาอังกฤษระดับ ม.ศ.5 ฉบับ ก. และ ข. และแบบประโยคในประโยคพื้นฐานของ Paul Roberts, A.S. Hornby และ George E. Wichon

6. คุณค่าของหนังสือ หมายถึง ประโยชน์ที่นักเรียนจะได้รับจากการอ่านหนังสือนอกเวลาเรื่อง Rebecca ซึ่งเป็นการส่งเสริมและทบทวนสิ่งที่ได้เรียนมาแล้วจากการเรียนในห้องเรียน และเป็นการเพิ่มเติมความรู้ในด้านคำศัพท์ซึ่งมีความเหมาะสม ตามความจำกัดความใน ข้อ 5.1

7. ข้อบกพร่องของหนังสือ หมายถึง การที่หนังสือนอกเวลา Rebecca ขาดคุณค่าที่กล่าวไว้ในข้อ 6

บทที่ 2

เอกสารที่เกี่ยวข้องในการศึกษาค้นคว้า

ผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการมีความเห็นพ้องกันว่าผลของการศึกษาค้นคว้ามีความสำคัญต่อการปรับปรุงการเรียนการสอนอย่างยิ่ง จึงได้มีผู้รวบรวมเอกสารและทำการค้นคว้าวิจัยเกี่ยวกับการสอนและปัญหาในการสอน รวมทั้งความสำคัญและคุณลักษณะที่ดีของแบบเรียนอยู่เป็นจำนวนมาก แต่การที่มีผู้สนใจนำเอาแบบเรียนมาวิเคราะห์ยังมีไม่มาก ดัง มลลูลี สัตบุตร์ (มลลูลี สัตบุตร์, 2514 : 8) กล่าวว่า "...สำหรับการนำเอาแบบเรียนชุดใดชุดหนึ่ง หรือเล่มใดเล่มหนึ่งมาวิเคราะห์โดยตรงนับว่ายังมีน้อยมาก ยิ่งในประเทศไทยแล้วกล่าวว่าแทบจะไม่มีเลย โดยเฉพาะในเรื่องเกี่ยวกับแบบเรียนภาษาอังกฤษ..."

สำหรับงานวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้แบ่งเอกสารที่เกี่ยวข้องในการศึกษาค้นคว้าออกเป็น 2 ตอนคือ ผลงานวิจัยภายในประเทศ และผลงานวิจัยต่างประเทศ

เอกสารและการวิจัยในประเทศไทย

หม่อมหลวงบุญเหลือ กุญชร (บุญเหลือ กุญชร ไม่ปรากฏปีพิมพ์ : 53 - 54) กล่าวว่า แบบเรียนที่จะสอนทักษะต่าง ๆ เป็นชุดนั้นจะต้องมีส่วนที่ใช้ในการสอนศัพท์และกระส่วนอันเป็นเนื้อหาที่นักเรียนต้องเรียน มีส่วนที่ใช้ในการอ่านและอารออกสำเนียง ส่วนที่ใช้ในการฝึกกระส่วนให้จำที่ละประโยค ส่วนที่ฝึกการอ่านและการเขียน เนื้อเรื่องในหนังสือจะต้องน่าสนใจจึงจะล่อให้นักเรียนอ่านได้มากและจะต้องให้นักเรียนเห็นค่าและกระส่วนที่ใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ กันด้วย การที่แบบเรียนเรียบเรียงโดยถือหลักการสอนไวยากรณ์จากง่ายไปยากจะช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้อย่างรวดเร็ว เพราะตามหลักจิตวิทยาของการเรียนรู้นั้น คนย่อมเรียนรู้จากสิ่งที่ง่ายกว่าไปหาสิ่งที่ยากกว่า

นอกจากนี้ หม่อมหลวง บุญเหลือ กุญชร (บุญเหลือ กุญชร 2514 : 11)

ยังได้กล่าวถึงคำศัพท์ซึ่งพอสรุปได้ว่า ประมวลคำที่คน ๆ หนึ่งใช้ในการสื่อความหมาย เรียกว่า ศัพท์านุกรณ์ (Vocabulary) ของคน ๆ หนึ่ง หรือของบุคคลคนหนึ่ง หรือสำหรับกิจกรรมหนึ่ง ๆ ศัพท์านุกรณ์ของบุคคลหนึ่ง ๆ นั้น มี 2 ประเภทคือ

1. ศัพท์านุกรณ์ที่เป็นกริยา (Passive Vocabulary) คือ ศัพท์ที่บุคคลสามารถเข้าใจความหมายได้ทันทีเมื่อพบ แต่ศัพท์ดังกล่าวไม่จำเป็นที่จะต้องใช้ในการพูดและการเขียน

2. ศัพท์านุกรณ์ที่เป็นกริยา (Active Vocabulary) หมายถึง ศัพท์ที่บุคคลเข้าใจความหมายและสามารถใช้ได้ในการเขียนและการพูด

สุธรรม ขาตะสิงห์ (สุธรรม ขาตะสิงห์, 2515) ได้ทำการวิจัยเพื่อศึกษาความสัมพันธ์ของความเข้าใจโครงสร้าง และความหมายของศัพท์ภาษาอังกฤษกับความสามารถในการอ่านเอาความ (Reading Comprehension) ของนักเรียนชั้นประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษา ปีที่ 2 วิทยาลัยครูพระนครศรีอยุธยา โดยใช้แบบทดสอบ 3 ฉบับ คือ แบบทดสอบอ่านเอาความ แบบทดสอบโครงสร้าง และแบบทดสอบศัพท์ ผลของการวิจัยสรุปได้ว่าความสามารถทาง โครงสร้างและศัพท์ของนักเรียนสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ นั่นคือ นักเรียนที่มีความสามารถทางด้านศัพท์และ โครงสร้าง หรือ แบบประโยคต่ำ จะมีความสามารถในการอ่านเอาความต่ำ และนักเรียนที่มีความสามารถทางด้านศัพท์และ โครงสร้างสูง ก็จะสามารถในการอ่านเอาความสูง ดังนั้น นักเรียนจะอ่านได้เข้าใจเพียงไรนั้น ก็จำเป็นต้องรู้ศัพท์และ โครงสร้างที่ใช้ในเนื้อเรื่องที่อ่านมาก่อน

กรมวิชาการ (กรมวิชาการ, 2511 : 15 - 16) ได้จัดทำคู่มือครู ประโยคมัธยมศึกษาตอนต้นวิชาภาษาอังกฤษ ได้สรุปหัวข้อการเลือกแบบเรียนไว้ดังนี้คือ

1. หนังสือสำหรับนักเรียนชั้นหนึ่ง ๆ ควรมีศัพท์และกระส่วนที่เหมาะสมแก่นักเรียนที่ไม่ยากหรือไม่ง่ายเกินไป

2. หนังสือที่สอนศัพท์และกระส่วนไม่ควรบรรจุศัพท์เป็นจำนวนมากเกินไป ในปีการศึกษาหนึ่ง ๆ นักเรียนไม่ควรเรียนคำใหม่เป็นจำนวนหลาย

ร้อยละ

3. หนังสือที่ดีที่สอนศัพท์และกระส่วนย่อมบอกจำนวนคำศัพท์ใหม่ และกระส่วนใหม่ซึ่งอาจอยู่ในหนังสือหรือบัญชีคำใหม่ท้ายเล่ม

4. หนังสือแบบเรียนที่ดีย่อมมีคู่มือการใช้หนังสือเล่มนั้น ซึ่ง ผู้เขียนคู่มืออาจจะเป็นผู้เรียบเรียง หรือเป็นผู้ที่มีส่วนร่วมในการเรียบเรียง แบบเรียนนั้นขึ้น

เจลา ไชยรัตน์ (เจลา ไชยรัตน์, 2501 : 103) ได้ทำการวิจัย พบว่าความแตกต่างระหว่างโครงสร้างของภาษาไทยและภาษาอังกฤษนั้นเป็นปัญหา อย่างหนึ่งที่สำคัญยิ่งในการเรียนภาษาทั้งสอง *Thesis 25*
งาน ๑๕ มีนาคม ๒๕๐๓

มธุลี สัตบุทร (มธุลี สัตบุทร, 2504 : 70) ได้ศึกษาวิเคราะห์ แบบเรียนภาษาอังกฤษชุด English for Thai Students ระดับมัธยมศึกษา ตอนต้น ตามหลักภาษาคำศัพท์ และหลักจิตวิทยาการเรียนรู้ ได้กล่าวถึงเรื่อง คำศัพท์ตอนหนึ่งสรุปได้ดังนี้

1. ในแต่ละบทไม่ควรจะมีคำศัพท์อื่นที่นักเรียนไม่เคยเห็นปะปน อยู่ในจำนวนคำศัพท์ใหม่ และในประโยคตัวอย่างในบทนั้น เพราะจะเป็นเหตุให้ เกิดความยุ่งยาก เนื่องจากมีคำศัพท์ใหม่หลายคำในหนึ่งประโยค

2. คำศัพท์ไม่ควรจะมีค่าแปลเป็นภาษาไทย นอกจากจะเป็น คำที่เป็น นามธรรม (Abstract) หรือคำที่ไม่สามารถเข้าใจได้อย่างชัดเจน ด้วยประโยคภาษาอังกฤษ

3. การให้ความหมายของคำศัพท์ ควรพิจารณาคำศัพท์โดยแบ่ง ประเภทออกเป็นคำศัพท์ที่นักเรียนควรจะเข้าใจความหมายและวิธีใช้ (Active Vocabulary) หรือคำประเภทที่รู้ความหมายอย่างเดียวก๊เพียงพอแล้ว (Passive Vocabulary) ถ้าเป็นคำประเภทแรกควรมีประโยคภาษาอังกฤษ อธิบายสั้น ๆ ให้เข้าใจได้โดยไม่ต้องแปลเป็นภาษาไทย หรือบางครั้งอาจจะให้คำศัพท์ ที่มีความหมายคล้ายคลึง (Synonym) หรือคำศัพท์ที่มีความหมายตรงกันข้าม (Antonym) ที่เด็กได้เรียนรู้แล้วโดยไม่ต้องอธิบายศัพท์นั้น เพียงแต่มีประโยค

สมหวัง อ่องนาวา (สมหวัง อ่องนาวา, 2515 : 74-78) ได้ทำการวิเคราะห์การเสนอคำศัพท์ในแบบเรียน ภาษาอังกฤษชุด Oxford Progressive for Adult Learners' Book One & Book Two ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ผลของการศึกษา สรุปได้ดังนี้คือ

1. คำศัพท์ใหม่ในแบบเรียนชุดนี้มี 1,090 คำ แบบเรียนเล่มที่หนึ่ง มี 192 คำ แบบเรียนเล่มที่สองมี 898 คำ

2. จากคำศัพท์ใหม่ในแบบเรียนทั้ง 1,090 คำนี้ ปรากฏว่ามีคำศัพท์ที่ถือว่าเป็นประโยชน์สำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ ควรจะรู้เอาไว้เป็นจำนวน 613 คำ (หรือ 56.24%) ทั้งนี้ผู้วิเคราะห์พิจารณาเปรียบเทียบกับหนังสือของ Michael West ชื่อ A General Service List of English Words ซึ่งแสดงคำศัพท์ที่มีความถี่ในการใช้สูงเป็นหลัก

3. จำนวนความถี่ของการปรากฏซ้ำ (Frequency of Repetition) ของคำศัพท์ใหม่ที่ปรากฏในแบบเรียนชุดนี้มีดังนี้คือ

จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏระหว่าง 1 - 5 ครั้ง มี 79.82% ที่ปรากฏระหว่าง 6-10 ครั้ง มี 12.84% ที่ปรากฏระหว่าง 11-15 ครั้ง มี 3.76% ที่ปรากฏระหว่าง 16-20 ครั้ง มี 1.93% และที่ปรากฏเกินกว่า 20 ครั้งมี 1.65%

ผู้วิเคราะห์ได้สรุปให้ข้อเสนอแนะว่าการเสนอคำศัพท์ใหม่ในเรื่องความถี่ของการปรากฏซ้ำ (Frequency of Repetitions) ในแบบเรียนยังไม่ดีพอที่จะช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ในเรื่องคำศัพท์ได้ดีเท่าที่ควร ครูผู้สอนจะต้องหาวิธีให้นักเรียนได้ผ่านการเรียนซ้ำ (Repetition) คำศัพท์เหล่านี้เพิ่มขึ้นอีกจนพอที่จะช่วยให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้ขึ้นได้ และยังได้ให้ข้อเสนอแนะสำหรับผู้ที่จะจัดทำหรือจัดหาแบบเรียนภาษาอังกฤษมาใช้สำหรับคนไทยว่าควรพิจารณาและศึกษาในเรื่องการเสนอคำศัพท์ในแบบเรียนนั้นให้ละเอียดรอบคอบก่อนหากจะใช้แบบเรียนนั้นสอนให้เกิดการเรียนรู้คำศัพท์ใหม่ให้ได้ผลดี ควรได้พิจารณาศึกษาดูว่า คำศัพท์ใหม่ในแบบเรียนแต่ละบทหรือตลอดทั้งเล่มมีจำนวนพอเหมาะและ

สมดุลกันดีไหม คำศัพท์นั้นควรมีประโยชน์ในการใช้โดยทั่วไป และมีความถี่ของการปรากฏซ้ำพอเพียงที่จะทำให้เกิดการเรียนรู้ศัพท์ได้

นอกจากนี้เกี่ยวกับด้านแบบประโยค อรุณีวิไล พูลสวัสดิ์ (อรุณีวิไล พูลสวัสดิ์, 2514: 175-179) ได้วิเคราะห์แบบประโยคในหนังสือ A Direct Method English Course Book I ของ E.V. Gatenby สำหรับชั้น ม.ศ.1 ในการวิเคราะห์ได้มีการแยกประเภทของประโยคออกตามชนิดของประโยคขั้นมูลฐาน (Basic Sentence Patterns)หาความถี่ในการใช้แบบประโยคนั้น และทำการวิเคราะห์เปรียบเทียบแบบประโยคระหว่างภาษาอังกฤษและภาษาไทย ผลของการศึกษาปรากฏว่า การเสนอบทเรียนด้านแบบประโยคเป็นไปตามหลักภาษาศาสตร์เกี่ยวกับการสอนภาษาต่างประเทศและหนังสือเล่มนี้เหมาะสำหรับที่จะใช้สอนนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 1 เพราะเนื้อหาในด้านแบบประโยคมีซ้ำกับของระดับชั้นประถมปีที่ 7 อยู่มาก และมีการเรียงแบบประโยคจากง่ายไปหายาก กับทั้งมีการทบทวนสิ่งที่เรียนมาแล้วจากบทเก่าในบทใหม่ด้วย และจากการศึกษางานวิจัยของอรุณีวิไล พูลสวัสดิ์ อย่างละเอียด ทำให้ผู้เขียนเกิดแนวคิดในการแยกประเภทและการหาความถี่ของแบบประโยค และยังมีแนวคิดต่อไปอีกว่าแบบประโยคในหนังสือ Rebecca ควรจะประกอบไปด้วยแบบประโยคที่มีลักษณะง่ายในบทต้น ๆ ไปจนถึงแบบประโยคที่มีลักษณะซับซ้อนในท้ายบท ทั้งนี้เพื่อให้สอดคล้องกับหลักจิตวิทยาการเรียนรู้ที่ว่าเด็กควรจะเรียนรู้เนื้อหาจากระดับง่ายไปถึงเนื้อหาในระดับยาก

วรรณเพ็ญ สีรากร (วรรณเพ็ญ สีรากร, 2514: 139) ได้กล่าวถึงองค์ประกอบสำคัญของการเรียนการสอนอ่านว่า แบบเรียนเป็นส่วนประกอบอย่างหนึ่งที่เกี่ยวกับกระบวนการเรียนการสอน แบบเรียนที่ดีจะช่วยให้นักเรียนเรียนรู้ได้ดีขึ้น และช่วยผ่อนคลายครู ในการสอนนักเรียนทุกคนจำเป็นต้องใช้หนังสือแบบเรียนประกอบการเรียน การจัดทำแบบเรียนให้มีคุณภาพจึงเป็นสิ่งสำคัญยิ่ง และการจัดแบบเรียนนั้นจะต้องพิจารณาหลายด้านประกอบกัน เช่น ด้านจิตวิทยาแห่งการเรียนรู้ พัฒนาการของเด็ก การเปลี่ยนแปลงของสังคม ตลอดจน

การจัดรูปเล่มให้เหมาะสม หากแบบเรียนมีคุณภาพดีทั้งนักเรียนและครูย่อมได้รับประโยชน์โดยตรง

เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้องในต่างประเทศ

ฟินอคชีเอโร (Finocchiaro 1961 68) ได้ค้นคว้าเกี่ยวกับการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง ในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา ตอนหนึ่งได้กล่าวเกี่ยวกับแบบเรียนว่า "...เนื้อหาของบทเรียนควรจะมี ความสำคัญต่อประสบการณ์ของนักเรียนและมีแรงบันดาลใจ แม้ครูมุ่งที่จะให้ความรู้แก่นักเรียนในเรื่องวัฒนธรรมของ ภาษาอังกฤษ แต่ควรให้สัมพันธ์กับ ประสบการณ์ที่เด็กได้รับมาแล้ว และควรจะเป็นสิ่งที่ให้ประโยชน์สำหรับเด็กด้วย ทำให้เด็กรู้สึกว่าจะนำไปใช้ติดต่อในกิจกรรมต่าง ๆ ได้ในอนาคต..."และยังได้กล่าวอีกว่า "...ชั้นของการเรียนการสอนควรจะได้เริ่มจากความหมายของคำไปสู่การใช้ โดยนำคำนั้นไปใช้ในรูปประโยค..."

การเลือกหนังสือให้นักเรียนอ่าน หรือ ในการจัดทำแบบเรียนที่ดี นอกจากจะเน้นถึงจำนวนคำศัพท์และแบบประโยคแล้ว จำเป็นจะต้องคำนึงถึงด้านวัฒนธรรมด้วย และเมื่อไรก็ตามที่นักเรียนมีปัญหาเกี่ยวกับด้านวัฒนธรรมที่แทรกอยู่ในเนื้อเรื่องแล้ว ก็จำเป็นอย่างยิ่งที่ครูควรจะได้ให้ความช่วยเหลือ ดังนั้น นอกจากครูจะต้องวิเคราะห์คำศัพท์และแบบประโยคแล้ว ครูก็ควรจะวิเคราะห์เนื้อหาทาง วัฒนธรรมที่เข้ามาปนอยู่ในหนังสืออ่านนอกเวลาอีกด้วย เพราะการอ่านหนังสือนอกเวลาก็มีจุดมุ่งหมายอยู่ส่วนหนึ่งที่จะให้ผู้เรียนเข้าใจ วัฒนธรรมชาวต่างชาติเพื่อเป็นประโยชน์ในการติดต่อกับชนเจ้าของภาษาในเวลา ที่จำเป็น

วอง (Wong, 1971 . 2930 - A) ได้ทำการวิจัยถึงการทำแบบเรียนในโรงเรียนมัธยมในประเทศจีนกล่าวว่า "...การจัดทำแบบเรียนนั้นจะต้องรวมถึงพื้นฐานทางด้านวัฒนธรรมของเรื่องราวที่ต้องการจะเขียนด้วย..."

กู๊ดแลด (Goodlad, 1957 . 16) กล่าวว่าจุดประสงค์ใหญ่ของหนังสืออ่านนอกเวลา ก็เพื่อตอบสนองความสนใจของนักเรียน และเพื่อสนับสนุนให้เกิดความคล่องตัวทางการอ่านในขณะเดียวกัน เขาก็ได้แนะนำว่าหนังสืออ่านประเภทนี้ควรอนุญาตให้นักเรียนเลือกตามความสนใจ และมีระดับความยากง่ายเหมาะสมกับระดับการอ่านของนักเรียนแต่ละคน

แครนทส์ (Krants, 1959 : 210) ได้ศึกษารายละเอียดความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน กับทักษะพื้นฐานในการตีความหมายในเนื้อหาที่อ่าน เขาพบว่าทักษะต่าง ๆ ด้านภาษาประกอบกับความเข้าใจในการอ่าน และความเข้าใจคำศัพท์เป็นคำทำนายผลสำเร็จในการเรียนเป็นอย่างดี

โอเดล (Odell, 1966 178) กล่าวว่า "...ผู้เชี่ยวชาญทางการศึกษาได้กำหนดให้ใช้เกณฑ์ต่อไปนี้เป็นหลักในการเลือกแบบเรียนใช้ในโรงเรียนคือ นอกจากจะมีเนื้อหาถูกต้องเหมาะสม และเชื่อถือได้แน่นอนแล้ว ยังต้องพิจารณาการใช้ศัพท์ ความยากง่ายของข้อความและคุณภาพของภาพประกอบด้วย และเกณฑ์อื่นที่สำนักพิมพ์ที่ผลิตแบบเรียนจะต้องนำไปเป็นหลักในการจัดทำหนังสือแบบเรียนของตนด้วย..."

เอ็ช วี. จอร์จ (สมหวัง อ่องนาวา, 2515: 10) กล่าวถึงการเรียนภาษาอังกฤษว่า ในการที่จะทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ในเรื่องคำศัพท์ หรือแบบสร้างทางภาษานั้น จำเป็นจะต้องให้ผู้เรียนได้ผ่านการเรียนซ้ำ (Repetition) คำศัพท์ หรือแบบสร้างนั้นให้มากพอควร และจำนวนครั้งในการเรียนซ้ำควรมีอัตราเฉลี่ยประมาณ 20 ครั้ง แต่ช่วงระหว่างการเรียนซ้ำนี้ต้องมีระยะห่างกันพอเหมาะ ถ้าช่วงดังกล่าวสั้นหรือมากเกินไปก็จะไม่เป็นผลดีต่อการเรียน

ดังนั้น การให้นักเรียนได้ผ่านการเรียนซ้ำในด้านคำศัพท์และแบบสร้างจึงเป็นสิ่งสำคัญมากที่ครูผู้สอนจะต้องใช้พิจารณาเอาเองว่าลักษณะของคำศัพท์หรือแบบสร้างชนิดใดที่ควรจะให้ให้นักเรียนได้เรียนซ้ำอีก

สกอนเนล (Schonell, 1965: 156) กล่าวว่า "...ลักษณะที่เลวของหนังสือบางเล่มของเด็กก็คือ มีศัพท์มากเกินไป และศัพท์นั้นไม่ได้เลือกจากศัพท์ที่เด็กควรทราบ..."

บทที่ 3

วิธีดำเนินการและการวิเคราะห์ข้อมูลในด้านแบบประโยคในหนังสือ
อ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca และในข้อสอบปลายปีประโยคมัธยมศึกษา
ตอนปลาย (ม.ศ. 5) ปีการศึกษา 2512 - 2515

วิธีดำเนินการ

ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการตามลำดับขั้นดังนี้

1. ศึกษารายงานและเอกสารที่เกี่ยวข้อง

1.1 ศึกษาลักษณะแบบประโยคขั้นมูลฐาน (Basic Sentence Patterns) ในภาษาอังกฤษ เพื่อดูว่าแบบประโยคดังกล่าวมีกี่ชนิด อะไรบ้าง โดยใช้แบบประโยคพื้นฐานของ Paul Roberts และ A.S. Hornby ใน The Advanced Learners' Dictionary of Current English และของ George E. Wisdon เป็นหลัก

1.2 ศึกษาแบบประโยคในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca ว่ามีกี่ชนิดอะไรบ้าง

1.2.1 ศึกษาแบบประโยคที่อยู่ในลักษณะประโยคแบบพื้นฐานตามที่ปรากฏในข้อ 1.1

1.2.2 ศึกษาแบบประโยคที่ปรากฏนอกเหนือประโยคแบบพื้นฐานตามที่ปรากฏในข้อ 1.2.1

1.2.3 ศึกษาประโยคแบบซับซ้อนที่เกิดจากการมีประโยคแบบพื้นฐานแต่ละชนิดมารวมกัน

1.3 ศึกษาข้อสอบปลายปีประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายสายสามัญ (ม.ศ. 5) ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca โดยทำการศึกษาข้อสอบตั้งแต่ ปีการศึกษา 2512 ถึง 2515 รวม 4 ปี เพื่อดูความสัมพันธ์ลักษณะของข้อสอบและเนื้อหาของเรื่อง Rebecca

ในด้านแบบประโยค

การศึกษาแบบประโยคในข้อสอบ ม.ศ.5 มีลักษณะเช่นเดียวกับ ข้อ 1.2
1.2.1, 1.2.2 และ 1.2.3

2. วิธีการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูล

ในการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูลในด้านแบบประโยค
นี้ผู้วิจัยได้แบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 2 ตอนใหญ่ ๆ ดังนี้

ตอนที่ 1 ได้แก่การวิเคราะห์หาแบบประโยคพื้นฐานในหนังสือ
Rebecca ว่ามีกี่ชนิด อะไรบ้าง และรวมถึงการหาแบบประโยคที่
ปรากฏนอกเหนือไปจากประโยคแบบพื้นฐานที่กำหนดไว้ และประโยคแบบซับซ้อน
ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca ด้วย การวิเคราะห์ในตอนนี้เริ่มตั้งแต่
หน้า 24 ถึงหน้า 41

ตอนที่ 2 ได้แก่การวิเคราะห์แบบประโยคในข้อสอบปลายปีระดับ
มัธยมศึกษาตอนปลาย สายสามัญ ฉบับ ก. และฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง
Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 - 2515 และนำข้อมูลที่วิเคราะห์ได้จาก
ตอนที่ 1 มาเปรียบเทียบกับข้อมูลที่วิเคราะห์ได้จากตอนที่ 2 เพื่อหาความ
สัมพันธ์ในด้านแบบประโยค รวมถึงการวิเคราะห์หาแบบประโยคที่ปรากฏ
นอกเหนือไปจากแบบประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ และประโยคแบบซับซ้อนใน
ข้อสอบ ม.ศ.5 ด้วย การวิเคราะห์ในตอนนี้เริ่มตั้งแต่หน้า 41 ถึงหน้า 53
สำหรับวิธีการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูล ส่วนละเอียดนั้นกระทำ
ดังนี้

2.1 ศึกษาแบบประโยคในหนังสือ Rebecca แล้ว
นำไปเปรียบเทียบกับแบบประโยคพื้นฐานในข้อ 1.1

2.2 หาจำนวนความถี่ของแบบประโยคในหนังสือ
Rebecca แต่ละบทเพื่อจะได้ทราบว่าประโยคพื้นฐานดังกล่าวปรากฏขึ้น
หรือไม่ และบ่อยครั้งเพียงใด ในการหาแบบประโยคพื้นฐานได้กระทำดังนี้

2.2.1 ศึกษาเครื่องหมายวรรคตอน

(Punctuation) แต่ละชนิดเช่น เครื่องหมาย จุลภาค (,) และอัฒภาค(;) ฯลฯ ที่เชื่อมแบบประโยคพื้นฐานแต่ละชนิด และวิเคราะห์ประโยคแต่ละประโยคที่มีเครื่องหมายวรรคตอนแต่ละอย่างเชื่อว่าเข้าลักษณะประโยคพื้นฐานลักษณะใด ในแบบประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ ที่ตั้งไว้ในแต่ละบท

2.2.2 ในการหาประโยคพื้นฐานแต่ละชนิดในหนังสือ Rebecca แต่ละบทจะบันทึกและรวบรวมความถี่ของแบบประโยคพื้นฐานแต่ละชนิดที่ปรากฏไว้ด้วย

2.2.3 รวบรวมและสำรวจความถี่ของแบบประโยคที่ปรากฏนอกเหนือไปจากแบบประโยคพื้นฐานที่ตั้งไว้และของแบบประโยคซับซ้อนที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca ทั้งหมด

2.3 ศึกษาแบบประโยคในข้อสอบ ม.ศ.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca และ วิเคราะห์เปรียบเทียบกับแบบประโยคพื้นฐานที่ศึกษาได้จากข้อ 1.1

2.3.1 หาความถี่ของแบบประโยคในข้อสอบ ม.ศ.5 ในแต่ละปี เพื่อจะได้ทราบว่า มีประโยคพื้นฐานดังกล่าวปรากฏขึ้นหรือไม่ และบ่อยครั้งเพียงไร ในการหาแบบประโยคพื้นฐาน กระทำเช่นเดียวกับข้อ 2.21 - 2.23

2.4 นำแบบประโยคที่ได้จากการวิเคราะห์จากหนังสือ Rebecca ไปเปรียบเทียบกับแบบประโยคที่วิเคราะห์ได้จากข้อสอบ ม.ศ.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca

คำย่อที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

d	=	determiners
n	=	nouns (countable nouns, uncountable nouns, personal pronouns, impersonal pronoun, demonstrative pronouns, possessive pronouns)
D.O	=	direct object
I.O	=	indirect object
Obj.comp.	=	object complement
n comp	=	noun complement
VP	=	verb phrase
NP	=	Noun phrase
Vi	=	intransitive verbs: come, go etc.
vt	=	transitive verbs: bring, take, etc.
Vg	=	transitive verbs followed by two nouns, and indirect object and a direct object. give, show etc.
Vc	=	transitive verbs followed by two nouns or one noun and one adjective. The first noun is the object of the verb whereas the second noun or the adjective is the object complement consider, think etc.,
Vc	=	The same as VC but the verbs belonging to this group will be followed only by a noun (without a determiner) which is the object complement elect.
LV	=	linking Verbs: remain, seem etc.
be	=	verb "to be"
have	=	Verb "to have"
mw	=	main verb
aux	=	auxiliary verb

m	=	modal
inten	=	intensifiers very, much etc.
Prep	=	preposition
prep.phr	=	prepositional phrase
Wh-	=	question words who, whose, which, what, when, where, why, and how.
adj.	=	adjective
adv.	=	adverb
phr.conj.	=	phrasal conjunction
pres.part.phr.	=	present participle phrase.
cl	=	clause
m cl	=	main clause
sub.cl	=	subordinate clause
SP	=	sentence pattern
F	=	Frequency of use or of occurrence
()	=	optional
↔	=	ประกอบด้วย
[]	=	มีลักษณะเป็น ตัวอย่างเช่น
		VP หมายถึงคำกริยาในลํว่ VP ที่มี
		[v1]
		ลักษณะเป็นคำกริยาประเภท Intransitive Verb

ลักษณะแบบประโยคขั้นมูลฐานในภาษาอังกฤษ

ลักษณะแบบประโยคขั้นมูลฐาน (Basic Sentence Patterns) ที่ใช้ในการวิเคราะห์ครั้งนี้ เป็นแบบประโยคขั้นมูลฐานที่ดัดแปลงมาจากแบบประโยคขั้นมูลฐานของ พอลโรเบิร์ตส์ (Paul Roberts) (Paul Roberts, 1962:18-70) เอ.เอส. ฮอร์นบี (A.S. Hornby) (A.S. Hornby, 1963. XI - XXVIII) และของ ยอร์ช อี. วิชชัน (George E. Wishon, 1968 32 - 47) มี 14 แบบ ดังต่อไปนี้คือ

$$1. \quad \frac{NP \leftrightarrow VP}{[V.i]} \quad (adv)$$

The children played (happily)

$$2A. \quad \frac{NP \leftrightarrow VP}{[LV]} \quad Adj.$$

He seems happy.

$$B. \quad \frac{NP \leftrightarrow be}{[LV]} \quad adj.$$

The boy is happy.

$$3. \quad \frac{NP \leftrightarrow V.P}{[LV]} \quad \frac{(d)n}{[n.comp]}$$

The student became a doctor .

$$4. \quad \frac{NP \leftrightarrow VP}{[v.t]} \quad (d)n$$

The boy shot the arrow.

$$5. \quad \frac{NP \leftrightarrow VP}{[Vg]} \quad \frac{(d)n_1}{[I:O^1]} \quad \frac{(d)n_2}{[D:O^2]}$$

My mother gave me a toy.

She shows me her rose.

6.A. NP ↔ VP (d)n obj.comp.
 [Vc] [D O]

I consider him a fool.

B. NP ↔ VP (d)n adj.
 [Vc] [D.O]

We think her lecture interesting.

C. NP ↔ VP (d)n obj. comp.
 [Ve] [D.O]

We elected him president.

7. NP ↔ be uninflected Words

They are here.

8. NP ↔ be prep.phr.

They are at the door.

9. NP ↔ be (d)n
 [n comp]

He is a policeman.

10. There be ↔ (d)n (prep.phr.)

There is a book on the table.

11. Passive Voice

That boy was hit by a car.

12.A. Verb + en.--, Sentence

Puzzled by her manner, Peter refused to enter the room.

B. Verb+ing..., Sentence.
Sentence---, Verb + ing.

She read it twice, shaking her head.

13.A. Tag Question

My teacher is tall, isn't he?

B. Yes, No, Question

Have you got any pencil?
Do you live in a dormitory?

C. Wh-Question

What did she use the cottage for?

14. Imperative

Go and ask the waiter!

การวิเคราะห์ขอมูลตอนที่ 1 การวิเคราะห์แบบประโยคในหนังสือ Rebecca

จากการวิเคราะห์แบบประโยคในหนังสือ Rebecca พบว่า
แบบประโยคพื้นฐานที่วิเคราะห์ได้ทั้งหมดมี 4393 ประโยค และเมื่อนำมาเทียบกับ
แบบประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ปรากฏว่า แบบประโยคในหนังสือ Rebecca
ประกอบไปด้วยแบบประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ ยกเว้นแบบประโยคที่ 6C อันได้
แก่ประโยค

6C.. NP $\rightarrow$ VP (d)n obj. Comp.
[ve][d.O]

We elected him president.

ดังรายละเอียดแสดงไว้ในรายการที่ 1

รายการที่ 1 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับแบบประโยคพื้นฐานที่
วิเคราะห์ได้จากหนังสือ Rebecca

คำอธิบายประกอบกรอ่านรายการที่ 1

1. ในช่องแบบประโยค ได้แก่ ประโยคพื้นฐานแต่ละชนิดที่ค้นพบในหนังสืออ่าน นวนิยายเรื่อง Rebecca ตั้งแต่บทที่ 1 ถึงบทที่ 10 พร้อมกับตัวอย่างของแบบประโยคแต่ละชนิด

2. ในช่องการปรากฏจะบอกความถี่ของการปรากฏของแบบประโยคชนิดนั้น ๆ เช่น 942 หมายถึง ในบทที่ 1-10 จะปรากฏแบบประโยคชนิดที่ 1 ถึง 942 ครั้ง

3. จำนวนเปอร์เซ็นต์ในช่องการปรากฏหมายถึง จำนวนเปอร์เซ็นต์ของแบบประโยคชนิดนั้น ๆ ปรากฏจากจำนวนแบบประโยคทั้งหมด 4393 ประโยค เช่น 21.44% หมายถึง แบบประโยคชนิดที่ 1 ปรากฏคิดเป็น 21.44% จากแบบประโยคทั้งหมด 4393 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
1	NP ↔ VP (adv.) He looked quickly out of the window	942 21.44 %
2 A	NP ↔ VP adj. [LV] She looked annoyed.	103 2.34 %
B	NP ↔ be adj. I was afraid	373 8.49 %
3	NP ↔ VP (d)n [LV] [n.comp] She looked a perfectly healthy woman	6 0.14 %

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
4.	<u>NP ↔ VP (d)n</u> [V.T] No one said a word.	1569 35.71%
5.	<u>NP ↔ VP (d)n (d)n</u> [vg] [I.O] [D ² .O] I will give you the surprise of your life.	21 0.48 %
6.A	<u>NP ↔ VP (d)n obj. comp.</u> [vc] [D.O.] He found Mrs. Danvers a very different sort of witness.	1 0.02 %
B	<u>NP ↔ VP (d)n adj.</u> [vc] You make it difficult for Maxim.	7 0.16 %
7.	<u>NP ↔ be uninflected words.</u> The boat is there .	82 1.87 %
8.	<u>NP ↔ be prep. phr.</u> It was in all the papers the next day.	67 1.53 %
9.	<u>NP ↔ be (d)n</u> [n.comp.] It was a relief .	225 5.12 %
10.	<u>There be ↔ (d)n (prep. phr.)</u> There were holes at the bottom of the boat.	115 2.62 %
11.	<u>Passive Voice</u> Everything was hidden in damp cloud and silence.	100 2.28 %

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
12.A.	<u>Verb + en ---, Sentence.</u> I looked at him, puzzled at first, then shocked.	32 0.73 %
B.	<u>Verb+ing..., Sentence.</u> <u>Sentence ---, Verb + ing.</u> I tried to say something, dropping my gloves in confusion.	98 2.23 %
13.A.	<u>Tag Question</u> It was true, wasn't it ?	76 1.73 %
B.	<u>Yes, No Question.</u> Does anyone know ?	149 3.39 %
C.	<u>Wh-Question</u> What are you trying to tell me ?	195 4.44 %
14.	<u>Imperative</u> Make the drummer give a roll on the drum !	71 1.62 %

จากการวิเคราะห์ในด้านแบบประโยคปรากฏว่า มีประโยคที่ปรากฏนอกเหนือจากแบบประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ดังนี้คือ

1. ประโยคแบบคำถามโดยใช้การขึ้นลงของเสียง (Intonation)

เช่น You are hungry ?

ปรากฏเป็น 90 ครั้ง คิดเป็น 2.05% ของประโยคทั้งหมด

2. ประโยคอุทาน (Exclamation)

How she must hate me!

ปรากฏ 48 ครั้ง คิดเป็น 1.09% ของประโยคทั้งหมด

3. ประโยคที่มีการกลับลำดับคำเพื่อย้ำความหมายของประโยค

(Inversion)

Politeness never was my strong point.

ปรากฏ 4 ครั้ง คิดเป็น 0.09% ของประโยคทั้งหมด

4. Causative Sentence

ปรากฏ 2 ลักษณะดังนี้

ลักษณะที่ 1 เช่น

I have my car brought out.

ปรากฏ 7 ครั้ง คิดเป็น 0.16% ของประโยค

ลักษณะที่ 2 เช่น

I made him accept the truth.

ปรากฏ 12 ครั้ง คิดเป็น 0.27% ของประโยคทั้งหมด (รายละเอียดของ
ประโยคประเภทนี้มีปรากฏในตารางที่ 1 ภาคผนวก)

นอกจากประโยคในลักษณะที่กล่าวมาแล้ว ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์
แบบประโยคซับซ้อน ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecea ทั้งหมด ดังรายละเอียด
ได้แสดงไว้ใน รายการที่ 2 - 7 ดังนี้

คำอธิบายประกอบกรอ่านรายการที่ 2 - 7

1. ในช่อง แบบประโยค SP หมายถึง Sentence Pattern

2. ประโยคแบบซับซ้อน แต่ละชนิดจะประกอบไปด้วยประโยคพื้นฐาน
แต่ละชนิดจะรวมกันและมีเครื่องหมายวรรคตอน (Punctuation) เช่น
จุลภาค (,) หรือคำสันธาน เช่น and และสันธานตัวอื่น ๆ เชื่อม

*
ตัวอย่างเช่น SP 10, SP 12B หมายถึงประโยค compound ชนิดนี้ ประกอบด้วยประโยคพื้นฐานในลักษณะที่ 10 และประโยคพื้นฐานในลักษณะที่ 12 B เข้าด้วยกันโดยมีเครื่องหมาย , เชื่อม 2 ประโยคนี้อเข้าด้วยกัน หรือ SP 10 and SP12B มีความหมายเช่นเดียวกับประโยคใน * แต่มี and ซึ่งเป็นสัณฐานเชื่อมประโยคเข้าด้วยกัน

3. ในช่องการปรากฏ ตัวเลขคู่ที่มีเครื่องหมาย = ชั้นกลางเช่น
 $V' = 2$

หมายถึงว่า แบบประโยคซับซ้อนชนิดนั้นปรากฏในบทที่ 5 และมีความถี่ 2 ครั้ง

4. ประโยค SP 4.1* หมายถึงประโยคที่มีนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ ในข้อที่ 4.1 (รายละเอียดแสดงไว้หน้า 33)

5. ประโยค SP 4.2* หมายถึงประโยคที่มีนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบในข้อที่ 4.2 (รายละเอียดแสดงไว้หน้า 28)

6. ประโยค SP 11 หมายถึงประโยคที่มีนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ ในข้อที่ 1 (รายละเอียดแสดงไว้หน้า 28)

7. ในช่องการปรากฏตัวเลขคู่ที่มีเครื่องหมาย = ชั้นกลาง เช่น $V' = 3$ หมายถึงบทที่แบบประโยคซับซ้อนเกิดนั้นปรากฏ ได้แก่บทที่ 5 และมีความถี่ของการปรากฏเท่ากับ 3

รายการที่ 2 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประ โยคซับซ้อนในลักษณะประ โยค
แบบ Compound มีทั้งหมด 215 ประ โยค

ลำดับ	แบบประ โยค	การปรากฏ
	<u>COMPOUND</u>	
1	SP 10, SP 12 B	V = 2
2	SP 2B, SP 12A	I = 1
3	SP 4, SP 12 A, SP 12 A, SP 12 B	I = 1
4	SP 1, SP 12 B	I, III, V, VI, = 7
5	SP 1, SP 12 B	I, III, VII = 7
6	SP 1, SP 4	V = 2
7	SP 2 B, SP 1	II = 2
8	SP 12 B, SP 12 B	V = 3
9	SP 4, SP 12 B	I, III, IV, VII, = 5
10	SP 4, SP 1	III = 2
11	SP 1, SP 4	I = 1
12	SP 2 B, SP 12 B, SP 12 A	III = 2
13	SP 4, SP 10	IV = 2
14	SP 2 B, SP 12 B	IV = 3
15	SP 1, SP 1	V, VI = 2
16	SP 4, SP 4	VII = 3
17	SP 1, and SP 4	II, V, VII = 3
18	SP 4, and SP 4	I - IV, VII = 8
19	SP 1, and SP 1	I-III, V, VI = 8
20	SP 4, and SP 7	III, VIII = 2
21	SP 2 B, and SP 2 B; SP 9	I = 1
22	SP I, and SP 12 B	II, III, V, VI, = 10

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
23	SP 1, and SP 12 B	II,III,V,VI = 10
24	SP 4, and SP 2 B	I - II = 4
25	SP 9, and SP I	II = 1
26	SP 8, and SP I	I, II = 3
27	SP 14, and SP 4.1 [*]	V = 3
28	SP 4, and SP 4, SP 4	III = 2
29	SP 9, and SP 2 B, SP 12 B	VI = 4
30	SP 4, SP 2 B, and SP 1	II - III = 3
31	SP 10, and SP 10	II = 2
32	SP 9, and SP 2 B	II = 3
33	SP 4, and SP 6 B	II, VII = 2
34	SP 1, and SP 1, SP 12 B, SP 12 B [*]	II, VI = 3
35	SP 4, and SP 4.2 [*]	II, VII, IX = 3
36	SP 4, and SP 1, and SP 4	V = 2
37	SP 4, and SP 13 C, and SP 2 A	III, IV = 5
38	SP 2 B, and SP 4	III, VII, X = 6
39	SP 14, and SP 1; SP 4	V, VII = 4
40	SP 1, and SP 4	III, IV, VII = 4
41	SP 2 B, and SP 2 B	III = 2
42	SP 4, and SP 4, and SP 1	IV, IX = 2
43	SP 2 A, and SP 4	V, VII = 3
44	SP 4, SP 1, SP 4, and SP 4	I = 1

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
45	SP 4, and SP 1 [*]	VI = 1
46	SP 4, and SP 12 B	VI, VII = 3
47	SP 4, and SP 9	III = 1
48	SP 4, and SP 6 B	VII = 1
49	SP 9, and SP 11	VI = 3
50	SP 13 B, and SP 4	I = 2
51	SP 2 B, and SP 11	V = 2
52	SP 4, and SP 2 A	V = 1
53	SP 1, SP 1, and SP 1	I = 1
54	SP 2 B, but SP 1	IX = 2
55	SP 4, but SP 4	II, VII = 8
56	SP 4, but SP 1, and SP 12 B	II = 3
57	SP 4, SP 12 B, but SP 2 B	II, V = 3
58	SP 2 B, SP 2 B, SP 4, but SP 10	X = 1
59	SP 4, but SP 1, and SP 12 B	VI = 1
60	SP 1, but SP 1	III = 1
61	SP 4, SP 12 B, but SP 2 B	VII = 2
62	SP 7, SP 13 B, but SP 12 B	VII = 1
63	SP 4, even SP 1	I = 1
64	SP 1, SP 12 B, So SP 1	II = 2
65	SP 4, Nor SP 4, SP 12 B.	V = 1, IX = 1
66	SP 1, or SP 1.	III = 2

ลำดับ	แบบประ โยค	การปรากฏ
67	SP 4; SP 4.	I,II,VII,VII = 5
68	SP 1; SP 2 B	I,II,VII =3
69	SP 10; SP 4	III = 1
70	SP 2 B; SP 4	I,VII,X = 6
71	SP 4; but SP 4, SP 12 B, and SP 4	V = 1
72	SP 2 A; SP 2 A	II = 1
73	SP 4; SP 9	V = 2
74	SP 4; SP 4.2 [*]	X = 1
75	SP 2 B; SP 9.	I = 1
76	SP 4; SP 1, SP 12 B	III = 1

ร่ายการที่ 3 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อน ในลักษณะ
ประโยคแบบ Complex มีทั้งหมด 96 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPLEX</u>	
1.	Sub.Cl. [SP 4] m.cl [SP 2 B]	I, VII = 4
2	Sub.Cl. [SP 4] m.cl [SP I]	V = 2
3	Sub.Cl. [SP I], m.cl. [SP 4]	VI = 4
4	m.cl. [SP 7], Sub.cl. [SP I]	VII = 2
5	m.cl [SP 8] , Sub.cl. [SP I]	II, VII = 5
6	m.cl [SP 4] , Sub.cl. [SP I]	V, VIII = 3
7	SP I, whether SP 4	II, IX = 3
8	SP I, as though SP I, as though SP 10	II = 1
9	SP 4, as though 12 B	IV, VIII = 5
10	SP 4, although SP 2 B	VII, X = 2
11	SP 1, for SP 4	I-V, VII-X = 11
12	SP 4, because SP 2 A	I - V = 17
13	SP 1 so that SP 4	I, III, VII, X = 11
14	SP 11, then SP 12 B	IV = 4
15	Not only _____, but _____.	IV, VII, X = 9
16	If only _____.	VII = X = 5
17	Either _____ or _____.	IX = 3
18	Neither _____ nor _____.	IV, VI = 5

รายการที่ 4 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนในลักษณะประโยค
แบบ Compound Complex มีทั้งหมด 35 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPOUND COMPLEX</u>	
1	* SP 10, and SP 4.2, whatever SP 1.	II, V = 2
2	SP 1, and sub.cl [SP 1] m.cl [SP 4]	IV, VII = 5
3	SP 2 B; SP 10, though SP 4, SP 4.	VII = 1
4	SP 4, though SP 4, and SP 4	I = 1
5	SP 4, SP 1, although SP 2 B	II, V, IX = 7
6	SP 4, as though SP 9, SP 12 B	I, X = 2
7	SP 1, SP 12 B, and sub.cl [SP 1] , m.cl [SP 1] , and SP 4, and SP 4, SP 12 B	I = 1
8	Sub.cl [SP 1] , m.cl [SP 1] , as though SP 1, and SP 4, SP 12 B	II = 1
9	SP 4, because SP 2 B; SP 1.	II = 1
10	SP 4, and SP 13 C, and SP 2 A, as though SP 4.	V = 1
11	* SP 10, and SP 4.2, and whatever SP 1	III = 1
12	SP 1, and sub.cl [SP 1], SP 12 B , m.cl [SP. 4]	VI = 1
13	m.cl [SP 4] , if sub.cl [SP 10] and SP 1	I = 1

ลำดับ	แบบ ประโยค	การปรากฏ
14	Sub.cl [SP I] , m.cl.[SP 12 B] SP I ; SP 4, SP 8	III,VI = 4
15	SP 4, and SP 1 because SP 2 B	II = 1
16	Sub.cl [SP 4] m.cl [SP 1] , or SP 4, or SP 4.	III = 1
17	SP 2 B, and SP 4, but SP 4, if : . Sub.cl, m.cl.	IV = 1
18	SP 4, whatever SP 13 A.	VI = 1
19	Sub.cl [SP 4] , m.cl [SP 4] and SP I.	VII = 2

รายการที่ 5 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Direct Speech มีทั้งหมด 217 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>DIRECT SPEECH</u>	
1	"SP 9," SP 4, "SP 4"	I, V, IX = 5
2	"SP 2 B," SP 4, "SP 4."	I = 1
3	"SP 1, SP 4," SP 4, "SP 4"	II = 1
4	"If Sub.cl [SP 1], m.cl. [SP 4] " SP 4, " SP 2 A."	III, V = 3
5	"SP 4," SP 4, " SP 1."	V, VII, X = 7
6	"SP I," SP 4, "SP 4."	I - IV = 6
7	"SP 14," SP 4, " SP 4."	VI, IX = 3
8	"SP 9," SP 4, " SP 9 "	I, III = 2
9	"M.cl. [SP 1], if sub.cl [SP 10] , "SP 4," SP 4"	II, V = 3
	*	
10	"SP 4.2," SP 4, " SP 9."	II = 1
11	"SP 1," SP 4, " SP 9."	I, III, V = 5
12	"SP 4," SP 4, " SP 2 B, and SP 1."	I, VI = 3
13	"SP 14," SP 4; "SP 13 C."	IX = 1
14	"SP 4," SP 4, "SP 4, where SP 4."	VI, IX = 3
15	"SP 13 A" SP 4, "SP 4."	I - X = 19
16	"SP 14," SP 4, "SP 2 A."	III = 1
17	"SP 2 B," SP 4, " SP 1."	III, IV = 3
18	"SP 8," SP 4, "SP 2 B."	III, IX, X = 9
19	"SP 14," SP 4, as though SP 4, "SP 14, SP 13 A."	IV, VIII = 4

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
20	"SP 14," SP 4, "SP 14."	V = 2
21	"SP 10," SP I, "SP 9"	VII, IX = 5
22	"SP 11," SP I, "SP 10"	IV, VII, X = 7
23	"SP I," SP I, "SP I, SP I; SP I."	VII = 2
24	"SP 2 B," SP 4, "SP 1; m.cl [SP 2 B] sub.cl [SP I]."	VII = 1
25	"SP 4; SP 14, " SP 4."	I = 1
26	"If sub.cl [SP 4] , m.cl [SP 4] ," SP 4	V, IX = 2
27	"SP4," SP 4	I - X = 32
28	"SP14," SP 4	I, II, IV - X = 16
29	"SP 4," SP 4; SP 3.	III = 1
30	"SP 7," SP 4, SP 12 B	II, VI = 4
31	"SP BC," SP 4	II, III, V, VII = 15
32	SP 1,*," SP 4, SP 12 B	II = 1
33	"SP 4," SP 4, SP 12 B	II, III, VII = 9
34	"SP 7," SP 4, which SP 2 B, SP 11, and SP 10	II, VII = 4
35	"SP 4," SP 4, and SP 1, SP 1, SP 12 B	II = 1
36.	"SP I," SP 4.	III, VII = 5
37.	"SP 14," SP 4.	III, VII = 4

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
38	"SP 9, " SP 4.	V, VII = 12
39	"SP 14," SP 9	V = 1
40	"SP 13 B," SP 4	VII = 3
41	"SP 2.1, [*] SP 9," SP I.	IV,VII,X = 3
42	"SP 7," SP 1, SP 12 B	VII = 1
43	"SP 10," SP I.	IV,VII,IX = 4
44	"SP 1, [*] SP I.	VII = 1

รายการที่ 6 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนในลักษณะ Conditional
มีทั้งหมด 39 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>CONDITIONAL SENTENCE</u>	
1	m.cl [SP 4] , if sub.cl [SP 7] .	I - V = 5
2	m.cl [SP 4] , if sub.cl [SP 4] .	II,VI,IX = 8
3	m.cl [SP 1] , if sub.cl [SP 10] .	II, VII = 7
4	m.cl [SP 1] , if sub.cl [SP 10] .	III,IX = 3
5	If sub.cl [SP 4] , m.cl [SP 4] .	I,VI,IX = 7
6	If sub.cl [SP 1] , m.cl [SP I] .	I,III, VII = 9

รายการที่ 7 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนในลักษณะ
Comparison มีทั้งหมด 59 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
<u>COMPARISON</u>		
<u>COMPARATIVE DEGREE</u>		
1	NP ↔ be adj. + er than (d) n.	I - X = 21
2	NP ↔ be adj. + er prep. phr.	II,V,VI,IX,X = 13
3	NP ↔ aux. be adj. + er + prep.phr.	II,VI,X = 5
4	NP ↔ VP (LV) + adj. + er.	IV, VII = 6
<u>SUPERLATIVE DEGREE</u>		
1	NP ↔ be adj. + est (d) n.	V,VII = 3
2	NP ↔ be adj. + est prep.phr.	IX,X, = 2
3	NP ↔ be adj. + est (d) n.prep.phr.	I,VI = 4
4	Wh ↔ be adj. + est (d) n.prep.phr?	III,X = 5

จากการวิเคราะห์แบบประโยคในหนังสือ Rebecca ประโยค
พื้นฐานที่ค้นพบทั้งหมดมี 4393 ประโยค เมื่อนำมาเทียบกับแบบประโยค
พื้นฐานที่กำหนดไว้ ปรากฏว่าประกอบไปด้วยประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ
ยกเว้นแบบประโยคที่ 60 และปรากฏแบบประโยคนอกเหนือจากประโยค
พื้นฐานที่กำหนดไว้อีก 4 แบบ ประโยคแบบซับซ้อนที่วิเคราะห์ได้ทั้งหมดมี
661 ประโยค โดยแบ่งออกเป็น 6 ลักษณะคือ

1. ประโยคแบบ Compound มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด
215 ครั้ง ประมาณ 32.53% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

2. ประโยคแบบ Complex มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 96 ครั้ง หรือประมาณ 14.52% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

3. ประโยคแบบ Compound complex มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 35 ครั้ง หรือ ประมาณ 5.30% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

4. ประโยคแบบ Direct Speech มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 217 ครั้ง หรือ ประมาณ 32.83% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

5. ประโยคแบบ Conditional มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 39 ครั้ง หรือประมาณ 5.90% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

6. ประโยคแบบ Comparison มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 59 ครั้ง ประมาณ 8.93% ของประโยคแบบซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค)

ตอนที่ 2 การวิเคราะห์แบบประโยคในข้อสอบปลายปีระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย สายสามัญ ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 - 2515

จากการวิเคราะห์ข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 ฉบับ ก. และ ข. ปี 2512 - 2515 ปรากฏว่าแบบประโยคพื้นฐานที่ค้นพบทั้งหมดมี 1307 ประโยค และแบบประโยคที่วิเคราะห์ได้จากข้อสอบ มศ.5 ทั้ง 4 ปีมีแบบประโยคพื้นฐานปรากฏทั้งหมด 12 ประโยค และประโยคที่ปรากฏได้แก่

3. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[LV]} \quad (d)n \quad (n.comp.)$
The student became a doctor.

6.A. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[VC] \quad [D.O]} \quad (d)n \quad obj.comp.$
I consider him a fool.

B. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[ve]} \frac{(d)n}{adj.}$

We think her lecture interesting.

C. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[ve]} \frac{(d)n}{[D.O]} \frac{obm.comp.}{}$

We elected him president.

ประโยคพื้นฐานที่ปรากฏร่วมกันระหว่างประโยคในหนังสือ Rebecca และในข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 ปี 2512 - 2515 แสดงรายละเอียดไว้ใน รายการที่ 8

รายการที่ 8 แสดงรายละเอียดของประโยคแบบพื้นฐานที่ปรากฏ ร่วมระหว่างประโยคในหนังสือ Rebecca และข้อสอบ มศ.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ปีการศึกษา 2512 - 2515

การอธิบายประกอบกรอ่านรายการที่ 8

1. ในช่องแบบประโยคหมายถึงแบบประโยคพื้นฐานที่ปรากฏใน หนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca และปรากฏในข้อสอบ มศ.5

ปีการศึกษา 2512 - 2515

2. ตัวอย่างของประโยคพื้นฐานแต่ละชนิดมีลักษณะเช่นเดียวกับ แบบประโยคในรายการที่ 1

3. คำอธิบายเกี่ยวกับความถี่และเปอร์เซ็นต์ของแบบประโยค ในหนังสือ Rebecca และข้อสอบ มศ.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. เฉพาะ ตอนที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 - 2515 เป็นไป ตามคำอธิบายที่แสดงกำกับไว้ในแต่ละช่อง ในหน้า 43

ลำดับ	แบบประโยค		% ของการ ปรากฏใน Rebecca จาก 39 ประโยค		จำนวนความถี่ ที่ปรากฏใน ข้อสอบ มศ.5 1307 ประโยค	
1	<u>NP → VP (adv)</u> [vi]	942	21.44	170	13.01	
2	<u>NP → VP adj.</u> [LV]	103	2.34	16	1.22	
3	<u>NP → be adj.</u>	373	8.49	100	7.65	
4	<u>NP → VP (d)n</u> [v.t]	1569	35.71	513	39.25	
5	<u>NP → VP (d)n (d)n</u> [vg][I.O][D.O]	21	0.48	14	1.07	
6	<u>NP → be uninflected Words</u>	82	1.87	11	0.84	
7	<u>NP → be prep. phr.</u>	67	1.53	16	1.22	
8	<u>NP → be (d)n (n.comp.)</u>	225	5.12	86	6.58	
9	<u>There be → (d)n (prep. phr.)</u>	115	2.62	23	1.76	
10	<u>passive voice</u>	100	2.28	63	4.82	
12 A	<u>Verb + en ---, Sentence</u>	32	0.73	13	0.99	
B	<u>Sentence ---, Verb + ing</u>	98	2.23	16	1.22	
13 A	<u>Tag Question</u>	76	1.73	16	1.22	
B	<u>Yes, No, Question</u>	149	3.39	33	2.61	
C	<u>Wh - Question</u>	195	4.44	82	6.27	
14	<u>Imperative</u>	71	1.62	114	8.71	

จากการวิเคราะห์แบบประ โยคพื้นฐานจากข้อสอบระดับ มศ. 5 ปี 2512 - 2515 ฉบับ ก. และ ข. ปรากฏว่ามีแบบประ โยคที่ปรากฏนอกเหนือจากแบบประ โยคพื้นฐานที่กำหนด โดยเป็นแบบประ โยคที่มีลักษณะ เดียวกันกับแบบประ โยคหน้า 27-28 (รายละเอียดเกี่ยวกับแบบประ โยคดังกล่าวได้แสดงไว้แล้วในหน้า 27-28) ดังนี้

1. แบบประ โยคชนิดที่ 1 ปรากฏ 3 ครั้ง คิดเป็น 0.23% ของประ โยคทั้งหมด
2. แบบประ โยคชนิดที่ 2 ปรากฏ 10 ครั้ง คิดเป็น 0.76% ของประ โยคทั้งหมด
3. แบบประ โยคชนิดที่ 3 ปรากฏ 1 ครั้ง คิดเป็น 0.07% ของประ โยคทั้งหมด
4. แบบประ โยคชนิดที่ 4.2 ปรากฏ 7 ครั้ง คิดเป็น 0.54% ของประ โยคทั้งหมด (รายละเอียดแสดงไว้ในตารางที่ 2 ภาคผนวก)

นอกจากแบบประ โยคลักษณะที่แสดงไว้ข้างบนแล้ว ผู้วิจัยได้วิเคราะห์แบบประ โยคแบบซับซ้อนที่ปรากฏในข้อสอบ มศ. 5 ที่กำหนดไว้ทั้งหมด โดยได้แสดงรายละเอียดไว้ในรายการที่ 9 - 14 ดังนี้

คำอธิบายประกอบการอ่าน รายการที่ 9 - 14 มีลักษณะเช่นเดียวกับคำอธิบายประกอบการอ่านรายการที่ 2 - 7

รายการที่ 9 แสดงรายละเอียดประโยชน์ขั้นต้นแบบ Compound
ที่ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 มีทั้งหมด 71 ประโยชน์

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPOUND</u>	
1	SP 1, and SP 1.	ก, 12, 13 = 2
2	SP 9, and SP 4.	ก, 12, 13 = 2
3	SP 1, and SP 2 B	ก, 12 = 1
4	SP 2 B, and SP 2 B.	ก, 12 = 1
5	SP 4, and SP 4.	ก, 12 - 15, ข, 13 = 19
6	SP 9, and SP 11.	ข, 12 = 1
7	SP 1, and SP 4.	ก, 12 = 3
8	SP 4, and SP 4.	ก, 12 = 1
9	SP 11, and SP 1.	ก, 12, 14 = 2
10	SP 8, and SP 5.	ก, 15 = 1
11	SP 9, and SP 2 B.	ข, 15 = 1
12	SP 4, but SP 4.	ก, 12 - 14 = 5
13	SP 4, so SP 4.	ก, 12 - 14 = 4
14	SP 4, so SP 8, SP 12 B	ก, 12 = 1
15	SP 4, so SP 13 C.	ก, 14 = 1
16	SP 5, so SP 4	ก, 14 = 1
17	SP 4, but SP 2 A.	ก, 12 = 1
18	SP 4, but SP 2 B.	ก, 12, 14 = 2
19	SP 11, but SP 4	ก, 14 = 1
20	SP 4, but SP 9	ก, 14 = 1
21	SP 9, but SP 4.	ก, 14, 15 = 3

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
22	SP 2 B, but SP 1.	ก, 15 = 3
23	SP 2 B, but SP 4.	ข, 14 = 1
24	SP 13 B, or SP 13 B.	ก, 12 = 1
25	SP 4, SP 4	ก, 14, 15 = 3
26	SP 7, SP 4.	ก, 14 = 1
27	SP 2 B, SP 4	ก, 14 = 1
28	SP 12 B, SP 4	ก, 15 = 1
29	SP 1, SP 4, SP 1, SP 4.	ก, 14 = 1
30	SP 2 B, SP 2 B, SP 4, but SP 10.	ข, 14 = 1
31	SP 4, SP 4, SP 1.*	ข, 15 = 1
32	SP 7, SP 1, SP 7.	ก, 15 = 1
33	SP 3; SP 12 B	ข, 13 = 1
34	SP 3, SP 1; SP 4.	ข, 12 = 1

รายการที่ 10 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนแบบ Complex
ที่ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 มีทั้งหมด 35 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPLEX</u>	
1.	m.cl. [SP 8] sub.cl [SP 4]	ก , 15 = 1
2	m.cl. [SP 11] , sub.cl.[SP 4].	ก , 15 = 1
3	m.cl. [SP 2 B] , sub.cl.[SP 4].	ข , 12 = 1
4	m.cl. [SP 7] , sub.cl.[SP 9].	ข , 13 = 1
5	m.cl. [SP 4] , sub.cl.[SP 2 B].	ข , 15 = 1
6	sub.cl. [SP I] , m.cl. [SP 4].	ก , 13 = 15 = 3
7	sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 1].	ก , 14, 15 = 3
8	sub. cl. [SP 10] , SP 11.	ก , 14 = 1
9	sub.cl. [SP 9] , whether SP 2 B.	ก , 13 = 1
10	SP 4 because SP 11.	ก , 12 = 1
11	SP 4 because SP I.	ก , 14, 15 = 2
12	SP I because SP I.	ก , 15 = 1
13	SP 2 A because SP I.	ก , 15 = 1
14	SP 2 B because SP 4.	ก , 14 = 1
15	SP 4 because SP 2 B	ก , 14 = 1, V. ข 13, 14 = 2
16	though SP 4, SP 4.	ข , 14 = 1
17	Eventhough SP 11, SP 2 B.	ก , 12 = 1
18	Eventhough SP 2 B, SP 4.	ก , 13 = 1
19	SP 1, although SP 4.	ก , 14 = 1
20	SP 2 B, for SP 10.	ก , 12 = 1
21	SP 4, whether SP 9.	ข , 12 = 1

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
22	SP 4, for SP 4.	ก, 13 = 1
23	SP 14 so that SP 2 A	ก, 12 = 1
24	SP 11, no matter how _____.	ก, 12 = 1
25	Unless SP 4, SP 4.	ก, 12 = 1
26	Not only SP 9 but SP 9.	ก, 15 = 1
27	Neither _____, nor _____.	ก, 15 = 1
28	The more _____, the adj. + er_____.	ก, 14 = 1

รายการที่ 11 แสดงรายละเอียดประโยคซับซ้อนแบบ Compound Complex
ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 9 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPOUND COMPLEX</u>	
1.	SP 4 because SP 4, so SP 1.	ก, 15 = 1
2	SP 4, because SP 1, so SP 1.	ก, 12 = 1
3	SP 4, SP 4, if sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 4.2] [*]	ก, 13 = 1
4	m.cl [SP 4] , if sub.cl. [SP 1] , but SP 21.	ก, 13 = 1
5	SP 4, so that SP 1, and SP I.	ข, 12 = 1
6	SP 2 B, and not only SP 4, but SP 4.	ก, 15 = 1
7	sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 4] , and SP 2 B.	ก, 14 = 1
8	sub.cl. [SP 10] , m.cl. [SP 11] , SR 12 A.	ก, 14 = 1
9	SP 4, sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 1] .	ก, 14 = 1

รายการที่ 12 แสดงรายละเอียดประโยกชั้นแบบ Direct Speech
ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 27 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>DIRECT SPEECH</u>	
1.	"SP 4," SP 4.	ก, 13, 15 = 4
2	"SP 13 B," SP 4.	ก, 12, 15 = 3
3	"SP 1," SP 4.	ก, 14, 15 = 2
4	"SP 7," SP 4.	ก, 15 = 1
5	"SP 14," SP 4.	ก, 12 = 15 = 6
6	" SP 13 C," SP 4.	ก, 13 = 2
7	"SP 9," SP 4.	ก, 12 = 1
8	"if sub.cl. [SP 4] , m.cl.[SP 2 B]," SP 4.	ข, 12 = 1
9	"SP 13 D," SP 4, prep. phr.	ข, 15 = 1
10	"SP 4," SP 4, "SP 9."	ข, 14 = 1
11	"SP 2,* " SP 4, " SP 4."	ข, 13 = 1
12	SP 4, " SP 13 C."	ก, 13, 15 = 3.
13	SP 4, " SP 4."	ก, 13 = 1

รายการที่ 13 แสดงรายละเอียดประโยคซับซ้อนแบบ Conditional
ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 30 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
<u>CONDITIONAL SENTENCE</u>		
1	m.cl. [SP 4] , if sub.cl. [SP 4] .	ข, 12 = 1
2	m.cl [SP 4] , if sub.cl. [SP 10] , and SP I.	ข, 12 = 1
3	m.cl [SP 13 C] , if sub.cl. [SP 4] .	ข, 14 = 1
4	m.cl. [SP 2 A] , if sub.cl [SP 4] .	ก, 12 = 1
5	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 4.2] .	ก, 13, 14 ข 12 = 5
6	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 4] .	ข, 12, 14, ก, 12, 13 = 7
7	If sub.cl. [SP 1] , m.cl. [SP 4] .	ข, 12, 13 = 3
8	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. [13 C] .	ข, 13 = 1
9	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. nither____, nor ____.	ข, 13 = 1
10	If sub.cl. [SP 9] , m.cl. [SP 21] .	ก, 12, 14 = 2
11	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 2 B] .	ก, 12-14 = 3
12	If sub.cl. [SP 11] , m.cl. [SP I] .	ก, 12 = 1
13	If sub.cl. [SP I] , m.cl. [SP 11] .	ก, 12 = 1
14	If sub.cl. [SP 4] , m.cl. [SP 14] .	ก, 12, 13 = 2

รายการที่ 14 แสดงรายละเอียดประโยคซับซ้อนแบบ Comparison ที่
ปรากฏในข้อสอบ มค.5 มีทั้งหมด 24 ประโยค

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
	<u>COMPARISON</u>	
1	NP ↔ be adj. + er + prep. phr.	ก, 12 = 4
2	N. ↔ aux. be adj. + er + prep. phr.	ข, 12, 13 = 3
3	NP ↔ be adj. + er than (d) n.	ข, 12 - 14 = 4
4	NP ↔ be more adj. than (d) n.	ก, 13 = 2
5	NP ↔ aux. VP more adv. than (d) n.	ก, 15 = 1
6	NP ↔ VP adj. + er n than (d) n.	ก, 12 = 1
7	NP ↔ aux VP prep. adj. + er n. than (d) n.	ก, 12 = 1
8	NP ↔ aux. VP more n. than (d) n.	ก, 13 = 1
9	NP ↔ VP inten. less n. than (d) n.	ก, 13 = 1
10	There ↔ be more n. than (d) n.	ก, 14 = 1
11	NP ↔ be d most adj. n.	ข, 13, 14 = 2
12	prep. phr., NP ↔ be d most adj.	ก, 13 = 1
13	NP ↔ be the adj. + est prep. phr.	ก, 15 = 1
14	NP ↔ VP d adj. + est n. prep. phr.	ก, 13 = 1

จากการวิเคราะห์แบบประโยคในข้อสอบ มค. 5 ฉบับ ก. และ ข. เฉพาะตอนที่เกี่ยวกับ Rebecca ปีการศึกษา 2512 - 2515 ผลปรากฏว่า ประโยคพื้นฐานที่วิเคราะห์ได้ทั้งหมดมี 1307 ประโยค เมื่อนำมาเทียบกับแบบประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ทั้ง 14 ประโยค ประโยคที่ไม่ปรากฏได้แก่ แบบประโยคที่ 3 6A 6B และ 6C และปรากฏแบบประโยคนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ 4 แบบ สำหรับประโยคพื้นฐานในหนังสือ Rebecca ที่ปรากฏร่วมกับแบบประโยคพื้นฐานในข้อสอบ มค. 5 ทั้งหมด 13 ประโยค แบบประโยคที่ไม่ปรากฏได้แก่ แบบประโยคที่ 6A 6B และ 6C

แบบประโยคแบบซับซ้อนที่วิเคราะห์ได้ทั้งหมดมี 184 ประโยค โดยแบ่งออกเป็น 6 ลักษณะ คือ

1. ประโยคแบบ Compound มีความถี่ของปรากฏทั้งหมด 61 ครั้ง หรือประมาณ 33.1% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)
2. ประโยคแบบ Complex มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 35 ครั้ง หรือประมาณ 19.02% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)
3. ประโยคแบบ Compound Complex มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 9 ครั้ง หรือประมาณ 4.89% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)
4. ประโยคแบบ Direct Speech มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 26 ครั้ง หรือประมาณ 14.15% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)
5. ประโยคแบบ Conditional มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 29 ครั้ง หรือประมาณ 15.75% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)
6. ประโยคแบบ Comparison มีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 24 ครั้ง หรือประมาณ 13.04% ของประโยคทั้งหมด (184 ประโยค)

บทที่ 4

วิธีดำเนินการและการวิเคราะห์ข้อมูลในด้านคำศัพท์ในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca และในข้อสอบปลายปีระโยคมัธยมศึกษา ตอนปลาย (มศ.5) ปีการศึกษา 2512-2515

วิธีดำเนินการ

ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการตามลำดับขั้นดังนี้

1. ศึกษารายงานและเอกสารที่เกี่ยวข้อง

1.1 ศึกษาคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca เพื่อหาข้อมูลทางด้านคำศัพท์ที่จะนำไปวิเคราะห์เปรียบเทียบกับคำศัพท์ในข้อสอบ มศ.5 ปีการศึกษา 2512-2515

1.2 ศึกษาคำศัพท์ที่ปรากฏในข้อสอบปลายปีระโยคมัธยมศึกษาตอนปลายสายสามัญ ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 ถึง 2515 รวม 4 ปี เพื่อหาความสัมพันธ์ในด้านคำศัพท์ เพื่อนำไปวิเคราะห์ คำศัพท์ในข้อ 1.1

1.3 ศึกษาบริภูณานิพนธ์เรื่อง "วิเคราะห์การเสนอศัพท์ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ ชุด Oxford Progressive for Adult Learners Book One & Two ระดับชั้น มศ.ปลาย ของ สมหวัง ชื่องนาวา และเรื่อง "การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาอังกฤษชุด English for Thai Students ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ตามหลักภาษาศาสตร์ และหลักจิตวิทยาการเรียนรู้" ของมลลื สัตบุตร์ และศึกษา "รายงานการสัมมนาเรื่องหลักสูตรภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา ณ ศูนย์วัสดุการศึกษา กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ วันที่ 21 - 28 มีนาคม 2510" เพื่อเป็นแนวในการหาความสัมพันธ์ในด้านศัพท์ระหว่างหนังสือแบบเรียนในเวลาตั้งแต่ระดับประถมศึกษา

ตอนปลาย ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย กับหนังสือ
อ่านนอกเวลา Rebecca

2. วิธีการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูล

ในการหาข้อมูล และจัดกระทำกับข้อมูลในด้านคำศัพท์นี้
ผู้วิจัยได้แบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 3 ตอนดังนี้

ตอนที่ 1 ได้แก่การวิเคราะห์หาความถี่ในการปรากฏ
(Frequency of Occurrences) ของคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca
ว่าปรากฏมากน้อยกี่ครั้ง การวิเคราะห์ในตอนนี้เริ่มตั้งแต่หน้า 56 ถึงหน้า 74

ตอนที่ 2 ได้แก่การเปรียบเทียบระดับความยากง่ายของคำศัพท์
ที่ใช้ในหนังสือ Rebecca ว่ามีความเหมาะสมต่อระดับชั้นเพียงใด
การวิเคราะห์ในตอนนี้เริ่มตั้งแต่หน้า 74 ถึงหน้า 75

ตอนที่ 3 ได้แก่การวิเคราะห์ว่ามีคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca
ปรากฏในข้อสอบปลายปี ประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายสายสามัญ ฉบับ ก. และ
ฉบับ ข. เฉพาะตอนที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca มากน้อยเท่าใด
การวิเคราะห์ตอนนี้เริ่มหน้า 75 ถึงหน้า 137

สำหรับวิธีการหาข้อมูลและจัดกระทำกับข้อมูลส่วนละเอียดนั้นกระทำ
ดังนี้

2.1 หาจำนวนความถี่ของคำศัพท์ที่ปรากฏในแต่ละบทใน
หนังสือ Rebecca เพื่อจะได้ทราบว่าศัพท์แต่ละคำปรากฏบ่อยครั้งเพียงไร
และปรากฏขึ้นอย่างไร

2.2 นำคำศัพท์ที่ได้จากการวิเคราะห์ในหนังสือ Rebecca
ไปเปรียบเทียบกับคำศัพท์ที่วิเคราะห์ได้จากข้อสอบปลายปี ประโยคมัธยมศึกษา
ตอนปลาย สายสามัญ ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca
ไปปรากฏในข้อสอบดังกล่าวมากน้อยเพียงไร

2.3 นำคำศัพท์ที่ได้จากการวิเคราะห์ในหนังสือ Rebecca ไปเปรียบเทียบกับศัพท์ที่นักเรียนในระดับประถมศึกษาตอนปลายเรียนรู้มาแล้ว (กรมวิชาการ, 2510 : 189 - 200) คำศัพท์ที่นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ได้เรียนรู้มาแล้ว (มุลลี สัตบุตร์, 2514 : 102 - 215) และกับคำศัพท์ที่นักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้เรียนรู้มาแล้ว (สมหวัง อ่องนาวา, 2515 : 17 - 71) เพื่อหาความสัมพันธ์ของศัพท์ที่ปรากฏในแบบเรียนในเวลา และหนังสืออ่านนอกเวลา

การวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลในด้านคำศัพท์กระทำตามลำดับการวิเคราะห์ที่แสดงไว้ในข้อ 2 หน้า 55 ตามลำดับ

ตอนที่ 1

จากการวิเคราะห์คำศัพท์ในหนังสือ Rebecca พบว่ามีคำศัพท์ที่ปรากฏทั้งสิ้นจำนวน 1748 คำ และเมื่อนำไปเปรียบเทียบกับศัพท์ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้วในระดับประถมศึกษา ตอนปลาย และระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ซึ่งมีจำนวน 2,477 คำ (มุลลี สัตบุตร์, 2514 : 102 - 215) และนำไปรวมกับศัพท์ที่นักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายได้เรียนรู้มาแล้วจำนวน 1,090 คำ (สมหวัง อ่องนาวา : 2515 : 12 - 71) พบว่ามีคำศัพท์ใหม่ปรากฏขึ้นจำนวน 532 คำ ซึ่งเท่ากับ 30.44% ของจำนวนคำศัพท์ 1748 คำ ในหนังสือ Rebecca หรือเท่ากับ 14.91% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมดจำนวน 3567 คำ

ในการสำรวจคำศัพท์ใหม่ 532 คำนี้ว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการใช้ทั่วไปเพียงใด ผู้วิจัยได้นำศัพท์ 532 คำนี้ไปเทียบกับคำศัพท์ของ Michael West* ในพจนานุกรมชื่อ A General Service List of English Words โดยตั้งเกณฑ์ดังนี้

- คำศัพท์ที่ปรากฏความถี่การใช้จากพจนานุกรมของ Michael West เกิน 50% ขึ้นไปถือว่าเป็นคำศัพท์ที่มีประโยชน์ต่อการเข้าใจโดยมาก
- คำศัพท์ที่ปรากฏความถี่จากพจนานุกรมของ Michael West ระหว่าง 25% - 50% ถือว่าเป็นคำศัพท์ที่มีประโยชน์ต่อการเข้าใจโดยทั่วไปในระดับปานกลาง
- คำศัพท์ที่ปรากฏความถี่จากพจนานุกรมของ Michael West ต่ำกว่า 25% ถือว่าเป็นคำศัพท์ที่มีประโยชน์ต่อการเข้าใจโดยทั่วไปน้อย รายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่ 532 คำ แสดงไว้ในตาราง 1, 2 และ 3 ตามลำดับ

* Michael West ได้ศึกษารวบรวมคำศัพท์ที่เป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศไว้เป็นจำนวน 2,000 คำศัพท์เหล่านี้ได้มาจากการนับจากความหมาย (Semantic Count) ของคำศัพท์ทั้งหมด จำนวน 5 ล้านคำ

คำอธิบายประกอบตารางที่ 1, 2 และ 3

1. จัพท์ใหม่ หมายถึง คำศัพท์ที่ยังมิได้ผ่านการเรียนรู้มาแล้ว
ในระดับประถมศึกษาตอนปลาย มัธยมศึกษาตอนต้น และมัธยมศึกษาตอนปลาย
จำนวน 532 คำ ดังรายละเอียดในตารางที่ 1-3

2. Fr. Rebecca หมายถึง ความถี่ของการปรากฏ
(Frequency of Occurrences) ของคำศัพท์แต่ละคำในหนังสือ Rebecca

3. West หมายถึง จำนวนเปอร์เซ็นต์ของความเป็น
ประโยชน์ของคำศัพท์ แต่ละคำที่ปรากฏในพจนานุกรมชื่อ A General Service
List of English Words ของ Michael West

4. ในกรณีที่ศัพท์บางตัวมีความหมายหลายความหมาย คำแปลที่
ปรากฏในหนังสือ Rebecca จะพิมพ์อยู่ใต้ศัพท์คำนั้น

ตาราง 1 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่จำนวน 111 คำ
ในคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ ในจำนวนคำศัพท์ใหม่
จำนวนนี้ถือว่ามีประโยชน์ในการใช้มากเกิน 50%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
I.	absolutely (to the fullest extent)	2	85%	2	accuse (V.)	2	73%
				3	admire	I	96%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
4	ahead (to the front)	4	65%	22	confidence	8	72%
5	anxiety	1	86%	23	confuse	1	75%
6	apart	1	56%	24	Courage	5	90%
7	applause (clap)	1	56%	25	curtain	5	53%
8	approve	1	82%	26	curve	1	72%
9	arise	1	70%	27	deceive (v)	1	81%
10	ashamed (adj.)	1	72%	28	defend	1	57%
11	astonish	1	65%	29	desire (n.)	2	50%
12	attempt	2	52%	30	despair	2	67%
13	backwards	3	69%	31	detail	4	78%
14	bare	3	54%	32	development	1	76%
15	bay	31	83%	33	dine	3	85%
16	beneath	5	83%	34	disgust	5	62%
17	bit	2	62%	35	ditch	3	65%
18	bunch	1	53%	36	drag	3	51%
19	bush	3	85%	37	eager	2	75%
20	companion	5	90%	38	effect	2	61%
21	compare	3	83%	39	effort	6	99%
				40	entertainment	2	96%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
41	entirely	1	85%	61	miserable (sad) ✓	2	61%
42	fearful ✓	1	60%	62	modesty	1	72%
43	furnish	3	74%	63	occasional	1	67%
44	glad ✓	8	55%	64	orderly	1	69%
45	gravely	1	58%	65	pale	7	52%
46	gun	1	59%	66	personally	1	51%
47	hatred ✓	4	88%	67	possibly ✓	6	78%
48	hesitate ✓	3	90%	68	precious	3	59%
49	hollow	3	58%	69	prepare	2	65%
50	hopeful ✓	2	57%	70	pretence	1	75%
51	in every way (in all respects)	1	85%	71	pretend ✓	4	87%
52	interfere	4	57%	72	pride ✓	3	78%
53	jaw	1	84%	73	pull together (co-operate)	1	84%
54	joke *	5	82%	74	quarrel (n.)	1	70%
55	kindness x	3	79%	75	really ✓	9	56%
56	kiss *	5	59%	76	reduction	2	87%
57	lack (n.)	2	56%	77	reporter	2	94%
58	limb (n.)	1	70%	78	responsible	1	80%
59	lonely ✓	4	68%	79	ribbon	2	92%
60	meal	3	87%	80	rush (v.)	4	58%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
81	sensation	2	54%	104	wash up (v.) (finish)	2	64%
82	shadow	5	57%	105	weed (n.)	1	78%
83	shelf	2	55%	106	whenever	3	94%
84	shortly (soon)	5	93%	107	whisper (v.)	9	70%
85	shoulder	3	85%	108	wicked	1	89%
86	signal (n.)	1	64%	109	wide	9	78%
87	silence	13	94%	110	wipe	2	55%
88	simply (merely)	4	74%	111	youthful	2	68%
89	sincere ✓	1	57%				
90	sleeper	1	59%				
91	slope (n.)	2	81%				
92	stir (v.) (mix)	1	58%				
93	stony	1	67%				
94	sudden	6	74%				
95	surely ✓	6	94%				
96	suspect ✓	3	68%				
97	threaten ✓	2	66%				
98	throat	4	57%				
99	tired out	1	68%				
100	trap	3	59%				
101	tremble	3	83%				
102	truth	7	90%				
103	twist (v.)	2	75%				

ตารางที่ 2 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่ที่ถือว่า มีประโยชน์
ในการใช้ปานกลาง (25-50%) จำนวน 81 คำ จาก
จำนวนคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
1	agent (business representa- tive)	3	44%	14	collection	1	48%
2	anxiously /	1	48%	15	concern	3	38%
3	appear	3	26%	16	confession	1	37%
4	arrange	1	43%	17	creature	1	48%
5	aside	1	28%	18	critical (fault-finding)	1	42%
6	ask over (enquire)	1	33%	19	dare ✓	6	39%
7	bargain	5	31%	20	desert (n.)	1	47%
8	beyond	10	40%	21	devil	12	46%
9	brain	5	33%	22	diver	14	42%
10	broad	6	47%	23	dusty	1	35%
11	century	1	29%	24	duty (task)	2	36%
12	chance	4	45%	25	excitement ✓	7	37%
13	charming	4	27%	26	failure	1	37%
				27	fancy (v.)	5	37%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
28	feel for (v.) ✓ (sympathize)	4	26%	50	quality	2	33%
29	fold (v.)	4	43%	51	reality	4	48%
30	forget	14	38%	52	relationship	1	47%
31	formality	1	49%	53	rescue (v.)	2	35%
32	gain (v.)	3	39%	54	rotten	1	46%
33	guard (v.)	2	28%	55	rush (v.)	4	58%
34	give away	3	35%	56	scorn (n.)	7	45%
35	harm (v.) ✓	3	27%	57	self-consciousness	1	41%
36	heaven (n.)	2	37%	58	senseless (unconscious)	2	40%
37	humble	3	33%	59	serious (not trivial) x	1	35%
38	inquire ✓	2	44%	60	settle down (take up residence)	2	34%
39	instant (point of time)	1	37%	61	shame (m.) ✓	2	27%
40	jealous ✓	4	31%	62	shell (n.)	5	33%
41	lack (v.)	2	46%	63	slight (unimportant)	2	47%
42	loose (not controlled)	1	39%	64	slip (v.)	7	42%
43	memory ✓	5	37%	65	spoil (damage)	3	39%
44	one	53	33%	66	spot (n.)	1	28%
45	outwardly	2	28%	67	spread (v.)	2	43%
46	pack up (v.)	1	25%	68	suffer (v.) ✓	4	35%
47	peculiar	2	45%	69	swallow (v.)	2	42%
48	point out (v.)	7	28%	70	swear (v.)	4	37%
49	preach (on a religious subject)	1	38%	71	sympathetic ✓	1	47%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
72	tide (n.)	4	46%	77	upset (v.) ✓	1	31%
73	till	2	35%	78	whatever	5	29%
74	treat (v.)	1	44%	79	witness (n.)	4	42%
75	trick (n.)	1	40%	80	wonderfully	1	44%
76	trust (v.) ✓	1	40%	81	worthy	2	40%

ตารางที่ 3 แสดงรายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ใหม่ที่มีประโยชน์
ในการใช้น้อย (มีเปอร์เซ็นต์ต่ำกว่า 25%)

จำนวน 131 คำ จากจำนวนคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด 532 คำ

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
1	above all	3	18%	20	blindly	1	4%
2	after all	6	3%	21	bookshelf	1	3%
3	along with	1	2%	22	break off (discontinue)	1	2%
4	argument	2	16%	23	break up (quarrel)	1	8%
5	arrangement	5	14%	24	bride	1	7%
6	as usual	1	10%	25	bring out (cause to appear)	5	1.1%
7	at first	11	6%	26	bring up (rear)	1	9.1%
8	at last	10	6%	27	care about (be interested in) ✓	1	14%
9	awkward (embarrassed)	6	17%	28	care for (look after)	3	2.4%
10	awkwardly	2	1%	29	carry out (put into practice)	1	11%
11	awkwardness	4	2%	30	come across (meet by chance)	3	0.2%
12	behave	1	17%	31	curious ✓	3	18%
13	behavior	1	6%	32	curl	3	22%
14	being (existence)	1	12%	33	curiosity ✓	4	22%
15	belongings	2	1%	34	cut short	1	3%
16	best - looking	1	7%	35	day after day	2	2%
17	bitter ✓ (painful)	2	21%	36	day break	1	0.4%
18	bitterness ✓	2	4%				
19	black and white	4	2%				

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
37	day by day	1	2%	57	fully	1	2.2%
38	deep-rooted	1	1%	58	get away	1	2.1%
39	determine	3	21%	59	get back	1	12%
40	directly	2	18%	60	get down	1	0.5%
41	disturb	11	24%	61	go ahead	2	0.7%
42	double	2	12%	62	go down	6	2.5%
43	dullness	2	19%	63	go off	3	0.5%
44	each other	7	14%	64	guest room	1	1%
45	eat up	1	0.8%	65	hairy	1	18%
46	encourage	1	24%	66	in common	2	16%
47	every other (alternate)	1	14%	67	inky	1	0.04%
48	evil	1	5%	68	judgment	1	17%
49	exactly	6	11%	69	justice	1	23%
50	extraordinary	5	7%	70	keep up with	1	13%
51	fade	2	14%	71	knee	4	3%
52	faint	7	9%	72	knock over	2	3%
53	finding	1	12%	73	lay	10	14%
54	fire at (shoot)	1	11%	74	lay down	1	2.7%
55	fit	11	20%	75	let down	1	0.6%
56	forward	10	0.8%	76	little by little (gradually)	3	8%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Reb.	West
77	look around	2	1.3%	98	run on	2	0.3%
78	look down	3	0.4%	99	run over	2	6.4%
79	love-making	1	2%	100	run up (to increase)	1	1.2%
80	make up one's mind	2	0.6%	101	sacrifice	1	7%
81	none	8	23%	102	sail (v.)	21	20%
82	now and then	1	1.2%	103	sailing boat	1	5%
83	once more (again)	7	14.3%	104	scent (n.)	3	7%
84	one another	2	3.8%	105	seabird	1	9%
85	on purpose	6	2.1%	106	sense (n.)	3	13%
86	point of view	1	9%	107	set out	1	5%
87	possess	2	17%	108	shelter (n.)	1	23%
88	put down (to destroy)	5	2%	109	shock ✓	9	20%
89	put up with (bear patiently)	1	4%	110	show-place	1	0.5%
90	raindrop	1	5%	111	slide	1	7%
91	reason	7	10%	112	sooner	1	6%
92	retire	3	11%	113	soul	1	22%
93	right away	4	2%	114	specially	2	14%
94	rising	2	3%	115	split (v.)	1	10%
95	roughly	1	15%	116	steady	3	13%
96	rundown	2	0.2%	117	stretch	4	12%
97	run off (to flow away)	2	0.5%	118	take care of	2	3.6%
				119	think of ✓	10	3.2%
				120	throw out	3	0.2%

ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Recb.	West	ลำดับ	ศัพท์ใหม่	Fr. Recb.	West
121	tight (adj.)	1	8%	127	wonder (v.)	3	9%
122	to and fro(adv.)	1	10%	128	watery	2	9%
123	to have a look	1	7%	129	worship (v.) +	2	20%
124	turn away	3	3.5%	130	wreck (v.)	1	16%
125	upon	7	14%	131	year after year	1	5%
126	waiting room	2	2%				

นอกจากคำศัพท์ใหม่ดังได้แสดงรายละเอียดในตารางที่ 1-3 นั้น พบว่ายังมีคำศัพท์อีก 56 คำ ที่ปรากฏจำนวนความถี่น้อยจนกระทั่งไม่มีการแสดงจำนวนเปอร์เซ็นต์ไว้ในพจนานุกรมของ Michael West ซึ่งได้แก่ คำศัพท์ต่อไปนี้

companionship	kneel	somehow
coward	lighter	somewhere
doubtfully ✓	lightly	southward
<u>efficient</u>	lover	south-west
effective	<u>luncheon</u>	<u>splendidly</u>
elsewhere	madly	steadily
endless	misery	<u>steamer</u>
faultless	moonlight	s tranger
faulty	no one	surprisingly ✓
<u>feverishly</u>	nowhere	telephone
footstep	oar	<u>tenderness</u>
forgive ✕	originally	tighten
frequently	politeness	up and down
gentlemen	r ug	up to now
harmless	<u>rusty</u>	valley
helpless	<u>sadden</u> ✕	waiter
horizon	<u>sandy</u>	whoever
hotel	seaweed	workman
hullo	sharply	

ในจำนวนคำศัพท์ใหม่ 532 คำ นอกจากคำศัพท์ที่แสดงรายละเอียดไว้ในตารางที่ 1-3 และคำศัพท์ในหน้า 69 แล้ว ยังปรากฏว่ามีคำศัพท์อีก 153 คำ ที่ไม่ปรากฏในพจนานุกรมของ Michael West อันได้แก่คำศัพท์ต่อไปนี้

<u>accusation</u>	boat - house	disorganizo
airless	boat - store	drawing room
alter	boat - yard	dreamer
anyone	boss	dressing case
anyway (adv.)	breathless	dressing table
apparently	cliff	drinker
arch way	coastguard	drummer
arm - in - arm	colonel	dustsheet
<u>ashen</u>	confront	estate
ashore	<u>damnable</u>	evidence
at large	deathly	expressionless
at one's rate	decent	fancydress
attitude ✓	deck	forever
aware	dead head	for goodness sake
<u>badly - fitting</u>	deny	for one's sake
beater	despairingly ✓	frank
boat - buulder	disagree ✓	gallant

get <u>hold of</u>	liking	over-tired
get <u>in touch with</u>	live on and off	painless
get <u>straight</u>	long distance call	pitiful
get stuck	look back on	portrait
glance	look hard at	presently
go <u>by</u>	look straight	pull on (to <u>tug</u>)
go <u>over</u>	look up and down (to examine)	put over (to delay)
gross	maid	put through
hatless	major	queer
helplessly	mess	range
hiding	mist	remote
holiday-maker	<u>mistress</u>	rowing boat
<u>horrible</u>	<u>mistrust</u>	seaworthy
ignore	motor-boat	shy
impossible ✓	motionless	sicken
in charge	murderer	speechless
inexperienced	museum	stare
inspector	newsboy	stiff
in turn	newspaperman	strain
<u>ivy</u>	normally	telephone number
job	obvious	<u>tick</u>
justice of peace	one by one (singly)	tightly
lifeless		

unbearable	unimportant	<u>unwell</u>
unbelievable ✓	unlikely ✓	unwilling ✓
uncertain ✓	unlimited	unwillingly ✓
uncertainly ✓	unloved ✓	victorious
unclaimed	unnatural	<u>wit</u>
undisturbed	unpleasant ✓	x-ray
undoubtedly ✓	unpowdered	x-ray photograph
undress	unprofessional	
uneasiness	unreal	
unfair	unrecognizable	
unforgettable ✓	unseen	
unfortunate	unsinkable	
unfortunately	unspeakable	
<u>unheeded</u>	untie	

จากการวิเคราะห์พบว่าในคำศัพท์ใหม่จำนวน 532 คำจะแบ่งศัพท์
ออกได้ดังนี้

- ศัพท์ที่เป็นประโยชน์มาก 111 คำ หรือ 20.86% ของศัพท์ใหม่
ทั้งหมด
- ศัพท์ที่เป็นประโยชน์ปานกลาง 81 คำ หรือ 15.23% ของศัพท์
ใหม่ทั้งหมด
- ศัพท์ที่เป็นประโยชน์น้อย 131 คำ หรือ 24.62% ของศัพท์ใหม่
ทั้งหมด
- ศัพท์ที่เป็นประโยชน์น้อยที่สุด โดยที่ไม่ปรากฏเปอร์เซ็นต์ของ
การใช้เลยจำนวน 56 คำ หรือ 10.53% ของศัพท์ใหม่ทั้งหมด

- ศัพท์ที่ไม่เป็นประโยชน์ต่อการใช้โดยทั่วไปโดยที่ไม่ปรากฏ
ในพจนานุกรมของ West เลบ จำนวน 153 คำ หรือ 28.76% ของคำ
ศัพท์ใหม่ทั้งหมด

ตาราง 4 จำนวนความถี่ของการปรากฏซ้ำของคำศัพท์ใหม่ใน
หนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca จำนวน 532 คำ โดยรวบรวมย่อมาจาก
รายการศัพท์ในตารางที่ 1-3 ปรากฏผลออกมาดังนี้

คำอธิบายการอ่านตารางที่ 4

1. จำนวนครั้งที่ปรากฏ หมายถึง จำนวนศัพท์ใหม่ 532 คำ ที่ม
ความถี่ของการปรากฏตั้งแต่ 1 ครั้งถึง 20 ครั้ง
2. จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏ หมายถึง จำนวนศัพท์ใหม่ 532 คำ ที่ม
ความถี่ของการปรากฏตั้งแต่ 1 ครั้งถึง 20 ครั้ง
2. จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏ หมายถึง ในคำศัพท์ใหม่ 532 คำ
จะมีคำศัพท์แต่ละคำปรากฏซ้ำดังในข้อ 1 เป็นจำนวนกี่ครั้ง ผู้วิจัยได้รวบรวม
จำนวนคำศัพท์ทั้งหมดไว้ในข้อนี้
3. ในข้อรวม หมายถึง การรวมเอาจำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏใน
ข้อ 1 - 5 , 6 - 10 , 11 - 15 และ 16 - 20 แสดงไว้เพื่อความ
สะดวกในการอ่าน
4. การหาเปอร์เซ็นต์ในท้ายตารางหาจากจำนวนศัพท์ใหม่ทั้งหมด
532 คำ

จำนวนครั้ง ปรากฏ	จำนวนคำ ศัพท์ที่ปรากฏ	จำนวนครั้ง ที่ปรากฏ	จำนวนคำ ศัพท์ที่ปรากฏ	จำนวนครั้ง ที่ปรากฏ	จำนวนคำ ศัพท์ที่ปรากฏ	จำนวนครั้ง ที่ปรากฏ	จำนวนคำ ศัพท์ที่ปรากฏ
1	207	6	18	13	4	16	2
2	130	7	14	12	1	17	2
3	62	8	6	13	1	18	1
4	40	9	4	14	6	19	1
5	26	10	4	15	2	20	1
รวม	465	-	46	-	14	-	7

จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏระหว่าง 1-5 ครั้ง มีทั้งหมด 465 คำ หรือ 87.41%
 จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏระหว่าง 6-10 ครั้ง มีทั้งหมด 46 คำ หรือ 8.65%
 จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏระหว่าง 11-15 ครั้ง มีทั้งหมด 14 คำ หรือ 2.65%
 จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏระหว่าง 16-20 ครั้ง มีทั้งหมด 7 คำ หรือ 1.31%
 จำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏเกินกว่า 20 ครั้ง มีทั้งหมด 10 คำ (ไม่ได้แสดง
 รายละเอียดไว้ในตารางที่ 4) หรือ 1.88%

ตอนที่ 2

จากการวิเคราะห์พบว่าคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ปรากฏ
 ร่วมกับคำศัพท์ในแบบเรียนชุด Oxford Progressive English for Adult
 Learners' Book One and Two ซึ่งเป็นแบบเรียนในเวลาระดับ
 มศ. 5 จำนวน 187 คำ หรือคิดเป็น 10.70% ของจำนวนทั้งหมด (ราย
 ละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมได้แสดงไว้ในรายการคำศัพท์ 1 ในภาคผนวก)
 และในจำนวนคำศัพท์ดังกล่าวนี้มีคำศัพท์ที่เคยปรากฏมาแล้วในระดับประถมศึกษาตอน
 ปลาย และในระดับมัธยมศึกษาตอนต้น 23 คำ คิดเป็น 12.30% ของจำนวน

คำศัพท์ที่ปรากฏรวม 187 คำ (รายละเอียดของคำศัพท์ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้ว 23 คำ ได้แสดงรายละเอียดไว้แล้วในรายการคำศัพท์ 1 ในภาคผนวก) คำศัพท์จำนวนอื่น ๆ อีก 1029 คำ เคยปรากฏมาแล้วในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นแต่ไม่ปรากฏในมัธยมศึกษาตอนปลาย

เมื่อวิเคราะห์คำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ปรากฏในการใช้ทั่วไปเพียงใด ปรากฏว่าคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ปรากฏร่วมกับคำศัพท์ในพจนานุกรมของ Michael West จำนวน 1350 คำ คิดเป็น 77.23% ของคำศัพท์ทั้งหมด (รายละเอียดเกี่ยวกับคำศัพท์ที่ไม่ปรากฏในพจนานุกรมของ Michael West จำนวน 398 คำได้แสดงไว้ในรายการคำศัพท์ 2 ภาคผนวก) และในจำนวนคำศัพท์ดังกล่าวนี้มีคำศัพท์ที่เคยปรากฏมาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลายและระดับมัธยมศึกษาตอนต้น จำนวน 996 คำ คิดเป็น 73.78% ของจำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏรวม และมีคำศัพท์ใหม่ที่ได้จากการเปรียบเทียบจากตารางศัพท์ใหม่ ตารางที่ 1-3 หน้า 59-72 เพิ่มขึ้นอีก 240 คำ คิดเป็น 18.29% ของจำนวนคำศัพท์รวมทั้งหมด

(รายละเอียดเกี่ยวกับคำที่ปรากฏมาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลายและระดับมัธยมศึกษาตอนต้นจำนวน 996 คำ มีแสดงไว้แล้วใน "รายงานการสัมมนา เรื่องหลักสูตรภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา ณ ศูนย์วัสดุการศึกษา กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ วันที่ 21 - 28 มีนาคม 2510" และในปริทัศน์นิพนธ์เรื่อง "การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาอังกฤษชุด English For Thai Students ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ตามหลักภาษาศาสตร์และหลักจิตวิทยาการเรียนรู้" ของ มลุลี สัตบุตร์ ได้)

ตอนที่ 3

จากการวิเคราะห์ข้อสอบ มศ.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ปีการศึกษา 2512 - 2515 รวม 4 ปีนั้น ปรากฏว่ามีคำศัพท์ทั้งหมด 1099 คำ ทั้งนี้เมื่อนำไปเปรียบเทียบกับคำศัพท์ที่วิเคราะห์ได้จากหนังสือ Rebecca จำนวน 1748 คำ พบว่าคำศัพท์ที่ปรากฏรวมกับมีจำนวนทั้งสิ้น 737 คำ คิดเป็น 42.16% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมด

สำหรับจำนวนคำศัพท์ที่วิเคราะห์ได้จากข้อสอบ มศ.5 จำนวน 1099 คำ มีดังต่อไปนี้

ตารางที่ 5 แสดงการปรากฏและความถี่ของคำศัพท์ที่ปรากฏในข้อสอบปลายปี
 ประโยคมัธยมศึกษา ตอนปลาย ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. เฉพาะ
 ตอนที่เกี่ยวกับเรื่อง Rebecca ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 -
 2515 รวม 4 ปี

คำอธิบายประกอบการอ่านตารางที่ 5

1. ในช่อง การปรากฏ คำศัพท์ แต่ละคำจะมีอักษร ก หรือ ข
 และตามด้วยตัวเลข โดยมีเครื่องหมาย = คั่นกลาง เช่น

ก = 12, 13, 15

ข = 12 มีความหมายดังนี้

ก = 12, 13, 15 หมายถึงข้อสอบฉบับ ก. ประจำปีการศึกษา
 2512, 2513, 2515,

ข = 12 หมายถึง ข้อสอบฉบับ ข. ประจำปีการศึกษา 2512

ถ้ามี ก = 12 - 15 หมายถึงข้อสอบฉบับ ก. มีคำศัพท์นั้นปรากฏ
 ตั้งแต่ปีการศึกษา 2512 ถึง 2515

2. Fr. ข้อสอบ มศ.5 หมายถึง จำนวนความถี่
 (Frequency) ของคำศัพท์แต่ละคำ ในข้อสอบ ม.ศ.5 ฉบับ ก. และ ข.

3. * นำหน้าคำศัพท์ใดหมายถึงคำศัพท์นั้นมีได้ปรากฏในหนังสืออ่าน
 นอกเวลา Rebecca แต่ปรากฏในข้อสอบ ม.ศ.5

4. คำศัพท์ในช่องการปรากฏที่มีได้มีเครื่องหมาย * กำกับ
 แสดงว่าคำศัพท์นั้นปรากฏรวมทั้งในข้อสอบ มศ. 5 และในหนังสือ Rebecca

ลำดับ	การปรากฏ			Fr. ข้อสอบ มศ.5
56	around,	ก	= 13	1
57	arrange,	ก	= 12 - 15	
		ข	= 13	6
58	arrival,	ก	= 15	1
59	arrive,	ก	= 12, 14, 15	4
60	*art,	ก	= 15	1
61	*artist,	ก	= 15	3
62	*ashore,	ก	= 13	
		ข	= 15	4
63	ask,	ก	= 13 - 15	
		ข	= 12 - 15	20
64	at all, (adv.)	ก	= 13 - 15	
		ข	= 15	8
65	at last, (adv.)	ก	= 12, 14, 15	
		ข	= 12	4
66	at once,	ข	= 15	1
67	attack, (v.)	ก	= 13	1
68	attempt,	ก	= 13	
		ข	= 15	2
69	*attention, /	ก	= 13	1
70	*attractive,	ก	= 15	1
71	*aunt,	ก	= 15	4
72	autumn,	ก	= 14	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
73	avoid, ข = 13	1
74	awake, (adj.) ก = 12	1
75	away, (adj.) ก = 12, 13	
	ข = 12, 15	5
76	awkward, ข = 13, 15	2
77	* back, (adj.) ก = 12 - 15	
	ข = 12 - 15	15
78	* back and forth, ก = 12 (adv.)	1
79	bad, ข = 15	1
80	bad-tempered, ก = 14	
	ข = 14	2
81	* beg, ก = 13	1
82	* baht, ก = 15	1
83	bargain, (n.) ข = 12 - 14	3
84	* bark, (v.) ก = 13	8
85	bay, ข = 13	1
86	beat, ข = 14	1
87	beautiful, ก = 14, 15	
	ข = 12, 13, 15	8
88	beautifully, ก = 15	1
89	beauty, ข = 14	1
90	become, ก = 12, 13	3
91	bed, ก = 14, 15	
	ข = 13 - 15	8

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อ ๕ มก. 5
109	blow out, ก = 12	1
110	boat, ข = 15	
	ก = 12 - 15	10
111	boat - house, ข = 12	1
112	body, ก = 12, 14	
	ข = 12 - 15	17
113	book, ก = 12, 13, 15	9
114	* borrow, ก = 12, 15	7
115	bottom, ข = 13	1
116	* box, ก = 12, 15	2
117	boy, ก = 12- 15	17
118	* bracket, ก = 14	1
119	* bravery, ก = 12	1
120	break (up), ก = 14, 15	
	ข = 12	3
121	bride ข = 14	1
122	* bridge, ก = 12, 13	4
123	bring, ก = 12, 13, 15	
	ข = 15	7
124	* brother, ก = 12, 14	
	ข = 14	4
125	* Buddha ก = 14	1
	Buddhism ก = 14	1
	Buddhism, ก = 14	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ 1ศ.5
126	* Buddhist lent, ก = 14	1
127	* build, ก = 13	10
128	building, ก = 12 - 15	
	ข = 14	6
129	burn, ก = 15	
	ข = 15	2
130	bury, ก = 14	1
131	* bus, ก = 12, 13, 15	3
132	business, ก = 12	
	ข = 13, 15	3
133	* busy, ก = 15	2
134	buy, ก = 12 - 15	6
135	* call, ก = 12 - 15	
	ข = 13, 14	13
136	* call a meeting, ก = 15	1
137	calm, ก = 15	1
138	* calmly, ข = 15	1
139	* camera, ก = 12, 15	3
140	* camp, ก = 13	5
141	* canal, ก = 15	2
142	captain, ก = 13	
	ข = 14	6
143	car, ก = 12, 14	5

ลำดับ	การปรากฏ	ว. ร. ขอบรอบ 1ศ.5
144	card, ก = 13	8
145	care, (n.) ข = 15	2
146	careful, ก = 12 - 15	4
147	careless, ข = 15	1
148	carry, ก = 15	2
149	case, ก = 15	
	ข = 14	3
150	* cat, ก = 12, 14	3
151	catch, ก = 13	
	ข = 12, 15	3
152	cause, (v.) ก = 12 - 14	
	ข = 14, 15	6
153	* cemetery, ข = 13	2
154	century, ก = 13,	
	ข = 14	4
155	certain, — ก = 12	1
156	certainly, ก = 12 - 16	5
157	* chain, ก = 15	1
158	chair, ก = 12, 14	
	ข = 14	4
159	chance, ก = 12	4
160	change, (v.) ก = 14	
	ข = 12, 15	3

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ 14.5
161	character, ช = 12, 15	2
162	* charge, (n.) ก = 15	1
163	* cheap, ก = 12	5
164	cheat, (v.) ช = 12	1
165	* chest, ก = 14	1
166	* chicken, ก = 15	1
167	* chief, ก = 13	4
168	child, ก = 13	
	ช = 13	3
169	children, ก = 12, 15	3
170	choice, ก = 13	
	ช = 12	4
171	choose, ก = 12 - 15	
	ช = 15	10
172	church, ก = 12, 14	3
173	* cinema, ก = 15	1
174	circle, (n.) ก = 12	1
175	* city, ก = 12 - 15	6
176	* class, ก = 13	2
177	* classroom, ก = 12	1
178	clean, ก = 12	1
179	clear, (v.) ช = 15	1
180	clever, ช = 12	1

ลำดับ	การปรากฏ			Fr. ข้อสอบ 1พ.5
181	climb,	ก	= 13	2
182	cloth,	ก	= 13	1
183	* clothes,	ก	= 12, 14, 15	6
184	* coal,	ก	= 13	4
185	coat,	ก	= 12 - 14	10
186	coffee,	ก	= 14	1
187	cold,	ก	= 12, 14	
		ข	= 14	3
188	colonel,	ข	= 12 - 15	5
189	* column,	ก	= 14, 15	4
190	* combine,	ก	= 12 - 15	4
191	come,	ก	= 12 - 15	
		ข	= 12 - 15	36
192	companion,	ข	= 14	1
193	* company,	ก	= 12, 14	6
194	complete,(v)ก		= 12 - 15	22
195	* completely,	ก	= 15	1
196	* composition,	ก	= 12 - 15	4
197	confession,	ข	= 15	1
198	confidence,	ข	= 14	1
199	confident,	ข	= 15	1
200	connect,	ข	= 12	1
201	continue,	ก	= 12, 13	1

ลำดับ	การปรากฏ			Fr. ทดสอบ 1ศ.5
202	cool	ก	= 13	11
203	* copper,	ก	= 14	1
204	copy,	ก	= 12, 13	1
205	* corn,	ก	= 13	3
206	corner,	ก	= 12, 15	4
207	correct,	ก	= 12 - 15	21
208	cost,	ก	= 12, 13, 15	4
209	cottage,	ท	= 12 - 15	9
210	country,	ก	= 15	1
211	* couple	ก	= 13	3
212	* course,	ท	= 13	1
213	court,(n.)	ท	= 13	1
214	cover, (v.)	ก	= 13	1
215	* crazy,	ก	= 15	2
216	* creative,	ท	= 14	1
217	creature,	ท	= 13	1
218	* crime,	ท	= 14	1
219	cross(v.),	ก	= 12, 13, 15	
		ท	= 13	7
220	* crossword,	ก	= 14	1
221	* crowded (adj.),	ท	= 12	1
222	cry, /	ก	= 12	1
223	custom,	ก	= 13	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
224	* cut, ก = 15	1
225	* cycle(v.), ก = 14	1
226	* cycling, ก = 14	1
227	* dance, ก = 13, 14	
	ข = 12 - 15	11
228	* danger, ก = 15	2
229	* dangerous ก = 15	2
230	* dangerously ก = 15	3
231	* dare, ก = 12	
	ข = 12	2
232	dark, ก = 12, 13	
	ข = 13, 14	6
233	day, ก = 12 - 15	9
234	dead, ก = 14	
	ข = 12 - 14	8
235	deal with, ข = 12, 14	2
236	death, ก = 13, 14	
	ข = 14, 15	7
237	decide, ก = 12 - 14	4
238	deeply, ข = 13	1
239	delight ก = 12	
	ข = 15	3
240	delightful ข = 12	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ นพ.5
241	* departure, ก = 14	1
242	* depend on, ก = 12	1
243	description, ก = 12	
	ข = 12	2
244	* design, ก = 13	1
245	detail, ก = 12, 14	2
246	determine, ก = 14	1
248	* develop, ก = 12, 14	2
248	devil, ข = 13	1
249	die, ก = 13, 14	
	ข = 12, 13, 15	10
250	* diesel, ก = 12	1
251	different, ก = 12	
	ข = 12 - 15	5
252	differently, ก = 12	2
253	difficult, ข = 12	2
254	dinner, ก = 13	2
255	* directly, ข = 12	1
256	director, ก = 14	1
257	* dirt, ก = 12	2
258	disadvantage, ข = 14	1
259	disappear, ก = 12	2
260	disappoint, ข = 15	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ นศ.5
261	* discover, ก = 13, 15	3
262	* discovery, ข = 14, 15	4
263	discuss, ก = 12 - 15	5
264	disgust, ข = 12, 15	2
265	dislike, ก = 12	
	ข = 12, 14	5
266	distance, ก = 12 - 14	3
267	distant, ข = 15	1
268	disturb, ก = 13	1
269	diver, ข = 12	1
270	doctor, ก = 12, 14, 15	
	ข = 14	23
271	dog, ก = 12, 13	39
272	* dollar, ข = 13, 15	11
273	door, ก = 14, 15	
	ข = 14, 15	9
274	doubt, (n.) ก = 12	
	ข = 14	3
275	down, (adv.) ก = 12 - 15	
	ข = 14	8
276	dozen, ก = 13	1
277	draw, ก = 15	1
278	dream, (v.) ข = 15	2

ลำดับ	การปรากฏ			Fr. ข้อสอบ มศ.5
279	dress,(v.)	ก	= 14, 15	
		ข	= 12 - 15	23
280	drink, (v.)	ก	= 14	1
281	drive,	ก	= 13 - 15	9
282	*drown,*	ข	= 12, 13	2
283	*drug,	ข	= 12	2
284	dullness,	ข	= 12, 14	2
285	duty,	ก	= 13	5
286	*early,	ก	= 13, 14	3
287	easily	ก	= 14	2
288	easy,	ข	= 12, 14	1
289	*education,	ก	= 13	1
290	eight,	ก	= 15	1
291	eighteenth,	ก	= 14	1
292	*electric,	ก	= 13	
293	*electricity	ก	= 12	1
294	end,(n.)	ก	= 13, 15	
		ข	= 13, 15	5
295	endless,	ก	= 15	1
296	enemy,	ข	= 15	1
297	*energy,	ก	= 12	2
298	engine,	ก	= 12, 13, 15	40
299	*engineer,	ก	= 12, 13	6

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
300	* enginecring, ก = 15	2
301	English, ก = 12, 13	2
302	enough, ก = 12 - 15 ข = 13	8
303	enter, ก = 14	4
304	* envelope, ก = 15	2
305	* equal, ก = 13	1
306	especially, ก = 15 ข = 13	2
307	evening, ก = 14	9
308	* event, ก = 12 - 15	4
309	* eventually, ข = 14	1
310	* everyday, ก = 13, 14	3
311	everyone, ก = 12 - 14	4
312	everything, ก = 12, 13, 15	8
313	everywhere, ก = 15	1
314	exactly, ข = 14	1
315	examination, ก = 15	3
316	* examine, ก = 12 ข = 13, 15	2
317	* example, ก = 12, 13, 15	7
318	* exceed, ก = 12	1
319	except, ก = 13 - 15	5

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
320	* exception, ก = 13	1
321	exercise,(n.) ก = 15	2
322	expect, ก = 12, 13	
	ข = 14, 15	6
323	* expensive, ก = 12	1
324	* experiment, ก = 13, 15	2
325	* expert, ก = 15	1
326	explanation, ข = 12 - 15	5
327	expression, ก = 12	
	ข = 12 - 14	6 °
328	eye,(n.) ก = 13, 14	3
329	eyesight, ก = 12	1
330	face,(n.) ก = 15	
	ข = 13, 14	12
331	fact, ก = 15	
	ข = 13, 14	6
332	fail, ข = 13	1
333	failure, ข = 12	1
334	* faithful, ก = 13	1
335	fall, ก = 12, 14	
	ข = 12	4
336	* fame, ก = 12	1
337	family, ก = 12	3

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ 1ศ.5
338	famous, ก = 14, 15	9
339	fancy, (n.) ข = 12 - 15	7
340	fancy dress, ข = 12	1
341	farm, ก = 13, 15	4
342	farmer, ก = 13	1
343	fashionable, ก = 15	3
344	fast, (adv.) ก = 12	1
345	father, ก = 12 - 15	15
346	faultless, ข = 12	1
347	*fear, ก = 12, 14	3
348	*feed, ก = 13	1
349	feel, ก = 12 - 14,	
	ข = 12 - 15	11
350	feeling, ก = 12	
	ข = 12, 13	4
351	feet, ก = 12	
	ข = 15	2
352	*fence, ก = 13	1
353	*field, ก = 13, 15	2
354	*fifteen, ก = 15	6
355	*fifteenth, ก = 12, 14	1
356	*fifty, ก = 12, 14	6
357	*fight, ก = 12	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
358	figure, (n.) ข = 14	1
359	fill, ก = 12, 13, 15	
	ข = 12 - 15	8
360	* finally, ก = 15	3
361	* finance, ข = 13	1
362	* financial, ข = 12, 13	1
363	find, ก = 12, 15	
	ข = 12 - 15	20
364	find out, ข = 14	1
365	finish, ก = 12, 14, 15	3
366	fire, (n.) ก = 13	1
367	first, ก = 12 - 15	
	ข = 12 - 14	30
368	fisherman, ก = 12, 15	2
369	five, ก = 12, 13, 15	
	ข = 15	23
370	* five hundred, ก = 13	1
371	flat(n), ข = 15	1
372	float, ข = 15	1
373	flood, (n.) ก = 13	1
374	* fog, ก = 12	2
375	fold, ก = 14	1

ลำดับ	การปรากฏ		Fr. ข้อสอบ มศ.5
376	follow,	ก = 12 - 15 ข = 12 - 15	43
377	food,	ก = 15	1
378	*football,	ก = 15	1
379	forget,	ก = 13 - 15 ข = 14	4
380	form (v.),	ก = 14 - 15	3
381	forty,	ก = 14	2
382	forward,	ก = 13, 14 ข = 13	4
383	four,	ก = 12	3
384	freedom,	ก = 13	1
385	freeze,	ก = 12, 14	3
386	fresh,	ก = 14	1
387	friend,	ก = 12, 14, 15 ข = 15	14
388	friendly,	ก = 12	1
389	*friendship,	ก = 12	1
390	from, (adj.)	ก = 12 - 15	14
391	front,	ก = 14	1
392	*fruit,	ก = 14	1
393	*fuel,	ก = 12	1
394	full,	ก = 14	2

ลำดับ	การปรากฏ				Fr. ทอสอน มศ.5
395	funny, /	ข	=	12	1
396	furnish,	ข	=	12	1
397	future,	ข	=	12	1
398	* gain,	ข	=	14	1
399	* gallory,	ข	=	12	1
400	* gamble	ข	=	12	1
401	gambling	ก	=	12	1
402	garden,	ข	=	15	1
403	gate,	ข	=	13	1
404	* ghost,	ก	=	13, 14	2
405	* giant,	ก	=	13,	3
406	girl,	ก	=	13 - 15	19
407	give,	ก	=	13 - 15	
		ข	=	12 - 15	25
408	* give a talk,	ก	=	14	1
409	* give up,	ก	=	13	1
410	go,	ก	=	12 - 15	
		ข	=	12 - 15	45
411	* gold,	ก	=	13	1
412	good,	ก	=	12 - 15	
		ข	=	12, 13, 15	18
413	* good - bye,	ก	=	14, 15	
		ข	=	15	3

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
414	* good - luck, ก = 15	1
415	* government, ก = 15	1
416	* grammatically, ก = 12 - 15	4
417	* grandchildren, ก = 14	1
418	* grandfather, ก = 14	1
419	grandmother, ก = 15	1
420	* grand parent, ก = 12	1
421	* <u>grandeur</u> ก = 14	1
422	* grave, ก = 14	3
423	* graveyard, ก = 14	2
424	great, ก = 12 - 15	7
425	* greet, ก = 15	1
426	guess, (v.) ก = 12, 13	3
427	ghost, ก = 12	1
428	gun, (n.) ก = 12	1
429	gunpowder ข = 13	
430	* habit, ข = 12	1
431	had better, ก = 15	1
432	half, (n.) ก = 12, 13	
	ข = 14, 15	8
433	hall, ก = 14	
	ข = 13	2

ลำดับ	การปรากฏ			Fr. ข้อสอบ มท.5
434	hand, (n.)	ก	= 12, 13, 15	
		ข	= 12, 14	10
435	* handle,	ข	= 12	1
436	hang on,	ก	= 12	1
437	happen,	ก	= 12 - 15	
		ข	= 12, 15	6
438	* happiness, /	ข	= 15	1
439	happy, /	ก	= 13 - 15	
		ข	= 13, 14	12
440	hard, (adj.)	ก	= 12 - 15	14
441	hardly,	ก	= 13, 15	
		ข	= 13	4
442	harm, (v.)	ข	= 15	1
443	hat,	ข	= 12	1
444	hate, /	ข	= 14, 15	2
445	hatred, /	ข	= 12, 15	2
446	head, (n.)	ก	= 13	2
447	hear,	ก	= 12, 13	
		ข	= 13	3
448	heavy,	ข	= 15	
		ก	= 13	2
449	help, (v.)	ก	= 12, 14, 15	
		ข	= 12, 15	10

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ 1-5
469	*housekeeper ข = 15	1
470	*huge, ก = 14	1
471	hundred, ก = 12, 14, 15	9
472	hurry ข = 14	
	ก = 12, 15	7
473	*hurriedly, ก = 15	1
474	hurt, (v.) ก = 12, 15	2
475	husband, ข = 15	6
476	*hut, ก = 14	1
477	ice, ก = 12, 14	9
478	*icy, ก = 12	1
479	idea, ก = 13 - 15	
	ข = 13	7
480	ill, ก = 12, 15	
	ข = 13 - 15	7
481	illness, ก = 12	1
482	imagine, ก = 13	1
483	*immediately, ก = 12, 15	2
484	*impolite, ก = 15	1
485	importance, ก = 14	1
486	important, ก = 12, 13, 15	
	ข = 12, 13	8
487	impossible, ก = 12, 13	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มท.5
488	* inches, n = 15	1
489	* include, n = 12	1
490	* income, n = 13	1
491	* industry, n = 13	2
492	infact, n = 14	1
493	* information, n = 12 - 15	5
494	infront of, n = 15	2
495	inquiry, n = 12, 14, 15	5
496	inside, n = 15	3
197	* inspite of , n = 15	2
498	* instrument, n = 15	1
499	* intend to, n = 12	1
500	interest, n = 14, 15	3
501	interested (adj) n = 12, 14	2
502	* interesting(adj), n = 12, 14	2
503	introduce, n = 12	1
504	* invent, n = 15	4
505	* inventor, n = 14	1
506	* invitation n = 14	1
507	* involve, n = 12	1
508	iron, (n.) n = 13	4
509	* island, n = 12, 13	5

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ 17.5
548	library, ก = 15	2
549	lie (v.) ข = 15	3
550	life, ข = 13 - 15	6
551	light, (n.) ข = 14	1
552	like, (v.) ก = 12 - 15	
	ข = 12, 15	37
553	line, ก = 15	2
554	* liquid, ก = 12	1
555	list, (n.) ก = 15	
	ข = 12, 13, 15	4
556	listen, ก = 14, 15	2
557	little, ก = 12 - 15	
	ข = 12, 15	8
558	live, (v.) ก = 12 - 15	
	ข = 12, 15	16
559	long, ก = 12 - 14	10
560	* longingly ก = 15	1
561	look, ก = 12 - 15	
	ข = 15	26
562	look after, ข = 12	1
563	* look for, ก = 13	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ ๒๕.5
581	mark,(v.) ก = 12, 14, 15 ข = 12, 15	40
582	* market, ก = 15	5
583	marraige, ข = 12, 14	2
584	* married man, ข = 15	1
585	marry, ข = 15 ก = 15	4
586	master, ก = 13	3
587	* mayor, ก = 14	4
588	mean, ก = 13 - 15 ข = 12, 15	14
589	meaning, ก = 12, 13, 15 ข = 12, 15	8
590	* measure, ก = 15	1
591	meet, ก = 12, 15 ข = 12 - 14	6
592	meeting, ก = 13, 15	2
593	* metal, ก = 13, 14	2
594	middle, ก = 12, 13	4
595	* mighty, ข = 13	1
596	mile, ก = 12 - 15	16
597	million, ก = 14	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ ๒๕.5
598	mind,(n.) ก = 13 - 15	
	ข = 12, 13, 15	9
599	* mining, ก = 13	8
600	minute, ก = 12 - 15	
	ข = 13, 15	23
601	miserable, ข = 12	1
602	mistake, ข = 15	1
603	moment, ก = 12, 14	
	ข = 14, 15	4
604	money, ก = 12 - 15	
	ข = 12	21
605	month, ก = 13	2
606	* moreover, ก = 13	2
607	morning, ก = 13 - 15	
	ข = 15	4
608	* mostly, ก = 15	1
609	mother, ก = 14, 15	3
610	* motor - boat, ข = 13	1
611	* motorcycle, ก = 15	1
612	* mountain, ก = 12, 13	5
613	move, ก = 12 - 14	5

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
614	murder, ข = 12 - 14	3
615	muscum, ก = 14, 15	2
616	musical, ก = 15	1
617	musical instrument, ก = 15	1
618	* musician, ก = 15	3
619	* name, ก = 13 - 15	
	ข = 12 - 15	14
620	* narrator, ก = 13	
	ข = 14, 15	3
621	* nature, ก = 15	6
622	near, ก = 14	
	(adj.) ข = 14	5
623	nearly, ก = 15	1
624	* neatly, ก = 14	1
625	necessary, ก = 12	1
626	* neck, ก = 15	1
627	need, (v.) ก = 14, 15	
	ข = 14	4
628	neighbour, ก = 12	1
629	* nervously, ก = 15	1
630	* nevertheless, ก = 12	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
631	new, ก = 12, 14, 15 ข = 14	10
632	news, ก = 13 ข = 13 - 15	4
633	newspaper, ก = 12	1
634	newspaperman, ข = 14	1
635	next, ก = 12, 14, 15	12
636	nice, ก = 15	2
637	* night, ก = 12 - 14 ข = 12, 15	16
638	* nightfall, ก = 12	1
639	* nine, ก = 14	3
640	nobody, ก = 12, 13. ข = 15	3
641	noise, ก = 12, 14 ข = 14	4
642	noon, ก = 12	1
643	no one, ก = 13 - 15 ข = 14 - 15	10
644	normal, ก = 13	1
645	north, ก = 14	1
646	northern, ก = 12	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
665	* one-quart, ก = 12	1
666	only, ก = 12 - 15 ข = 12 - 15	43
667	on purpose ข = 15	1
668	open, (v.) ก = 12, 13- 15 ข = 15	7
669	opposite, ก = 15	1
670	* orange, ก = 15	1
671	order, (v.) ก = 12, 13, 15 ข = 13, 14	6
672	ordinary, ก = 13	1
673	original, ข = 13	1
674	other, ก = 12, 13 ข = 13, 14	6
675	out, ก = 12	1
676	outside, ข = 13	1
677	* outspoken(adj.) ข = 12, 14	2
678	outwardly, ข = 12	1
679	own, ก = 12, 14 ข = 14	7
680	owner, ก = 12, 13	3
681	* pack, ก = 12	1
682	page, ก = 13	8
683	paint, ก = 13, 15	6

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มค.5
701	person, ก = 12, 14, 15 ข = 15	7
702	*phone, ก = 12, 13	3
703	photograph, ก = 15	1
704	*photographer, ก = 15	1
705	*photography, ก = 15	2
706	pick up, ก = 13	1
707	*picnic, ก = 14	1
708	picture, ก = 14, 15 ข = 12 - 14	7
709	piece, ก = 12 ข = 12	2
710	pipe, ก = 13	4
711	pity, ก = 12 - 15 ข = 12	26
713	plan, ก = 12, 14, 15	3
714	plane, ก = 12, 14	4
715	play, ก = 12 - 15	10
716	*player, ก = 13	2
717	pleasant, ข = 15	1
718	please, ก = 14, 15 ข = 14	9

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
719	pleasure, n = 13	1
720	*plenty of, n = 12	1
721	pocket, n = 15 พ = 14	3
722	point, n = 12 - 15 พ = 12	9
723	*police, n = 13	1
724	policeman, n = 15	1
725	politeness, n = 12	1
726	*pond, n = 13	2
727	poor, n = 12, 15	2
728	popular, n = 12	1
729	*population, n = 14	2
730	*port, n = 15	1
731	*position, n = 12 พ = 15	3
732	*possibility, n = 12	1
733	possible, n = 13, 15, พ = 14	4
734	possibly, n = 15	1
735	post, n = 15	2
736	*post office, n = 15	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มก. 5
775	railway station, ก = 14	1
776	rain, ก = 12, 13	8
777	*rain coat, ก = 13	2
778	rapidly, ก = 12	1
779	rather than, ก = 15	1
780	reach, ก = 12 - 15	10
781	road, ก = 12 - 15	20
	ข = 14	
782	*readily, ก = 12	1
783	ready, ก = 12	2
784	real, ก = 14	1
785	reality, ข = 12	1
786	really, ก = 12, 15	3
	ข = 14	
787	reason, ก = 12, 13, 15	7
	ข = 13	
788	*rebuild, ก = 13	1
789	*receive, ก = 12	4
790	recently, ก = 13	2
791	recognize, ข = 12, 13	2
792	record, v. ก = 13	3
	ข = 12	

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
793	refer, ๗ = 14, 15	6
794	*refloat, ๓ = 13	2
795	*region, ๓ = 12	1
796	relation, ๗ = 13	1
797	relationship, ๗ = 15	1
798	remain, ๓ = 12	1
799	remember, ๓ = 12 - 15 ๗ = 12	15
800	remind, ๓ = 13	1
801	replace, ๓ = 12	2
802	reply, ๓ = 12 - 15 ๗ = 14	7
803	report, ๓ = 13 (n.)	2
804	require, ๓ = 12 - 15	6
805	rescue, ๓ = 12	2
806	respect, ๗ = 13 (n.)	1
807	responsible, ๗ = 15	1
808	rest, ๗ = 13	1
809	result, ๗ = 12 - 15	5
810	return, ๓ = 12, 13 (n.) ๗ = 14	5
811	rich, ๓ = 13	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ขอฉบับ ๓๕.5
812	ride, ก = 14	5
813	*rider, ก = 14	1
814	right, ก = 12, 13, 15 (adj.) ข = 15	6
815	*ring, ก = 15 ข = 13, 14	3
816	risk, ก = 12	1
817	*risky, ข = 15	1
818	river, ก = 14	2
819	road, ก = 14	4
820	rock, ก = 12, 13, 14	6
821	room, ก = 12, 14 ข = 12, 13	12
822	rose, ก = 14	1
823	round, ก = 13, 15 ข = 15	3
824	rubber, ก = 13	9
825	run, ก = 12 - 14 ข = 12, 14	13
826	*rural, ก = 13	1
827	rush, ก = 14	1
828	sail, ก = 13 (v.)	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
829	sailing boat, ๗ = 13	1
830	sailor, ๗ = 13	1
831	*salary, ๗ = 12	1
832	same, ๗ = 12, 13 (adj.) ๗ = 14, 15	10
833	sandy, ๗ = 13	1
834	satisfy, ๗ = 13	1
835	save, ๗ = 12 (v.)	8
836	say, ๗ = 12 - 15 ๗ = 12 - 15	89
837	*scholarship, ๗ = 15	1
838	school, ๗ = 14, 15	4
839	scientist, ๗ = 12, 15	4
840	*scornfully, ๗ = 12	1
841	*screw, ๗ = 13	2
842	*screw-driver, ๗ = 13	2
843	sea, ๗ = 12, 15 ๗ = 13	4
844	search for, ๗ = 13	2
845	second, ๗ = 13 - 15	15
846	secret, ๗ = 13	4
847	*secretly, ๗ = 13	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
848	*section, พ = 13, 14	4
849	see, ก = 12 - 15	46
	พ = 12 - 15	
850	seem, พ = 15	2
851	seldom, ก = 14	1
852	*sell, ก = 13, 14	3
853	send, ก = 12, 14	6
	พ = 12	
854	sense, ก = 12 - 15 (n.)	5
855	sentence, ก = 12 - 15	43
	พ = 12 - 15	
856	serious, พ = 13	2
857	*seriously, พ = 15	1
858	several, ก = 15	1
859	severe, ก = 14	1
860	service, ก = 13	1
861	shadow, พ = 13	2
862	shake, v. ก = 13	1
863	sheet, ก = 12	2
864	ship, ก = 12, 13	23
	พ = 12, 14	
865	shock, พ = 15 (n.)	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ทดสอบ มศ. 5
866	shoot, ก = 12	1
867	shop, ก = 12 - 14	5
868	shore, ก = 12	2
869	short, ก = 13	2
870	shortly, ก = 12, 14	2
871	shoulder, ก = 12	1
872	shout, ก = 12 - 15 (n.)	6
873	show, v.ก = 14, 15 ข = 12, 13, 15	13
874	sick, ก = 12, 13	3
875	side, ก = 13	2
876	sight, ข = 13	1
877	sight-seeing, ก = 14	1
878	sign, ก = 12	2
879	signal, ก = 12	1
880	*simple, ก = 15	1
881	sing, ก = 14	4
882	sink, ข = 13, 15	3
883	sir, ก = 13	2
884	sister, ก = 15 ข = 14, 15	4

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
885	sit, ก = 13, 15 ข = 13, 15	7
886	*sixty, ก = 12, 13	4
887	size, ก = 12	1
888	sleep, ก = 13, 14	2
889	slow, ก = 12	1
890	slowly, ก = 12, 15	3
891	small, ก = 12, 13, 15	9
892	*smart, ก = 13	2
893	smile, ก = 13, 15 (v.) ข = 13, 14	8
894	smoke, v. ก = 12	3
895	smoothly, ก = 12	1
896	snake, ข = 13	1
897	*soften, ก = 12	2
898	solid, ก = 12	1
899	so long, ข = 12	1
900	solution, ข = 12	2
901	somebody, ก = 12, 14	2
902	someone, ก = 12, 14 ข = 13	6

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
903	something, ก = 12 - 15 ข = 15	7
904	sometime, ก = 14	1
905	sometimes, ก = 12 ข = 14	4
906	somewhere, ก = 14	1
907	son, ก = 12, 13, 15 ข = 15	5
908	*song, ก = 14	1
909	soon, ก = 12, 14, 15	5
910	sorry, ก = 14, 15 ✓	3
911	sort, ข = 14 ก = 12, 15	3
912	sound, ก = 12, 13	2
913	*space, ก = 12 - 15	8
914	speak, ก = 13, 15	6
915	special, ก = 14	1
916	speed, ก = 12	1
917	spend (time), ก = 12	1
918	spread, ก = 12	1
919	stand, ก = 14	3
920	start, ก = 12 - 15 (v.)	12

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
921	statement, ก = 12, 13 ข = 12, 13, 15	9
922	station, ก = 12, 14, 15	6
923	stay, ก = 12, 13, 15	5
924	*steal, ก = 12	2
925	*steam, ก = 12, 15	3
926	*steamship, ก = 13	8
927	*steel, ก = 13	4
928	*steep, ก = 12	1
929	stick, ข = 15	2
930	still, ก = 12 - 15 ข = 13	13
931	stony, ก = 14	1
932	stop, (v.) ก = 13, 14	8
933	*store, ก = 13	3
934	storm, ก = 14	4
935	story, ก = 13 - 15 ข = 12, 13, 15	22
936	strange, ก = 13 ข = 13	2
937	stranger, ก = 13, 15	26

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
938	street, ก = 15	2
939	string, ข = 12	1
940	strong, ก = 12, 13, 15 ข = 15	8
941	*struggle, ก = 12 (v.)	1
942	*student, ก = 13 - 15	10
943	*study, ก = 12, 13, 15	5
944	subject, ก = 12	1
945	succeed, ก = 12, 14	2
946	success, ก = 12, 13 ข = 15	4
947	successful, ก = 13	1
948	*successfully, ข = 15	1
949	suddenly, ก = 12, 15 ข = 15	5
950	suggest, ก = 15	1
951	*suitcase, ก = 14	1
952	summer, ก = 14	1
953	*summary, ก = 15	1
954	*Sunday, ก = 12	1
955	*super, ก = 14	3

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
956	*Supergrandchild, ก = 14	1
957	*Supergrandparent, ก = 14	6
958	suppose, ก = 14 ข = 12, 13, 15	6
959	sure, ก = 13, 15	4
960	surprise, ก = 13 - 15 (v.) ข = 12	5
961	suspect, ข = 15	3
962	*take, ก = 13 - 15 ข = 14	38
963	take off, ก = 12	1
964	talk, ก = 13 - 15 ข = 12, 13	6
965	tall, ก = 13	2
966	*tap, ก = 12	1
967	*tape, ก = 15	1
968	*taxi, ก = 15	5
969	*taxi - driver, ก = 15	1
970	*teacher, ก = 13 - 15	12
971	*team, ก = 12	1
972	tear (v), ก = 12	1
973	telephone, ก = 13, 14 (n.) ข = 13	2

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ. 5
974	*television, ก = 14	2
975	tell, ก = 12 - 15 ข = 12 - 15	57
976	temper, ข = 14	1
977	temperature, ก = 13	1
978	temple, ก = 15	1
979	ten, ก = 12 - 15 ข = 15	17
980	*tennis, ก = 12	1
981	terrible, ข = 15 /	1
982	thank, ก = 12 - 15	5
983	thief, ก = 12	2
984	thing, ก = 12, 14, 15 ข = 12 - 15	25
985	think, ก = 12 - 15 ข = 12 - 15	38
986	*third, ก = 13, 14 ข =	5
987	thought, ก = 12 - 14 ข = 12 - 15	21
988	*thoughtful, ก = 12	1
989	*thought - reader, ข = 13	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ขอสอบ มศ. 5
990	thousand, ก = 13	8
991	threaten, ข = 15	1
992	three, ก = 12 - 14 ข = 14	2
993	*through, ก = 12, 13	3
994	tick, ก = 13	3
995	ticket, ก = 12, 14	2
996	time, ก = 12 - 15 ข = 13, 15	48
997	tired (adj), ก = 12, 13, - 15 ข = 12, 13	9
998	today, ก = 13, 15	2
999	together, ก = 13 ข = 12, 15	3
1000	tomorrow, ก = 12, 15	2
1001	tonight, ก = 15	1
1002	*ton, ก = 13	1
1003	top, ก = 13 ข = 14	2
1004	*topic, ก = 12 - 15	5
1005	*totally, ข = 12	1
1006	touch, ข = 15	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
1007	*tourist, ก = 14	1
1008	towards, ก = 12, 14	3
1009	town, ก = 12 - 15	8
1010	toy, ก = 15	1
1011	*toy train, ก = 15	2
1012	train, v. ก = 12 - 15	29
1013	travel, ก = 12 - 14	11
1014	treat, ก = 12	
	ท = 15	2
1015	tree, ก = 12, 14, 15	7
1016	*trip, ก = 12, 15	4
1017	trouble, ก = 12, 13	
	ท = 12, 14, 15	5
1018	true, ก = 14	
	ท = 12, 14	4
1019	*trunk, ก = 15	1
1020	truth, ก = 12	
	ท = 13, 14	3
1021	try, ก = 12, 14, 15	
	ท = 12 - 14	9
1022	turn, ก = 12 - 14 (v.)	
	ท = 12, 14	6

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ขอสอบ มศ.5
1023	twenty, ก = 12	5
1024	twist, ข = 15	1
1025	two, ก = 12 - 14 ข = 12 - 15	14
1026	*uncle, ก = 13	1
1027	under, ก = 12 - 15 (adj.) ข = 12 - 15	14
1028	*underline, ก = 14 ข = 12 - 15	8
1029	understand, ก = 15 ข = 12 - 14	6
1030	unfortunately, ข = 15	1
1031	*unfriendly, ข = 14	1
1032	unhappy, ก = 14, 15 ข = 12, 13	4
1033	unlike, ก = 13 (adj.)	1
1034	*unlucky, ข = 14	1
1035	until, ก = 13, 14 ข = 12	8
1036	unusual, ก = 14	1
1037	upstairs, ก = 14 ข = 13 - 15	4

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
1038	use, v. n = 12 - 15 ข = 12, 15	22
1039	useful, n = 14, 15 ข = 12	3
1040	usual, ข = 14	1
1041	usually, n = 12, 14, 15	3
1042	*valley, n = 15	1
1043	valuable, n = 12	1
1044	*value, n = 12, 13	2
1045	*verb, n = 12 - 15	4
1046	*victim, ข = 15	1
1047	village, n = 14	7
1048	visit, v. n = 14 ข = 12	3
1049	voice, ข = 14	1
1050	*vote, n = 12	1
1051	*voyage, n = 13	1
1052	*wait, n = 13 - 15 ข = 14, 15	10
1054	wall, n = 13	1
1055	wander, ข = 15	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มศ.5
1056	want, ก = 12 - 15 ข = 12 - 15	49
1057	warm, ก = 13	1
1058	*warmth, ก = 12	1
1059	wash, ข = 15	1
1060	waste, ก = 12	1
1061	watch, ก = 13	1
1062	water, ก = 12, 13, 15	4
1063	wave, (v.) ก = 12, 15	5
1064	way, ก = 12, 13, 15 ข = 12, 15	8
1065	wear, ก = 14 ข = 13, 14	13
1066	week, ก = 14, 15 ข = 14	8
1067	wall, ก = 12 - 15 ข = 13 - 15	21
1068	wall-known, ก = 15	1
1069	west, ข = 15	1
1070	*wheat, ก = 13	1
1071	*wheel, ก = 13	1
1072	*wherever, ข = 14	1

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ข้อสอบ มค.5
1073	white, ข = 12, 14	3
1074	whoever, ข = 12	1
1075	whole, ข = 13, 15	2
1076	wife, ก = 15	
	ข = 12, 13, 15	10
1077	win, ก = 12, 14, 15	
	ข = 13 - 15	19
1078	wind, ก = 12	
	ข = 15	6
1079	wing, ข = 15	1
1080	*winner, ก = 13	2
1081	winter, ก = 12	1
1082	witness, ข = 15	1
1083	woman, ก = 12, 14, 15	
	ข = 13, 14	10
1084	wonder, ข = 12, 13, 15 ✓ (v.)	3
1085	wonderful, ก = 13	4
1086	wooden, ก = 13	2
1087	word, ก = 12 - 15	
	ข = 12 - 15	53
1088	work, ก = 12 - 15	
	(n., v.) ข = 13 - 15	15

ลำดับ	การปรากฏ	Fr. ขอสอบ มศ.5
1089	world, ก = 12 - 15	
	ข = 13 - 14	12
1090	worry, ก = 13 ✓	6
1091	worth, ก = 12, 13, 15	6
1092	wreck, ก = 13	
	ข = 13	6
1093	write, ก = 12 - 15	
	ข = 12 - 15	58
1094	wrong, ก = 13, 14	
	ข = 13 - 15	6
1095	*year, ก = 12 - 15	
	ข = 12, 14	22
1096	*yellow, ก = 13	1
1097	yesterday, ก = 15	1
1098	young, ก = 15	
	ข = 12, 14	6
1099	*zero, ก = 15	1

บทที่ 5

สรุปผลการศึกษาค้นคว้า อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์ศัพท์และแบบประโยคในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca นั้น อาจจะสรุปผลการศึกษาค้นคว้าออกเป็น 2 ตอนคือ ผลการศึกษาค้นคว้าในด้านแบบประโยค และ ผลการศึกษาค้นคว้าในด้านคำศัพท์

สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านแบบประโยค

แบบประโยคต่าง ๆ ในหนังสือ Rebecca เมื่อถอดออกเป็นประโยคพื้นฐานแล้วปรากฏแบบประโยคพื้นฐานทั้งหมดจำนวน 4393 ประโยค เมื่อนำมาเปรียบเทียบกับแบบประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ ปรากฏว่าประกอบไปด้วยประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ ประโยคพื้นฐานที่มีความถี่ของการปรากฏมากที่สุดได้แก่แบบประโยคที่ 4 คือ

$$\frac{NP \leftrightarrow VP}{[v.t.]} (d)n$$

The boy shot the arrow.

แบบประโยคชนิดนี้ปรากฏ 1569 ครั้ง หรือประมาณ 35.71% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค) แบบประโยคที่ปรากฏมากรองลงมาคือแบบประโยคที่ 1

$$\frac{NP \leftrightarrow VP}{[v.i]} (adv.)$$

He looked quickly.

แบบประโยคชนิดนี้ปรากฏ 942 ครั้ง หรือประมาณ 21.44% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค) และแบบประโยคที่ 2 B

NP $\leftrightarrow$ be adj.

I was afraid.

แบบประโยคนิตินี้ปรากฏ 373 ครั้ง หรือ ประมาณ 8.49% ของ
ประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

แบบประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยที่สุดได้แก่ประโยคที่ 6 A คือ

NP $\leftrightarrow$ VP (d)n obj. comp.
[vc] [d.o]

He found Mrs. Danvers a very different sort of witness.

แบบประโยคนิตินี้ปรากฏ 1 ครั้ง หรือประมาณ 0.02% ของประโยค
ทั้งหมด (4393 ประโยค) แบบประโยคที่ปรากฏน้อยรองลงมาได้แก่ แบบประโยค

3. NP VP (d)n
[LV] [n.comp.]

She looked a perfectly healthy woman.

แบบประโยคนิตินี้ปรากฏ 6 ครั้ง หรือประมาณ 0.14% ของประโยค
ทั้งหมด (4393 ประโยค) และแบบประโยคที่ 6B

NP $\leftrightarrow$ VP (d)n adj.
[VC]

You make it difficult for Maxim.

แบบประโยคนิตินี้ปรากฏ 7 ครั้ง หรือ ประมาณ 0.16% ของประโยค
ทั้งหมด (4393 ประโยค)

แบบประโยคพื้นฐานอื่นที่มีความถี่ปรากฏอยู่ระหว่าง 21 - 48 ครั้ง หรือ
0.48% - 2.23% ของประโยคพื้นฐานทั้งหมด 4393 ประโยค

ผลการวิเคราะห์ในด้านแบบประโยคที่ได้แสดงว่าลักษณะแบบประโยคที่
ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca ส่วนใหญ่ประกอบไปด้วยแบบ
ประโยคพื้นฐานที่นักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายควรรู้ไว้ ประโยคที่มี
ความถี่ของการปรากฏแบบต่อการเรียนรู้ของนักเรียนนั้นครูผู้สอนอาจจะนำมาสอน

ในชั้นเพียงเล็กน้อยเท่านั้น แต่ครูควรจะนำเอาประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยและไม่พอต่อการเรียนรู้ของนักเรียนมาสอนในชั้นเรียนพร้อมกับยกตัวอย่างให้นักเรียนได้เรียนซ้ำอย่างพอเพียงได้

สำหรับแบบประโยคอื่นที่ปรากฏนอกเหนือจากประโยคแบบพื้นฐานที่วิเคราะห์จากหนังสือ Rebecca มีทั้งหมด 4 แบบได้แก่

1. ประโยคคำถามโดยใช้การขึ้นลงของเสียง (Intonation) มีความถี่ของการปรากฏ 90 ครั้ง หรือประมาณ 2.05% ของจำนวนประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)
2. ประโยคอุทาน (Exclamation) มีความถี่ของการปรากฏ 48 ครั้ง หรือประมาณ 1.09% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)
3. ประโยคที่มีการกลับลำดับคำเพื่อย้ำความหมายของประโยค (Inversion) มีความถี่ของการปรากฏ 4 ครั้ง หรือ ประมาณ 0.09% ของประโยคทั้งหมด 4393 ประโยค)
4. ประโยค Causative Sentence ซึ่งแบ่งออกเป็น 2 ลักษณะดังนี้

4.1 $\text{NP} \leftrightarrow \text{V}_1 \text{---obj---} \text{V}_2$ [Past Participle]
มีความถี่ของการปรากฏ 7 ครั้ง หรือ ประมาณ 0.16% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

4.2 $\text{NP} \leftrightarrow \text{V}_1 \text{---obj---} \text{V}_2 \text{ (d)n}$
มีความถี่ของการปรากฏ 12 ครั้ง หรือ ประมาณ 0.27% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

ประโยคต่าง ๆ ตามลักษณะนี้ครูผู้สอนภาษาอังกฤษควรอธิบายรูปประโยคและการใช้ประโยคให้นักเรียนเข้าใจอย่างถูกต้อง เพราะประโยคดังกล่าวแม้จะไม่อยู่ในลักษณะประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ แต่ก็กล่าวไว้ในขอบเขตของหลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย (กระทรวงศึกษาธิการ 2503 : 13-14) จึงถือว่าเป็นประโยคที่นักเรียนควรเรียนรู้ไว้ นอกจากนี้ครูควรแยก

ประโยคทั้ง 4 แบบนี้ไว้ต่างหากจากประโยคพื้นฐาน ลักษณะอื่นที่ปรากฏในหนังสือ เพราะปรากฏให้เห็นไม่มากนัก ในแต่ละบทเรียน เพื่อเป็นการป้องกันมิให้นักเรียนเกิดความสับสนกับประโยคพื้นฐานชนิดอื่น ๆ

สำหรับประโยคแบบซับซ้อนที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลาเล่มนี้ ผู้วิจัยได้รวบรวมไว้ทั้งหมด 661 ประโยค โดยแบ่งลักษณะประโยคแบบซับซ้อนออกเป็น 6 ลักษณะ ดังรายละเอียดหน้า 30-40 แบบประโยคซับซ้อนที่มีความถี่ของการปรากฏมากที่สุดได้แก่แบบประโยคซับซ้อนแบบ Direct Speech ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 217 ครั้ง หรือ ประมาณ 32.83% ของประโยคซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค) แบบประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏรองลงมาได้แก่แบบประโยคแบบ Compound และแบบ Complex มีความถี่ของการปรากฏ 215 ครั้ง หรือ 32.53% และ 96 ครั้ง หรือ 14.52% ของประโยคซับซ้อนทั้งหมด (661 ประโยค) ตามลำดับ สำหรับแบบประโยคซับซ้อนที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยที่สุดได้แก่แบบประโยคแบบ Compound Complex ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 35 ครั้ง หรือ 5.29% และแบบประโยคซับซ้อนที่ปรากฏน้อยรองลงมาได้แก่ประโยคซับซ้อนแบบ Conditional และแบบ comparison ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 39 ครั้ง หรือ 5.90% และ 59 ครั้ง หรือ 8.93% ตามลำดับ

เนื่องจากประโยคแบบซับซ้อนแต่ละอย่าง ประกอบไปด้วยประโยคพื้นฐานหลายชนิดด้วยกัน ดังนั้น การปรากฏของประโยคซับซ้อนจำนวนมากในหนังสืออ่านนอกเวลาเช่นนี้ ทำให้เป็นที่เข้าใจว่า ผู้อ่านรู้จักโครงสร้างของประโยคซับซ้อนเหล่านี้มาแล้ว ครูผู้สอนภาษาอังกฤษควรจะสอนให้นักเรียนเข้าใจประโยคแบบพื้นฐาน และวิธีทำประโยคพื้นฐานมากกว่า 1 ประโยคให้เป็นประโยคซับซ้อนประโยคเดียวในลักษณะต่าง ๆ จะได้ไม่ก่อให้เกิดปัญหาในการเรียนรู้ประโยคซับซ้อนมากนัก

✓ สำหรับผลการวิเคราะห์แบบประโยคพื้นฐานในข้อสอบ มศ.5 ฉบับ ก. และ ข. ปีการศึกษา 2512-2515 นั้น พบว่ามีประโยคแบบพื้นฐานที่กำหนดไว้ 14 แบบนั้น ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 เพียง 12 แบบ (รายละเอียดเกี่ยว

กับแบบประโยคชนิดนี้แสดงไว้ในบทที่ 3 หน้า 43 - 44) ประโยคพื้นฐานที่มีความถี่ของการปรากฏสูงสุดได้แก่ประโยคที่ 4

NP ↔ VP (d)n
[v.t.]

The boy shot the arrow.

ประโยคในลักษณะนี้มีความถี่ในการปรากฏทั้งหมด 513 ครั้ง หรือประมาณ 39.25 % ของประโยคทั้งหมด (1307 ประโยค) และมีความถี่ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 1569 ครั้ง หรือประมาณ 35.71% ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ Rebecca (4393 ประโยค) แบบประโยคที่ปรากฏรองลงมาได้แก่ประโยคที่ I

NP ↔ VP (adv.)
[v.i]

The children played (happily).

ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 170 ครั้ง หรือประมาณ 13.01 % ของประโยคทั้งหมด (1307 ประโยค) และมีความถี่ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 942 ครั้ง หรือประมาณ 21.44% ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ Rebecca (4393 ประโยค) และแบบประโยคที่ I4

Imperative

Go and ask the waiter!

ประโยคลักษณะนี้ปรากฏ 114 ครั้ง หรือประมาณ 8.71% ของประโยคทั้งหมด (1307 ประโยค) และมีความถี่ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 71 ครั้ง หรือประมาณ 1.62 % ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ Rebecca (4393 ประโยค)

สำหรับประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏต่ำที่สุดได้แก่ประโยคในลักษณะที่ 7 คือ

NP ↔ be uninflected words

They are here.

ประโยคลักษณะนี้ปรากฏ 11 ครั้ง หรือประมาณ 0.84 % ของประโยคทั้งหมด (I307 ประโยค) และมีความถี่ในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 82 ครั้ง หรือประมาณ 1.87% ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ Rebecca (4393 ประโยค) ประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยรองลงมาได้แก่ ประโยคที่ 12 A

Verb+en---, Sentence

Puzzled by her manner, Peter refused to enter the room.

ประโยคลักษณะนี้ปรากฏ 13 ครั้ง หรือประมาณ 0.99% ของประโยคทั้งหมด (I307 ประโยค) และมีความถี่ในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 32 ครั้ง หรือประมาณ 0.73% ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ Rebecca (4393 ประโยค) และประโยคที่ 5

NP → VP (d)n (d)n
[v.g.] [I.o] [O O.]

She shows me her rose

ประโยคในลักษณะนี้ปรากฏ 14 ครั้ง หรือประมาณ 1.07% ของประโยคทั้งหมด (I307 ประโยค) และมีความถี่ในหนังสือ Rebecca เป็นจำนวน 21 ครั้ง หรือประมาณ 0.48% ของประโยคทั้งหมดในหนังสือ (4393 ประโยค)

✓จากการวิเคราะห์และจำนวนเปอร์เซ็นต์ของแบบประโยคที่ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 และในหนังสือเรื่อง Rebecca แสดงให้เห็นว่าแบบประโยคพื้นฐานในหนังสือ Rebecca ไปปรากฏในข้อสอบ มศ.5 ปีการศึกษา 2512-25 2515 ฉบับ ก. และ ข. จำนวน 12 แบบ (รายละเอียดเกี่ยวกับความถี่เปรียบเทียบของแต่ละแบบประโยค แสดงไว้ในรายการที่ 8 หน้า 42) ซึ่งแสดงให้เห็นความสลับพันอันของการปรากฏของแบบประโยคในหนังสือนอกเวลาเรื่อง Rebecca และในข้อสอบ มศ.5 จึงอาจสรุปได้ว่านักเรียนในระดับนี้ได้ผ่านการเรียนรู้ในด้านแบบประโยคมามากพอสมควร

แบบประโยคพื้นฐานที่ไม่ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 ปีการศึกษา 2512 - 2515 ฉบับ ก. และ ข. ได้แก่ประโยคพื้นฐานดังต่อไปนี้

3. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[LV]} \frac{(d)n}{[n.comp.]}$

The student became a doctor.

ประโยคลักษณะนี้มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 6 ครั้ง หรือประมาณ 0.14% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

6A. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[VC]} \frac{(d)n \text{ obj. comp.}}{[D.O]}$

I consider him a fool.

ประโยคลักษณะนี้มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 1 ครั้ง หรือประมาณ 0.02% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

B. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[VC]} \frac{(d)n \text{ adj.}}{[D.O]}$

We think her lecture interesting.

ประโยคลักษณะนี้มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 7 ครั้ง หรือประมาณ 0.16% ของประโยคทั้งหมด (4393 ประโยค)

C. $\frac{NP \leftrightarrow VP}{[VC]} \frac{(d)n \text{ obj. comp.}}{[D.O]}$

We elected him president.

ประโยคลักษณะนี้ไม่มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca

ประโยคพื้นฐานที่ไม่ปรากฏในหนังสือ Rebecca และในข้อสอบ มศ.5 ฉบับ ก. และ ข. แต่เป็นประโยคที่หลักสูตรภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนปลายกำหนดให้นักเรียนในระดับนี้เรียนรู้ไว้ เช่นประโยคพื้นฐานที่ 6 C นั้น ครูควรจะทำให้ความสนใจเป็นพิเศษเมื่อประโยคเหล่านั้นปรากฏในแบบเรียนในเวลาและหาตัวอย่างประกอบจนนักเรียนเกิดการเรียนรู้เพียงพอเพียง และสามารถเชื่อมโยงให้เข้ากับประโยคพื้นฐานลักษณะอื่นทั้ง 14 แบบ ที่กำหนดไว้ได้

ในด้านแบบประโยคที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca แต่ไม่

ปรากฏในข้อสอบ มค.5 ดังที่ได้กล่าวมาแล้วนั้น ครูผู้สอนควรจะนำแบบ
ประโยคดังกล่าวมาอธิบายเพิ่มเติมเพื่อให้นักเรียนมีการเรียนรู้อย่างพอเพียง

แบบประโยคชนิดอื่นที่ไม่ใช่ประโยคพื้นฐาน แต่ปรากฏในข้อสอบ
มค.5 มีอยู่ 4 แบบ (แบบประโยคชนิดนี้มีลักษณะเช่นเดียวกับแบบประโยคที่
แสดงรายละเอียดไว้หน้า 44) ในประโยคจำนวนนี้แบบประโยคที่มีความถี่
ของการปรากฏสูงสุดได้แก่ แบบประโยคอุทาน (Exclamation) ซึ่งม
ีความถี่ 10 ครั้ง หรือประมาณ 0.76% ของประโยคทั้งหมด (I307 ประโยค)
แบบประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยที่สุดได้แก่ประโยคที่มีการกลับลำดับคำ
เพื่อย้ำความหมายของประโยค (Inversion) โดยมีความถี่ของการปรากฏ
เพียง 1 ครั้ง หรือประมาณ 0.07% ของประโยคทั้งหมด (I307 ประโยค)

ประโยคแบบซับซ้อนที่วิเคราะห์ได้จากข้อสอบ มค.5 ปีการศึกษา
2512-2515 ทั้งหมดมี 196 ประโยค และมีทั้งหมด 6 ลักษณะ ประโยค
ซับซ้อนที่มีความถี่ของการปรากฏสูงสุดได้แก่ประโยคแบบ Compound ซึ่งม
ีความถี่ของการปรากฏ 71 ครั้ง หรือประมาณ 36.22% ของประโยคซับซ้อน
ทั้งหมด (196 ประโยค) และมีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca
เป็นจำนวน 215 หรือ ประมาณ 32.53% ของประโยคซับซ้อนในหนังสือ

Rebecca ทั้งหมด (661 ประโยค) ประโยคที่มีความถี่สูงรองลงมาได้
แก่ประโยคแบบ Complex ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏทั้งหมด 35 ครั้ง หรือ
17.86% และมีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca จำนวน 96 ครั้ง
หรือประมาณ 14.52% ประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยที่สุด ได้แก่
ประโยคแบบ Comparison ซึ่งมีความถี่ 24 ครั้ง หรือประมาณ 12.24%
และมีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca จำนวน 59 ครั้ง หรือ
ประมาณ 8.93% และประโยคที่มี ความถี่น้อยรองลงมาได้แก่ประโยคแบบ
Direct Speech ซึ่งมีความถี่ 27 ครั้ง หรือประมาณ 13.78% ของประโยค
ซับซ้อนในข้อสอบ มค.5 ทั้งหมด (196 ประโยค) และมีความถี่ของการปรากฏ
ในหนังสือ Rebecca จำนวน 217 ครั้ง หรือประมาณ 32.83% ของประโยค

ซับซ้อนในหนังสือ Rebecca ทั้งหมด (661 ประโยค) (รายละเอียดเกี่ยวกับประโยคซับซ้อนเหล่านี้แสดงไว้ในบทที่ 3 หน้า 30 - 40 และหน้า 45 - 52) สำหรับประโยคซับซ้อนที่ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 จำนวน 196 ประโยคนี้อาจถือว่าไม่ก่อให้เกิดปัญหาในการเรียนรู้แก่นักเรียนในระดับนี้ เพราะนักเรียนได้ผ่านการเรียนรู้แบบประโยคซับซ้อนลักษณะเดียวกันมาแล้วจากหนังสือ Rebecca

ผลการวิเคราะห์อาจสรุปได้ว่าประโยคพื้นฐานที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca และในข้อสอบชั้น มศ.5 มีความสัมพันธ์กันเป็นอย่างดีถึง 12 แบบ ประโยคพื้นฐานเหล่านี้ปรากฏในรูปของประโยคแบบซับซ้อนในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca จำนวน 661 ประโยค และปรากฏในข้อสอบมศ. 5 จำนวน 196 ประโยค

สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านคำศัพท์

คำศัพท์ที่วิเคราะห์ได้จากหนังสือ Rebecca มีทั้งหมด 1748 คำ เป็นคำศัพท์ใหม่จากศัพท์ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลาย ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายจำนวน 532 คำ หรือ 30.46% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมด (3,567 คำ)

จำนวนคำศัพท์ใหม่ 532 คำนี้ เมื่อนำไปเปรียบเทียบกับคำศัพท์ในพจนานุกรมชื่อ A General Service List of English Words ของ Michael West ปรากฏตามลักษณะของการเป็นประโยคของศัพท์ดังนี้ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 59 - 72) มีศัพท์ที่ให้ประโยชน์มาก จำนวน 192 คำ หรือ 36.09% และมีศัพท์ที่ให้ประโยชน์น้อยจำนวน 187 คำ หรือ 35.15% ของจำนวนคำศัพท์ใหม่ทั้งหมด (532 คำ)

ศัพท์ใหม่ทั้งหมดจำนวน 532 คำนี้ เป็นคำศัพท์ที่นักเรียนเลือกอ่านหนังสือ Rebecca จะต้องเรียนรู้เพิ่มเติมนอกเหนือจากคำศัพท์ที่เรียนในแบบเรียนในเวลาภายในระยะเวลา 1 ปี และอาจกล่าวได้ว่าศัพท์ใหม่จำนวน

ดังกล่าวนี้มากเกินไปสำหรับนักเรียนในระดับนี้ เพราะตามลักษณะของหนังสืออ่านนอกเวลาที่ดีนั้น ไม่ควรจะมีคำศัพท์ใหม่มากเกินไปในช่วงเวลาเรียน 1 ปี

- เมื่อนำคำศัพท์ใหม่ 532 คำไปรวมกับคำศัพท์จำนวน 2477 คำที่นักเรียนเคยเรียนมาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลายและระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และรวมกับคำศัพท์ใหม่จำนวน 1090 คำที่ได้จากการวิจัยของสมหวัง อ่องนาวา อาจสรุปได้ว่านักเรียนจากระดับมัธยมศึกษาตอนปลายหรือเตรียมอุดมศึกษาได้ผ่านการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษมาแล้วเป็นจำนวนถึง 4099 คำ ในระยะเวลา 8 ปี แต่การที่นักเรียนเหล่านี้จะรู้คำศัพท์ดังกล่าวเพียงใดนั้น เป็นอีกเรื่องหนึ่งที่จะต้องนำไปศึกษาค้นคว้าต่อไป คำศัพท์ใหม่ในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca ซึ่งเป็นศัพท์ใหม่สำหรับนักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และมัธยมศึกษาตอนปลายมีจำนวนความถี่ของการปรากฏดังนี้ คำศัพท์ 465 คำ หรือประมาณ 87.42% ปรากฏ 1-5 ครั้ง แต่มีคำศัพท์เพียง 10 คำหรือประมาณ 1.88% ที่มีความถี่ของการปรากฏพอเพียงแก่การเรียนรู้คือเกิน 20 ครั้ง (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 73 - 74) ผลการวิเคราะห์แสดงว่าคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ส่วนมากยังมีไม่พอที่จะให้นักเรียนที่เลือกหนังสือเล่มนี้อ่านเกิดการเรียนรู้อย่างพอเพียง ดังนั้น เมื่อพิจารณาถึงความถี่ของศัพท์ที่มีการปรากฏซ้ำน้อย (ระหว่าง 1-5 ครั้ง) ถ้าศัพท์นั้นมีประโยชน์ก็ควรจะมีการทบทวนหรือฝึกฝนให้บ่อยครั้งพอที่จะให้นักเรียนที่เลือกอ่านหนังสือเล่มนี้เกิดการเรียนรู้และสามารถใช้คำศัพท์เหล่านั้นอย่างถูกต้องและควรฝึกฝนให้บ่อยครั้งกว่าศัพท์ที่มีความถี่ของการปรากฏเกิน 20 ครั้ง ทั้งนี้ เพราะศัพท์ที่มีความถี่ของการปรากฏสูง (เกิน 20 ครั้ง) นั้น นักเรียนได้ผ่านการเรียนรู้มาพอสมควร ในขณะที่อ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเล่มนี้

ผลการวิเคราะห์ปรากฏว่ามีคำศัพท์รวมในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca กับคำศัพท์ในแบบเรียนชุด Oxford Progressive English for Adult Learners' Book One and Two จำนวน 187 คำ หรือ

ประมาณ 10.7% ของจำนวนคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ทั้งหมด (1748 คำ) และในคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca จำนวน 1748 คำนี้มีคำศัพท์ 996 คำ หรือประมาณ 73.78% ที่เป็นคำศัพท์ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลายและระดับมัธยมศึกษาตอนต้น

จากผลการวิเคราะห์จะเห็นว่าคำศัพท์รวมในหนังสือ Rebecca กับในแบบเรียนระดับ มศ.5 ชุด Oxford Progressive English for Adult Learners' Book One and Two เป็นจำนวนน้อยมากหรือเพียง 10.70% ของคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca ทั้งหมด (1748 คำ) แต่อีกประมาณ 98.3% ของคำศัพท์จำนวนนี้เป็นคำศัพท์ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้ว 996 คำ และเป็นคำศัพท์ใหม่อีก 532 คำ ที่นักเรียนเลือกอ่านหนังสือ Rebecca ต้องศึกษาด้วยตนเอง และอาจกล่าวว่าเป็นคำศัพท์ที่มีจำนวนมากพอสมควรต่อการเรียนรู้ของนักเรียนภายในระยะเวลา 1 ปี

X คำศัพท์จำนวน 1748 คำ ในหนังสือ Rebecca นี้พบว่ามีคำศัพท์จำนวนถึง 1350 คำ หรือ 77.23% เป็นประโยชน์ต่อการใช้ในการเปรียบเทียบกับคำศัพท์ในพจนานุกรมของ Michael West

ดังนั้น เมื่อพิจารณาจำนวนคำศัพท์ที่เป็นประโยชน์ต่อการใช้โดยทั่วไปที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca จำนวน 1350 คำ หรือ 77.23% ของคำศัพท์ทั้งหมด (1748 คำ) จะพบว่านักเรียนที่อ่านหนังสือ Rebecca จะมีโอกาสได้เรียนรู้คำศัพท์ที่เป็นประโยชน์ต่อการใช้โดยทั่วไปถึง 77.23% และถ้านักเรียนที่เลือกอ่านหนังสือ Rebecca สามารถเข้าใจและใช้คำศัพท์ที่เป็นประโยชน์เหล่านั้นอย่างดียิ่งก็อาจกล่าวได้ว่ามีความรู้ในด้านศัพท์ดีพอที่จะเลือกอ่านหนังสือในระดับที่สูงขึ้นกว่าเดิมได้

จากการวิเคราะห์คำศัพท์ในข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 พบว่าข้อสอบชุดดังกล่าวมีคำศัพท์ปรากฏทั้งสิ้น 1099 คำ และเมื่อนำไปเปรียบเทียบกับคำศัพท์จากหนังสือ Rebecca จำนวน 1748 คำ พบว่าคำศัพท์ใน Rebecca ปรากฏในข้อสอบ มศ.5 ทั้งสิ้น 737 คำ หรือ 42.16% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมด (1748 คำ) ผลการวิเคราะห์แสดงให้เห็นว่าข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 ฉบับ ๓ และ๔

ปีการศึกษา 2512-2515 ได้ใช้คำศัพท์ในหนังสือ Rebecca เพียง 42.16% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมดและอีก 58.84% ของคำศัพท์เป็นคำศัพท์ที่ปรากฏนอกเหนือจากคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca จากผลที่ได้ก็นับว่าคำศัพท์ในหนังสือ Rebecca และในข้อสอบปลายปีระดับ มศ. 5 มีความสัมพันธ์อันดีพอใช้

ข้อวิจารณ์

จากการวิเคราะห์คำศัพท์และแบบประโยคในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca อย่างละเอียดอาจจะสรุปได้ว่า

1. ตามลักษณะที่ดีของหนังสืออ่านนอกเวลาที่ว่า หนังสืออ่านนอกเวลาควรจะต้องประกอบด้วย แบบประโยคที่มีระดับง่ายไปจนถึงประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อนนั้น ปรากฏว่าหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca ประกอบด้วยประโยคแบบพื้นฐาน (Basic Sentence Patterns) ที่กำหนดไว้ทั้ง 14 แบบ สำหรับประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏเพียงพอต่อการเรียนรู้ของนักเรียนได้แก่ประโยคพื้นฐานที่ 1 และ 4 ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 942 ครั้ง (21.44%) และ 1569 ครั้ง (35.71%) ตามลำดับ และประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยและไม่พอต่อการเรียนรู้ได้แก่ประโยคพื้นฐานที่ 3 6 A และ 6 B ซึ่งมีความถี่ของการปรากฏ 6 ครั้ง (0.14%) 1 ครั้ง (0.02%) และ 7 ครั้ง (0.16%) ตามลำดับ แบบประโยคพื้นฐานในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca ลักษณะอื่นจะมีความถี่ของการปรากฏในระหว่าง 21-373 ครั้ง หรือระหว่าง 0.48% - 8.49% ประโยคพื้นฐานเหล่านี้อาจกล่าวได้ว่าปรากฏอย่างพอเพียงต่อการเรียนรู้ของนักเรียน จากการวิเคราะห์สรุปได้ว่า การที่แบบประโยคพื้นฐานในหนังสือ Rebecca มีปรากฏจำนวน 14 แบบนั้น จะเป็นส่วนส่งเสริมความรู้ในด้านแบบประโยคของ

นักเรียนได้เป็นอย่างดี และนักเรียนที่สามารถเข้าใจประโยคแบบพื้นฐานเหล่านี้เป็นอย่างดีแล้ว จะมีความเข้าใจประโยคแบบซับซ้อนที่มีโครงสร้างต่างกันได้ด้วย ทั้งนี้ เพราะประโยคแบบซับซ้อนนั้นจะประกอบไปด้วยประโยคแบบพื้นฐานลักษณะต่าง ๆ เข้าด้วยกัน

2. ลักษณะแบบประโยคพื้นฐานที่ค้นพบในหนังสือ Rebecca ปรากฏร่วมกับประโยคพื้นฐานในข้อสอบ มค.5 ฉบับ ก. และ ข. ปีการศึกษา 2512 - 2515 ถึง 12 แบบ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 3 หน้า 42-43) และประโยคพื้นฐานทั้ง 12 แบบนี้อาจกล่าวได้ว่ามีความถี่ของการปรากฏพอเพียงสำหรับการเรียนรู้ของนักเรียนและแสดงให้เห็นว่าแบบประโยคในหนังสือ Rebecca ปรากฏในข้อสอบ มค.5 ในระดับดีพอสมควร และนักเรียนที่เลือกหนังสือ Rebecca อ่านและสามารถเข้าใจแบบประโยคพื้นฐานในหนังสือ Rebecca ได้อย่างถ่องแท้จะสามารถเข้าใจแบบประโยคที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 ได้โดยไม่ลำบาก

อย่างไรก็ตามยังมีประโยคที่ปรากฏนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ (รายละเอียดแสดงไว้ในหน้า 27-28 และหน้า 44) อีก 4 ลักษณะคือ

1. แบบประโยคคำถามโดยการขึ้นลงของเสียง (Intonation) มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 90 ครั้ง (2.05%) และมีความถี่ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5, 3 ครั้ง (0.23%)

2. แบบประโยคอุทาน (Exclamation) มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 48 ครั้ง (1.09%) และมีความถี่ที่ปรากฏในข้อสอบ มค. 5 10 ครั้ง (0.76%)

3. แบบประโยคที่มีการกลับลำดับคำเพื่อย้ำความหมายของประโยค (Inversion) มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 4 ครั้ง (0.09%) และมีความถี่ที่ปรากฏในข้อสอบ มค.5 1 ครั้ง (0.07%)

4. แบบประโยค Causative Sentence ชนิดที่

4.1 $\text{NP} \leftrightarrow \text{V}_1 \text{ obj. } \text{V}_2$ [past participle]

มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 7 ครั้ง (0.16%) แต่มีปรากฏแบบประโยคชนิดนี้ในข้อสอบ มศ. 5

4.2 $\text{NP} \leftrightarrow \text{V}_1 \text{ obj. } \text{V}_2 \text{ (d)n}$

มีความถี่ของการปรากฏในหนังสือ Rebecca 12 ครั้ง (0.27%) และมีความถี่ของการปรากฏในข้อสอบ มศ. 5 7 ครั้ง (0.54%)

ความถี่ของประโยคนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบที่ยกมานี้แสดงให้เห็นว่าประโยคดังกล่าวแต่ละชนิดยังมีความถี่ของการปรากฏไม่พอเพียงที่จะให้เกิดการเรียนรู้ได้ ประโยคดังกล่าวนี้ครูผู้สอนจำเป็นต้องอธิบายและยกตัวอย่างให้นักเรียน จนนักเรียนเกิดการเรียนรู้อย่างดีพอ และสามารถเชื่อมโยงกับประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบนั้นได้

3. ในด้านคำศัพท์ที่วิเคราะห์ได้จากหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca จำนวน 1,748 คำนั้น ปรากฏว่าเป็นประโยคต่อการใช้โดยทั่วไปถึง 77.23% ซึ่งถือว่าถ้านักเรียนสามารถเรียนรู้คำศัพท์ดังกล่าวได้อย่างดีแล้ว ก็จะมีความรู้ในด้านคำศัพท์ที่เป็นพื้นฐานพอที่จะช่วยเป็นพื้นฐานในการอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาในระดับสูงขึ้นได้

ศัพท์จำนวน 1748 คำ ที่วิเคราะห์ได้จากหนังสืออ่านนอกเวลานี้ ปรากฏร่วมกับแบบเรียนชุด The Oxford Progressive English for Adult Learners' Book One and Two จำนวน 187 คำ หรือ 10.70% ของคำศัพท์ทั้งหมด 1748 คำ อาจจะกล่าวได้ว่าศัพท์ในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca มีความสัมพันธ์สอดคล้องกับศัพท์ในแบบเรียนในเวลาชุดดังกล่าวอยู่ในระดับน้อยมาก และในศัพท์จำนวน 1748 คำนี้มีคำศัพท์ใหม่สำหรับนักเรียนที่เลือกอ่านนอกเวลา Rebecca ต้องศึกษาภายใน 1 ปี

จำนวน 532 คำ โดยมีคำศัพท์ที่ให้ประโยชน์มากจำนวน 192 คำ และคำศัพท์ที่ให้ประโยชน์น้อยจำนวน 187 คำ คำศัพท์จำนวนนี้ถือว่าเป็นคำศัพท์ที่ค่อนข้างมากต่อการที่จะให้ผู้เลือกอ่านหนังสือเล่มนี้เกิดการเรียนรู้ในด้านคำศัพท์ใหม่อย่างแท้จริง คำศัพท์ในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca ปรากฏร่วมกับคำศัพท์ในข้อสอบปลายปีระดับชั้น มศ.5 จำนวน 737 คำ หรือ 42.16% ของจำนวนคำศัพท์ทั้งหมด (1748 คำ) แสดงว่าคำศัพท์ในหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง

Rebecca มีความสัมพันธ์สอดคล้องดีพอใช้กับคำศัพท์ที่ปรากฏในข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 และอาจกล่าวได้ว่านักเรียนที่เลือกอ่านหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง

Rebecca และสามารถเข้าใจความหมายและการใช้คำศัพท์อย่างดีแล้วก็จะสามารถเข้าใจคำศัพท์ในข้อสอบปลายปีระดับ มศ.5 ได้ดีพอสมควร เมื่อพิจารณาคุณลักษณะของหนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca โดยอาศัยข้อมูลที่วิเคราะห์ได้ อาจกล่าวได้ว่าหนังสือเล่มนี้มีความเหมาะสมในด้านแบบประโยคและนักเรียนสามารถเกิดการเรียนรู้ได้อย่างพอเพียง ส่วนในด้านคำศัพท์นั้นอาจกล่าวได้ว่ามีคำศัพท์ใหม่มากเกินไปที่จะให้นักเรียนได้เรียนรู้ได้ดีภายในระยะเวลา 1 ปี

ข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์หนังสืออ่านนอกเวลาเรื่อง Rebecca ครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ตั้งข้อเสนอแนะดังนี้

ข้อเสนอแนะสำหรับครูและนักเรียน

เนื่องจากหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca ส่วนใหญ่แล้วผู้ที่อ่านหนังสือเล่มนี้ต้องศึกษาด้วยตนเองเป็นส่วนใหญ่ เพราะเป็นหนังสืออ่านนอกเวลา จึงมีลักษณะต่างไปจากแบบเรียนที่เรียนในเวลา ข้อเสนอแนะต่อไปนี้อาจจะเป็นประโยชน์ต่อผู้ใช้หนังสือเล่มนี้

1. ครูควรให้ความสนใจเป็นพิเศษในการจะอธิบายประโยคที่มีลักษณะแตกต่างไปจากแบบประโยคพื้นฐานธรรมดาที่กำหนดไว้ทั้ง 14 แบบ ประโยคลักษณะนี้มีอยู่ 4 แบบ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 27-28) เพราะประโยคดังกล่าวก่อให้เกิดปัญหาแก่ผู้เรียนเป็นจำนวนมาก ครูควรเน้นและอธิบาย พร้อมทั้งยกตัวอย่างประโยคเหล่านี้เป็นพิเศษ

2. เนื่องจากหนังสือ Rebecca ประกอบไปด้วยประโยคซับซ้อนถึง 6 แบบ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 3 หน้า 30-40) ผู้อ่านหนังสือเล่มนี้ควรทำความเข้าใจในลักษณะประโยคแบบพื้นฐานแต่ละชนิดเสียก่อน (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 3 หน้า 25-27) เพราะแบบประโยคแบบซับซ้อนย่อมประกอบไปด้วยประโยคแบบพื้นฐานแต่ละอย่างรวมกัน โดยจะมีเครื่องหมายวรรคตอน (Punctuation) แต่ละชนิดหรือคำสันธานเชื่อม สำหรับประโยคพื้นฐานที่ความถี่ของการปรากฏสูงพอเพียงพอต่อการเรียนรู้ ครูผู้สอนอาจจะไม่จำเป็นต้องอธิบายให้นักเรียนบ่อยครั้งนัก เพราะนักเรียนได้ผ่านการเรียนรู้มามากพอสมควร ครูผู้สอนควรจะอธิบายและยกตัวอย่างประกอบเฉพาะแต่ประโยคที่มีความถี่ของการปรากฏน้อยและมีความถี่ไม่มากพอที่จะให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้ด้วยตนเองได้ สำหรับประโยคนอกเหนือจากประโยคพื้นฐานทั้ง 14 แบบ (รายละเอียดแสดงไว้ในหน้า 27-28) ซึ่งมี 4 ลักษณะนั้น ครูผู้สอนควรอธิบายให้นักเรียนเป็นพิเศษเพราะเป็นประโยคที่มีโครงสร้างแตกต่างออกไปจากประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้และมีความถี่ของการปรากฏไม่เพียงพอที่จะให้เกิดการเรียนรู้ได้ ถ้านักเรียนสามารถเข้าใจในประโยคพื้นฐานแล้วจะทำให้ปัญหาในด้านทำความเข้าใจแบบประโยคที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca เบาบางลงได้

3. ในการศึกษาในด้านคำศัพท์จากคำศัพท์ใหม่จำนวน 532 คำ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 58-72) ผู้วิจัยได้แยกออกสามลักษณะการเป็นประโยชนมาก ปานกลาง น้อย และน้อยที่สุด ตามลำดับ ครูควร

จะเพิ่งสร้างความสนใจไปตามลักษณะการเป็นประโยชน์ของคำศัพท์ดังกล่าวนี้ สำหรับศัพท์ที่ไม่เป็นประโยชน์ต่อการใช้โดยทั่วไปจำนวน 153 คำนั้น ก็ควรจะ ได้เรียนรู้ ไว้ด้วย เพราะเป็นคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือ Rebecca อยู่แล้ว อย่างไรก็ตามยังมีศัพท์เป็นจำนวนมากในศัพท์กลุ่มนี้ที่เป็นคำสนธิ เช่น tea-pot, week-end และเป็นคำที่เติมวิภัติ หรือ ปัจจัย (Prefix - suffix) เช่น unbelievable, unkind ที่ความจริงอาจจะเป็นประโยชน์ แต่ไม่ปรากฏใน พจนานุกรมชื่อ "A General Service List of English words" ของ Michael West ทั้งนี้เพราะ West ถือว่าเป็นคำศัพท์ซ้ำกับตัวรากศัพท์ คำเหล่านี้ถ้าทำความเข้าใจความหมายของตัวที่แสดงวิภัติ หรือ ปัจจัย เช่น รู้ความหมายของ un- แล้วก็จะสามารถเข้าใจความหมายของคำศัพท์นั้น ๆ ได้ ถ้าผู้อ่านหนังสือ Rebecca ทำความเข้าใจกับคำศัพท์ในลักษณะนี้แล้ว ก็จะช่วยให้ เข้าใจคำศัพท์ประเภทนี้ได้

X 4. เมื่อได้ศึกษาและพิจารณาความถี่ของการปรากฏซ้ำ (Frequency of Repetition) ของคำศัพท์ใหม่ 532 คำนี้ (รายละเอียดแสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 74) จะช่วยให้ผู้อ่านหนังสือ Rebecca ประหยัดเวลาในการทำความเข้าใจเกี่ยวกับคำศัพท์ได้มาก เพราะผู้อ่านสามารถเพิ่งความสนใจไปยังคำศัพท์ที่มีความถี่ของการปรากฏซ้ำน้อยให้มากขึ้น ขณะเดียวกันคำศัพท์ที่มีความถี่ของการปรากฏซ้ำมาก ผู้อ่านก็สามารถให้ความสนใจน้อยลงตามลำดับ เพราะคำศัพท์ดังกล่าวไว้ในขณะที่อ่านก็ต้องผ่านการเรียนรู้บ่อยครั้งอยู่แล้ว

5. เนื่องจากหนังสือนอกเวลาเป็นหนังสือที่มีจุดประสงค์ให้นักเรียนได้ศึกษาค้นคว้าด้วยตนเองเป็นส่วนใหญ่ ดังนั้นครูผู้สอนควรคำนึงถึงความสัมพันธ์ทางด้านคำศัพท์และแบบประโยคในหนังสือแบบเรียนในเวลาและหนังสืออ่านนอกเวลาและเน้นให้นักเรียนเห็นความสัมพันธ์อันนี้ ในขณะที่สอนหนังสืออ่านนอกเวลาด้วย ตัวอย่างเช่น ในด้านความสัมพันธ์ของคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลา

Rebecca กับ แบบเรียนชุด Oxford Progressive English For Adult Learners' Book One and Two จำนวน 187 คำ (รายละเอียด

แสดงไว้ในบทที่ 4 หน้า 74-75) นั้น ครูผู้สอนอาจจะแสดงความสัมพันธ์ของ คำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือทั้งสองเล่มนี้เป็นตัวอย่างให้นักเรียนได้

ข้อเสนอแนะสำหรับผู้ที่จะทำการวิจัยต่อไป

1. นอกจากจะมีการวิจัยในด้านคำศัพท์และแบบประโยคในหนังสืออ่านนอกเวลาแล้ว ควรจะได้มีการวิจัยในด้านความสนใจของเด็กต่อเรื่องประเภทต่าง ๆ กับเด็กระดับชั้นต่าง ๆ กัน เพื่อจะได้ทราบถึงอิทธิพลและองค์ประกอบต่าง ๆ ที่มีผลต่อการศึกษานักเรียนนอกเวลาของเด็ก

2. ผู้ที่จะทำการวิจัยต่อไปน่าจะได้มีการศึกษาวิเคราะห์เนื้อหาทางด้านวัฒนธรรมของหนังสืออ่านนอกเวลาแต่ละเล่มว่ามีความเหมาะสมต่อนักเรียนไทยหรือไม่ อย่างไร เพราะ การขัดแย้งและความแตกต่างทางวัฒนธรรมของนักเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ เป็นปัญหาสำคัญประการหนึ่งในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในปัจจุบันนี้

บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

- บุญเหลือ กฤษร. ม.ล., ข้อสังเกตเกี่ยวกับระเบียบวิธีสอนภาษาอังกฤษ
ในประเทศไทย องค์การคำครูสภา 2507, 191 หน้า
- มุลี สิตบุตร "การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาอังกฤษชุด English for
Thai Students ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ตามหลักภาษา
ศาสตร์และหลักจิตวิทยาการเรียนรู้" ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม.
วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2514, 274 หน้า
- วิชากร, กรม, กระทรวงศึกษาธิการ รายงานการสัมมนาเรื่องหลักสูตร
ภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา 21 - 28 มีนาคม 2510 โรงพิมพ์
การศาสนา 2511, 514 หน้า
- ศึกษาธิการ, กระทรวง, หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2503
องค์การคำครูสภา 2506, 52 หน้า
- ศึกษานิเทศก์, หน่วย, กรมวิสามัญศึกษา - ประมวลการสอนและคู่มือครู
วิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 1-3 องค์การคำครูสภา
2509, 302 หน้า
- สมหวัง อ่องนาวา "วิเคราะห์การเสนอศัพท์ในแบบเรียนภาษาอังกฤษ
ชุด Oxford Progressive for Adult Learners'
Book One and Two ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย"
ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม. วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร
2516, 100 หน้า

อรุณวิไล พูลสวัสดิ์ "การวิเคราะห์แบบประโยค ในหนังสือ A Direct
Method English Course Book I ของ E.V. Gatenby
สำหรับชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 1" ปริญยานิพนธ์ กศ.ม.
วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร 2514, 265 หน้า

Cheiyaratana, Chalao, "A Comparative Study of English and Thai
Syntax", Doctoral Thesis, Indiana University, 1961,
287 pp.

Finocchiaro, Mary, Teaching English as a Second Language in
Elementary and Secondary School, New York, 1958, 355 pp.

George, H.V., Spaced Controlled Significant Repetition, Unpublished
Notes (prepared for Diploma Course E.L.I. Wellington,
New Zealand) 1971.

Hornby, A.S., The Advanced Learner's Dictionary of Current English,
Oxford University Press, 1963, 1200 pp.

Haebener, Theodore, Why Johnny Should Learn Foreign Languages,
Philadelphia, Chelton, 1961, p. 129.

Krants, L.L. "The Relationship of Reading Abilities and Basic
Skills of the Elementary School to Success in the
Interpretation of the Content Materials in the High School"
The Journal of Experimental Education, 52:210, February 1959.

Maurier, Daphne Du, Rebecca, Longman Simplified English Series, 1957,
118 pp.

Norris, Wofford, "Reading Interests" Book Selection for School
Libraries, Wilson, New York, 1971, 318 pp.

Norwell, George W., The Reading Interests of Young People, D.C. Heath
and Company, 1950, 262 pp.

Odell, William R., "Textbooks", Encyclopedia International, Vol.,
18, 1966.

Roberts Pual, English Sentences, Brace & World Inc. 1962, 294 pp.

Robinson, Kenneth, English Teaching in South East Asia, Evas Press,
1960, 271 pp.

Schonell, Fred J., The Psychology and Teaching of Reading, The English
Book Society (and) Oliver and Boyd, London, 1965, 156 pp.

West, Michael, A General Service List of English Words
with Semantic frequencies and Supplementary
word-list for the Writing of Popular Science
and Technology, Longmans, London, 1953 (1957),
50 pp.

Whitehead, Robert, Children's Literature Strategies of
Teaching, Prentice Hall Inc., Englewood Cliffs,
New Jersey, 1968, 234 pp.

Wishon, George, Let's Write English Book I, American
Book Company, 1968, 308 pp.

ภาคผนวก

คำอธิบายประกอบกรอ่านภาคผนวกที่เกี่ยวกับด้านแบบประโยค

เนื่องจากภาคผนวกในด้านแบบประโยคในตารางที่ 1 และ ตารางที่ 2 มีลักษณะคล้ายกัน การอธิบายประกอบกรอ่านจึงกล่าวรวมนำต่อไป

1. ในช่องการปรากฏ ตัวเลขคู่ที่มีเครื่องหมาย = คั่นกลาง เช่น $2 = 2, 7 - 10 = 11$

มีความหมายดังนี้

$2 = 2$ หมายถึง ตัวเลข 2 ตัวแรกแทนบทที่ (Chapter) ที่แบบประโยคชนิดนั้น ๆ ปรากฏอยู่ ตัวเลข 2 ตัวที่อยู่ถัดจากเครื่องหมาย = แทนจำนวนความถี่ของการปรากฏของแบบประโยคชนิดนั้นว่าเป็นเท่าไร

$7 - 10 = 11$ หมายถึง ตัวเลข 7 - 10 แทนบทที่ (Chapter) ที่แบบประโยคชนิดนั้น ๆ ปรากฏอยู่คือ ปรากฏตั้งแต่บทที่ 7 ถึงบทที่ 10

2. ในตารางที่ 2 ในช่อง การปรากฏ ข้อมูลที่ปรากฏ เช่น ก., 15 = 1, ก.ข., 12 = 2 หมายถึง

ก., 15 = ข้อสอบ มค.5 ฉบับ ก. ประจำปีการศึกษา 2515

1 = ความถี่ที่แบบประโยคแต่ละชนิดปรากฏในข้อสอบแต่ละฉบับและในแต่ละปีที่อยู่คู่กัน

ก., ข., 12 = ข้อสอบ มค.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ประจำปีการศึกษา 2512

2 = ความถี่ที่แบบประโยคชนิดนั้น ๆ ปรากฏรวมในข้อสอบ มค.5 ฉบับ ก. และ ฉบับ ข. ประจำปีการศึกษา 2512

3. แบบประโยคที่ปรากฏในข้อ 1, 2 และ 4 ได้ยกตัวอย่าง
จากเนื้อเรื่องมาประกอบอย่างละ 1 ประโยค เท่านั้น

รายการที่ 1 แสดงรายละเอียดของประโยคซึ่งแตกต่างจากประโยค
พื้นฐานที่กำหนดไว้ 14 แบบ

I. ประโยคคำถามโดยใช้การขึ้นลงของเสียง (Intonation)

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
1	Adv., (d)n be not d n adv? Then, this was not her bedroom oringinally ?	2=2, 4=3
2	Adj. + er than (d)n adv.? Longer than anyone else?	2=1, 6=3
3	VP NP ? Dislike you?	2=1, 3=1, 7=5
4	(d)n aux not VP d n, adv.? You are not using the West Wing, then?	3=1
5	VP prep. what? Excuse for what?	3-1, 5=2, 7=3, 10=2
6	VP what prep. phr.? See what in my face?	3=2
7	Adv. phr. Conjunction? Perhaps because I was dull myself?	6=2
8	d n ? Two months?	4=3, 5=1, 9=3, 10=2

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
9	Conj. VP NP adv.? And left you all alone?	5=2, 9=4
10	Adv.? Really?	1=2, 3=3, 5=2 7=3, 10=3
11	SP 4 ? You saw him too?	2=3, 4=2, 5=1, 8=2
12	VP what ? Know what?	6=3
13A.	SP 14, d n? Come to see the fun, Mrs. de Winter?	4=1, 5=2, 6=4 7=1, 8=1, 9=2
B	SP 14 prep. phr. ? Come for a drive down to the gates?	5=1, 7=3, 8=4 10=2

2. แบบประโยคอุทาน (Exclamation)

ลำดับ		การปรากฏ
A.	How NP aux VP (d)n' How she must hate me!	5=3, 6=2, 7=3
B.	How adj. conj. adj. NP be ! How beautiful and polite she is!	7=7, 9=11
c	How adj. NP be' How foolish he is!	7-10=11

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
2	What NP (d) n be! What a silly man he is!	3-8=6
3	Not NP' Not a single well-known face!	I =1
4	NP be' He is'	I=1, 5=1
5	There!	3=1, 5=1

3. ประโยคที่มีการกลับลำดับคำเพื่อย้ำความหมายของประโยค

(Inversion)

1	VP be NP, NP Gone was my glad excitement, my happy pride.	2=1
2	NP adv. be NP Politeness <u>never</u> was my strong point.	3=1
3	Subj. Comp. NP be Tall and dark she was'	5=1
4	Adj. prep phr. Painful as it may be.	7=1

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
4.	<u>Causative Sentences</u>	
A	$NP \leftrightarrow V_1 \text{ obj. } V_2 \text{ [Past participle]}$ I have my car brought out.	1,8-10 = 7
B	$NP \leftrightarrow V_1 \text{ obj. } V_2 (d)n$ I made him accept the truth.	1,2,5,7,9,10 = 12

รายการที่ 2 แสดงรายละเอียดของประโยคในข้อสอบ มค.5 ที่แตกต่าง
ไปจากประโยคพื้นฐานที่กำหนดไว้ 14 แบบ

ลำดับ	แบบประโยค	การปรากฏ
I	<u>ประโยคคำถามโดยใช้การขึ้นลงของเสียง</u> (Intonation)	
1	$SP \ 2 \ B? \ \text{เช่น}$ You are hungry?	15=1
2	$SP \ 4 \ ? \ \text{เช่น}$ You ate that orange?	13=2
II	<u>ประโยคอุทาน</u> (Exclamation)	
1	$SP \ 2 \ B \ ' \ \text{เช่น}$ You must be crazy!	15=3
2	$SP \ 4 \ ' \ \text{เช่น}$ Joe forgot his dog!	13=1 15=1

ลำดับ	แบบประโยค	การบวกกฎ
2	NP' ^{ขึ้น} Henry'	12=2
4	SP 14' Take your five dollars back'	15=2
5	Adv! Really'	14=1
III	<u>ประโยค ที่มีการกลับลำดับคำเพื่อแสดงความหมายของประโยค</u> (Inversion)	
	Subj Comp , NP be Tall and dark she was.	13=1
	<u>Causative Sentences</u>	
	<u>NP ↔ V₁ obj. V₂ (d)n</u>	
	Mary had her bicycle fixed.	12-15=7

รายการคำศัพท์ 1

แสดงรายละเอียดของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันระหว่างหนังสืออ่านนอก
เวลาเรื่อง Rebecca กับ หนังสือแบบเรียน Oxford Progressive English
for Adult Learners' Book One and Two. ที่ได้มาจากการวิจัย
ของสมหวัง อ่องนาว่า จำนวน 187 คำ

aboard	accept(v)	advise	affair	* age
ancient	anywhere	appointment	at all	at once
attend(v)	average	avoid(v)	awful /	
base	before-long	beginner	bit by bit	* board
branch(n)	break out			
cabin	card	* ceiling	character	cheerful /
choice	comfort	✓congratulate	connect	consider
cottage	cross-roads	cupboard	custom	
damage	* dark	* date	deal with	deeply
✓delight(v)	✓delightful	demand	describe(v.)	
differently	disappear	discomfort	discuss,	distance
distant	doubt	downstairs	dozen	dull dust
employer	exact	-		
false	fashion	fast(adv.)	fasten	* fat
fault	✓fear(n,v.)	figure	fire-place	firm
to be fond of	force	* fork	* front	

get rid of *grey guilty habit had better
 handle *hang *hear hesitate hook *house
 inquiry instead of instrument *kick *last
 lead lesson *lift lighten local lower
 lucky
 madam manage marriage master mind (v.)
 miss (v.) moment murder
 naturally necessity nephew no longer *nothing
 offer (n., v.,) organ overhead particular
 particularly *party personal *pick up (v.)
 pink *pipe pity popular powder *prefer
 preparation print profession provide
 public puzzle rail raise recently
 recognize regret relation relief remind
 respect rest right up roll ruin(v.)
 safety satisfaction satisfactory satisfy
 save sensible sentence shade shake shave(v)
 sheet shoot *short sight silent situation
 slippery solution sore spare (adj.) *star
 state (v.) step (v.) strap strike stroke(n.)
 suggestion sunrise, surface swing
 threat through out *tie *tray trousers
 underneath unusual upstairs valuable warn
 wealth week-end whip(n.) widely wonder

worth would rather

* คำศัพท์ที่เคยปรากฏมาแล้วในหนังสือ Oxford English Course
 for Thailand, Books One - Three ระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลาย
 และคำศัพท์ที่ปรากฏมาแล้ว จากหนังสือ . English for
 Thai Students ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น รวมกันจำนวน 23 ตัว

รายการคำศัพท์ที่ 2

แสดงคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca แต่ไม่ปรากฏ
ในพจนานุกรมของ Michael West จำนวน 398 คำ

คำอธิบายประกอบการอ่านรายการคำศัพท์ที่ 2

1. คำศัพท์ที่มีเครื่องหมาย * กำกับ หมายถึงคำศัพท์นั้นเป็นคำศัพท์
ใหม่ที่ได้จากการเปรียบเทียบกับตารางคำศัพท์ใหม่ในหน้า 58-72 จำนวน 532 คำ
2. คำศัพท์ที่มีเครื่องหมาย ** กำกับ หมายถึงคำศัพท์นั้นเป็นคำศัพท์
ที่ผ่านการเรียนรู้มาแล้วในระดับประถมศึกษาตอนปลายและระดับมัธยมศึกษาตอนต้น
3. คำศัพท์ที่ไม่มีเครื่องหมายในข้อ 1 และข้อ 2 กำกับไว้ หมายถึง
คำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสืออ่านนอกเวลา Rebecca ที่ไม่ได้มีลักษณะตาม
ข้อ 1 และข้อ 2

accusation*	a few*	afterwards	airless*	a little*
a lot of*	alter*	angrily	anxiously	anylonger*
anymore*	anyone	anyone else	anyother	anytime
apparently*	appear*	arm-in-arm*	arrive**	as(adj.)as**
as though*	ashen*	ashore*	ask over*	at first*
at large*	at last*	at one's rate	at one time*	
at the end*	at time*	attempt(v)*	attitude*	
August	aware*	awful	badly-fitting*	bang
beach**	beater*	beginner	belongings*	best-looking*
bet	bit*	black and white*	black bird	blindly*
boat-builder*	boat-house*	boat store*	boat-yard*	
bookshelf*	bony	boss*	brain*	break off*
break up*				
breathless*	bride*	bring out*	bring up*	broad*

by the way cabin call on, care about* care for*
 carefully carelessly carry out ceiling** chase**
 children** clever closely clumsily clumsy
 coastguard* colonel* come across come up confront*
 cruel damnably* day after day* day break* day by day*
 deathly* decent* deck* dead head* deep-rooted*
 deny despairingly differently diningroom disagree
 disgrace dishonest dislike disorganize* drawing-
 room* dreamer* dressing case* dressing table* drinker*
 driver drummer* dust sheet* each one* eat up*
 enjoy** entirely* estate* everybody** everyone
 every other thing* everyway* evidence* excited(adj.)
 expressionless* eyebrow fancy-dress* feel for* feet
 finding* fireplace* fishing five flower garden
 foolishly for a long time* for a while* forever*
 for goodness sake* for one's sake* forty** four**
 fourth** frank* frighten frock fully gallery*
 get along get back* get down* get hold of* get
 intouch with* get straight* get stuck* get up**
 get used to* glance* glove go abroad* go by* go off**
 go over* good at good looking goodness gravely*
 gross* guest room* half** hatless* have got to*
 helplessly* hiding* holiday-maker* horrible* ignor*
 impossible* in case* incharge* in common* inexperienced*
 in fact in love with* inspector* interested in
 in time in the end inturn* in a way* ivy* job

June** Justice of peace* keep up with* knock over
 later lay on** let down* lifeless* liking* little-
 by little* live on and off** local** long distance call
 look after* look around* look at** look back on*
 look down* look forward to* look hard at* look into
 look out look over look straight look up.
 look up and down* looking glass love making* madam
 maid* major* meeting* mess* midnight mist**
 mistress* mistrust* Monday month after month
 motor-boat* motionless* mouse much better murderer*
 museum* natural needling newsboy newspaperman*
 nobody** no more no one normal normally north
 northern note now and then nowhere now that
 obvious* o'clock of course** off and on once more*
 one by one* one-thirty on purpose* ontime** our*
 outwardly* overhead over-tired* painless* pitiful*
 plan point* pointout* portrait* presently* pretence*
 pride* pull on* pull out pull together* put back
 put behind* put down* put in put on put over*
 put through* put up with* queen* railway station**
 raindrop* range* relationship* remain* remote*
 rescuer right away right up rose rowing-boat
 run ashore run off* run on* run up seabird* seaweed*
 seaworthy* self self-consciousness* sensation* settle-
 down* seven** shadow short** show-place* shy*
 sicken* silently silly six** slip off* so long*

so many of someone something speechless spend
 star strain stranger Sunday swiftly take off
 take care of tea-pot telephone ten tenth
 think of thousand threat three throw out
 tick(v.) tired of tired out to and fro to have a -
 look trousers turn away turn in turn on
 turn over twelfth twelve twenty twice two
 unbearable unbelievable uncertain uncertainly
 unclaimed undisturbed undoubtedly undress
 uneasiness unexpected unfair unfamiliar
 unforgettable unfortunate unfortunately unhappy
 unhealthy unimportant unknown unlikely unloved
 unnatural unpleasant unpowder unprofessional
 unreal unrecognizeable unseen unspeakable untidy
 untie unwell unwilling unwillingly up and down
 up to now wait in waiting room wash off wash up
 way down well-known whenever wit woods worthy
 X-ray X-ray photograph year after year yesterday.

ดรรชนี

การปรากฏ 25 - 153

การปรากฏของคำศัพท์ 55, 74 - 75, 148 - 149, 152 - 153

การปรากฏของแบบประโยค 25 - 27, 29

การเรียนรู้ 13 , 16

การเรียนรู้ด้านคำศัพท์ 13, 16

การเรียนรู้ด้านแบบประโยค 16

การวิเคราะห์ 5 - 152

การวิเคราะห์คำศัพท์ 54 - 56, 74 - 75, 138, 150, 152

การวิเคราะห์แบบประโยค 5 - 7, 17-18, 24, 40, 53, 138, 140, 142

ขอบเขตของการวิจัย 6-7

ข้อตกลงเบื้องต้น 7

ข้อเสนอแนะ 153-156

ข้อเสนอแนะสำหรับครูและนักเรียน 153-155

ข้อเสนอแนะสำหรับผู้ที่จะทำการวิจัยต่อไป 155-156 - - -

ความถี่ของการปรากฏซ้ำ 5-155

ความถี่ของการปรากฏซ้ำของคำศัพท์ 5, 13-14, 55, 57, - 58, 73-74, 148, 150,

155

ความถี่ของการปรากฏซ้ำของแบบประโยค 5, 14, 18-19, 25, 40-43, 138-146,

151, 152

ความมุ่งหมายของการวิจัย 5

ความยากง่าย 6, 56

ความยากง่ายของคำศัพท์ 8, 55-56

ความยากง่ายของแบบประโยค 6, 8-9

ความสำคัญของการวิจัย 5-6

คำจำกัดความศัพท์เฉพาะ 7-9

คำนำ 1-5

คำย่อที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล 20-21

แบบประโยคของ Paul Roberts, A.S.Hornby และ George E.Wishon 7,17,22
7.17,22

แบบประโยคซับซ้อน (Non-Basic Sentences) 17-18,28,53, 141-142,
146,154

ประโยคคำพูดที่อยู่ภายในเครื่องหมายเลขใน (Direct Speech)
37-39, 41.50,53,141,146

ประโยคเงื่อนไข (Conditional Sentence) 39-41,51,53,142

ประโยคระคนซับซ้อน (Compound Complex) 35-36,41,49,53,142

ประโยคสังกรประโยค (Complex) 34,40,47-48,53,142,146

ประโยคแสดงการเปรียบเทียบ (Comparison) 40-41,52-53,142,146

ประโยคอนุประโยค (Compound) 30-33,40,45-46,53,142,
146

แบบประโยคที่ปรากฏนอกเหนือประโยคแบบพื้นฐาน 17-18,27,44,140,145-146
150-151

ประโยคที่มีถวากับคำกับคำ เพื่อย้ำความหมายของประโยค (Inversion)
28,44,141,146,151

ประโยคคำถามโดยใช้การขึ้นลงของเสียง (Intonation) 27,44,140,151

ประโยคอุทาน (Exclamation) 28,44,141,146,151

Causative Sentences 28,44,141,146,151

แบบประโยคในข้อสอบ มศ.5 5-7,17-18,41,53,144-146

แบบประโยคในหนังสือ Rebecca 5-7, 17-18, 24-25, 40, 144-146

ประโยคขั้นมูลฐาน (Basic Sentence Patterns) 14, 17, 19, 22, 40, 138-140,
150-151

ศัพท์ในข้อสอบ มศ. 5 4-8, 55, 75-137

ศัพท์ในหนังสือนอกเวลาเรื่อง Rebecca 4, 6, 8, 55-56, 58-72, 74-76, 147-148
152-153

ศัพท์ใหม่เป็นประโยชน์ในการใช้มาก (เกิน 50%) 58-61

ศัพท์ใหม่ที่เป็นประโยชน์ในการใช้ปานกลาง (25-30%) 62-64

ศัพท์ใหม่ที่เป็นประโยชน์ในการใช้น้อย (ต่ำกว่า 25%) 65 - 68

ศัพท์ใหม่ที่มีความถี่น้อยที่มีได้แสดงเปอร์เซ็นต์ไว้ในพจนานุกรมของ Michael West

69

ศัพท์ใหม่ที่ไม่ปรากฏในพจนานุกรมของ Michael West 70-72

ศัพท์ที่มีความหมายคล้ายคลึง (Synonym) 12

ศัพท์ที่มีความหมายตรงกันข้าม (Antonym) 12

ศัพท์ที่มีความหมายในตัวเอง (Context Words) 8

ศัพท์ที่มีลักษณะเป็น सक्रिय (Active Vocabulary) 11-12

ศัพท์ที่มีลักษณะเป็น अवसक्रिय (Passive Vocabulary) 11-12

สรุปผลการศึกษาค้นคว้า 138

สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านคำศัพท์ 147-153

สรุปผลการศึกษาค้นคว้าในด้านแบบประโยค 138-147

หนังสืออ่านนอกเวลา 1-16, 153, 155

การจัดทำหนังสืออ่านนอกเวลา 1, 11-15

การเลือกหนังสืออ่านนอกเวลา 2-4, 15-16

การอ่านหนังสืออ่านนอกเวลา 1-2

จุดประสงค์ของการจัดหนังสืออ่านนอกเวลา 2, 16, 150

ลักษณะของแบบประโยคที่ใช้ในหนังสืออ่านนอกเวลา 2, 4-5, 7, 11, 14, 17, 22.
150-151, 155

ลักษณะคำศัพท์ที่ใช้ในหนังสืออ่านนอกเวลา 1, 4-6, 8, 10-12, 16

ลักษณะที่ดีของหนังสืออ่านนอกเวลา 2, 16, 150, 153

เอกสารที่เกี่ยวข้องในการศึกษาค้นคว้า 10-16
